

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	AIDE ET INTEGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL	\$262,660	\$106,288	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIERE	\$866	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE CHAMBLY	\$18,962	\$11,279	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,132,879	\$1,364,434	\$393,305	\$275,354
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	2739-2901 QUEBEC INC.(ENTREPRISES GLECOR	\$0	\$6,725	\$0	\$0
	A.P.H.V.R.	\$1,814	\$0	\$0	\$0
	AIDE ET INTEGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL	\$57,044	\$0	\$0	\$0
	CAMPING ALOUETTE INC	\$0	\$15,350	\$0	\$0
	CAMPING AU PIED DU MONT INC.	\$0	\$4,028	\$0	\$0
	CAMPING LAC DU REPOS	\$5,000	\$11,771	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CAMPING LAURIER INC.	\$0	\$13,913	\$0	\$0
	CENTRE DE CONSERV. DE LA NATURE MONT ST-	\$9,075	\$0	\$0	\$0
	CENTRE LE FARE	\$2,100	\$0	\$0	\$0
	CHEVALIERS DE COLOMB	\$4,500	\$10,362	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF DE BELOEIL INC.	\$2,700	\$10,988	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF DE CHAMBLY INC	\$0	\$4,280	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF RIVE-SUD	\$0	\$21,540	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE BELOEIL INC.	\$10,000	\$32,054	\$0	\$0
	DISTRIBUTION LA CABOSSE D'OR INC	\$0	\$1,159	\$0	\$0
	DOMAINE DU SKI MONT-BRUNO	\$0	\$34,667	\$0	\$0
	DUMONT V.R. INC.	\$9,391	\$0	\$0	\$0
	ERABLIERE ALDEE ROUSSIN	\$3,046	\$14,831	\$0	\$0
	FONDATION USHKET - ANDRE MICHEL	\$0	\$1,350	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$991,569	\$1,456,847	\$17,009	\$18,209

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	GOLF DES ARPENTS VERTS INC	\$0	\$36,850	\$0	\$0
	LA SEIGNEURIE L'ORDRE DES BOIS	\$0	\$1,532	\$0	\$0
	LE DOMAINE DE ROUVILLE INC.	\$0	\$45,734	\$0	\$0
	LES BOSQUETS ALBERT HUDON INC.	\$1,987	\$3,705	\$0	\$0
	LES JARDINS D'EMMA	\$0	\$8,801	\$0	\$0
	LES VERGERS ARSENE POISSON INC.	\$0	\$3,444	\$0	\$0
	MONUMENTS MARIEVILLE ENRG.	\$233	\$0	\$0	\$0
	MSK CANADA LTEE	\$2,190	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MC MASTERVILLE	\$0	\$7,975	\$0	\$0
	MUSEOBUS RADIS INC.	\$0	\$16,660	\$0	\$0
	PLACEMENTS ST-MATHIEU INC.	\$0	\$5,821	\$0	\$0
	RADIS INC. (MUSEOBUS)	\$0	\$4,865	\$0	\$0
	UNIVERSITE MCGILL DOMAINE GAULT	\$0	\$10,497	\$0	\$0
	VERGER PAUSE POMME ENR.	\$0	\$700	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	VERGERS PAUL JODOIN	\$0	\$2,811	\$0	\$0
	VILLE D'OTTERBURN PARK	\$9,000	\$22,010	\$0	\$0
	VILLE DE MONT ST-HILAIRE	\$35,000	\$47,819	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ALLAIRE VENTILATION	\$18,835	\$0	\$0	\$0
	BRETON, BANVILLE & ASSOCIES INC.	\$5,684	\$0	\$0	\$0
	C.A.E. DE LA VALLEE DU RICHELIEU INC.	\$13,500	\$1,500	\$0	\$0
	CAFE DES SANS EMPLOIS DE ROUVILLE	\$3,000	\$15,650	\$0	\$0
	CAMO PRODUITS CIMENT BM	\$2,218	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA VALLEE DU RICH	\$116,934	\$31,156	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE MARIEVILLE ET REG	\$68,085	\$60,355	\$0	\$0
	COMITE D'ALPHABETISATION LOCAL MARIEVILL	\$18,000	\$19,940	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMITE DE REVITALISATION/LA BOURGOGNE	\$19,500	\$24,250	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIERE	\$74,223	\$56,430	\$0	\$0
	LAGACE & FRERES INC	\$2,030	\$5,717	\$0	\$0
	ROYAL CABINET MODULAIRE	\$3,842	\$2,533	\$0	\$0
	S.A.J.E. VALLEE-DU-RICHELIEU	\$12,500	\$38,000	\$0	\$0
	STUCCO-MTX INTERNATIONAL CELL-TEX INC	\$2,430	\$960	\$0	\$0
	VETEMENTS CHAMBLY	\$2,812	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$4,268	\$344,477	\$520,410
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	C.A.E. DE LA VALLEE DU RICHELIEU INC.	\$106,552	\$22,054	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$643,319	\$300,610	\$124,067	\$172,609

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9024-6000 QC INC.	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	ALLAIRE VENTILATION INC	\$3,704	\$256	\$0	\$0
	CHAMBLY TOYOTA INC	\$2,176	\$3,522	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA VALLEE DU RICH	\$1,726	\$0	\$0	\$0
	CONCEPT DU MEUBLE ENR	\$2,390	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION FORCO INC.	\$1,641	\$0	\$0	\$0
	D.M. LAPOINTE INC	\$403	\$1,746	\$0	\$0
	DORE TOURIGNY ST-ONGE Fiset & BEAUCHESNE	\$1,776	\$0	\$0	\$0
	DOROTHY TURBIDE	\$6,825	\$0	\$0	\$0
	DUMONT V.R. INC.	\$13,422	\$10,686	\$0	\$0
	E.M.A. DESIGN	\$11,224	\$2,924	\$0	\$0
	ENERLAB INC	\$7,592	\$0	\$0	\$0
	GARAGE JEAN-PIERRE INC	\$2,592	\$4,116	\$0	\$0
	GARAGE LAGUE LTEE	\$2,430	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GESTION EFFICACE INC	\$2,074	\$806	\$0	\$0
	INTERBALLAST INC.	\$2,794	\$0	\$0	\$0
	LES ADHESIFS ADHPRO INC	\$1,197	\$0	\$0	\$0
	LES CONSTRUCTIONS JP MEUNIER INC	\$4,390	\$0	\$0	\$0
	LES PLACEMENTS ROBERT BELLEMARE INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS FRACO LTEE	\$1,219	\$0	\$0	\$0
	MACONNERIE RAINVILLE INC	\$2,560	\$0	\$0	\$0
	OUTILS GLADU INC	\$5,133	\$3,005	\$0	\$0
	R.A.C.E. ENR.	\$2,736	\$0	\$0	\$0
	S.P.C.I. INC	\$840	\$0	\$0	\$0
	SERVICES TECHNIQUES M.G.INC	\$448	\$0	\$0	\$0
	SYLVAIN GENDRON, NOTAIRE	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	TEAMREP LOGISTIQUE INTERNATIONALE INC	\$5,850	\$0	\$0	\$0
	USINAGE 2M VALBI INC.	\$2,313	\$1,728	\$0	\$0
	USIPAC INC	\$745	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	VERGER PAUSE POMME ENR.	\$252	\$3,168	\$0	\$0
	VITRES D AUTOS ST BRUNO INC(FRANCHISE LE	\$420	\$0	\$0	\$0
	VOLTAGE - 175622 CANADA INC.	\$286	\$0	\$0	\$0
	WTX GLOBAL CARDS	\$6,160	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CLUB OPTIMISTE MONT ST-HILAIRE INC.	\$192,324	\$23,882	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIERE	\$1,104,690	\$214,838	\$110	\$110
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,402,747	\$2,046,185	\$327,864	\$327,864
	LE CLUB OPTIMISTE MONT ST-HILAIRE INC.	\$28,774	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC HELICOPTERES INC.	\$0	\$20,000	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	NORFIL INC	\$0	\$0	\$0	\$75,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$19,859	\$110,707	\$105,073	\$16,932
Youth Jeunesse	9018-0910 QUEBEC INC. (CLOTURE AEREE)	\$0	\$952	\$1,087	\$1,087
	9045-5841 QUEBEC INC.	\$2,940	\$0	\$0	\$0
	A.P.H.V.R.	\$4,274	\$3,738	\$3,505	\$3,505
	ACTION BEN. CENTRE D'HEBERGEMENT CHAMPLA	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	ACTION BENEVOLE C.H. CHAMPLAIN BELOEIL	\$0	\$1,866	\$0	\$0
	AGRI-FAB INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	AIDE ET INTEGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL	\$75,904	\$3,738	\$0	\$0
	AIDE ET INTEGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL	\$0	\$6,561	\$0	\$0
	AIDE ET INTEGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL	\$0	\$152,381	\$161,854	\$417,735
	ALIMENTS INFINITI INC (LES)	\$0	\$1,632	\$0	\$0
	ALPHA	\$0	\$0	\$8,477	\$8,477

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ANIMALERIE AMI-POIL INC	\$1,575	\$0	\$0	\$0
	AQUAFETE DES RAPIDES DU VIEUX CHAMBLY	\$2,067	\$0	\$0	\$0
	ASS. LOCALE PERSONNES HANDIC. CHAMBLY/RE	\$7,353	\$8,435	\$0	\$0
	ASSOCIATION COMPAGNONAGE	\$0	\$0	\$9,369	\$9,369
	AU PAYS DE CHAMBLY SERVICE DE GUIDES	\$0	\$6,249	\$0	\$0
	AU PAYS DE CHAMBLY, SERVICE DE GUIDES	\$0	\$0	\$9,148	\$9,148
	AUBERGE CAMICLAU DE CHAMBLY	\$3,200	\$8,202	\$0	\$0
	AUX CHAMPS ELISE	\$3,051	\$0	\$0	\$0
	AUX PETITS COPAINS INC.	\$0	\$833	\$0	\$0
	AXCAN PHARMA INC	\$0	\$1,428	\$0	\$0
	C.A.F.E.(S.E.).	\$0	\$70,000	\$0	\$28,000
	C.O.P.A.S.A.C. (AQUAFETE DE CHAMBLY)	\$0	\$2,499	\$5,060	\$5,060
	C.P.E. L'APPRENTI-SAGE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CABLAGES MULTIPLEX INC (LES)	\$4,625	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR FAMILIALE DU RICHELIEU	\$1,824	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE AMITIE JEUNESSE CHAMBLY INC	\$0	\$0	\$5,226	\$5,226
	CENTRE AMITIE JEUNESSE CHAMBLYINC.	\$4,243	\$4,374	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE VALLEE DU RICH	\$2,462	\$1,831	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE DE LA VALLEE DU	\$0	\$0	\$2,313	\$2,313
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE MARIEVILLE ET R	\$1,359	\$2,345	\$2,316	\$2,316
	CENTRE DE BENEVOLAT ST-BASILE LE GRAND	\$4,847	\$6,561	\$0	\$0
	CENTRE DE BENEVOLAT ST-BASILE-LE-GRAND I	\$0	\$0	\$6,366	\$6,366
	CENTRE DE CONSERV. DE LA NATURE MONT ST-	\$4,931	\$3,747	\$0	\$0
	CENTRE DE CONSERVATION DE LA NATURE	\$0	\$0	\$1,828	\$1,828
	CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE EN R	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE JOUJOU DE BE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA BOITE A S	\$0	\$0	\$2,469	\$2,469
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES FRIMOISS	\$0	\$0	\$4,982	\$6,642
	CENTRE DE REHAB. DES OISEAUX BLESSES DE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CENTRE DU CAMION A B ENR	\$4,115	\$1,049	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DU PNEU CARMEL INC	\$768	\$0	\$0	\$0
	CENTRE REHABILITATION OISEAUX BLESSES M	\$2,469	\$1,873	\$0	\$0
	CENTRE SPORTIF ROUVILLE	\$2,476	\$0	\$0	\$0
	CENTRE SPORTIF ROUVILLE INC	\$0	\$0	\$1,862	\$1,862
	CHEMCYCLE ENVIRONNEMENT INC.	\$5,465	\$3,780	\$0	\$0
	CLAUDE BENOIT LTEE	\$2,280	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE CHIROPRACTIQUE MARIE-FRANCE BOLD	\$638	\$0	\$0	\$0
	CLSC-CHSLD VALLEE DU RICHELIEU (CENTRE M	\$0	\$0	\$1,009	\$1,009
	CLSC-CHSLD VALLEE DU RICHELIEU (CENTRE M	\$1,190	\$2,040	\$0	\$0
	CLUB AGRICULTURE DURABLE	\$2,106	\$2,733	\$5,535	\$5,535
	CLUB CANOTAGE OTTERBURN	\$1,620	\$2,087	\$0	\$0
	CLUB DE CANOTAGE OTTERBURN	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE GYMNASTIQUE GYMBLY	\$0	\$8,156	\$5,694	\$5,694
	CLUB GYMBLY	\$5,881	\$0	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE MONT-BRUNO	\$0	\$1,638	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB SOL-ART INC	\$0	\$2,733	\$2,768	\$2,768
	COMITE DE REVITALISATION/LA BOURGOGNE	\$5,488	\$2,461	\$0	\$0
	COMPAGNIE DE THEATRE DU HAUT-RICHELIEU	\$4,334	\$6,512	\$0	\$0
	CONCENTRES SCIENTIFIQUES BELISLE INC	\$1,219	\$1,148	\$2,588	\$2,588
	CONSEIL REG. DE L'ENVIRONNEMENT DE LA MO	\$4,269	\$3,668	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT DE L	\$0	\$1,547	\$0	\$0
	CONSTRUCTION C & G BEAULIEU 1988 INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	CONSULTATION CREATION ELLE & LUI ENRG.	\$1,715	\$0	\$0	\$0
	CORP DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE VALLEE DU	\$0	\$0	\$15,814	\$15,814
	CORP. AIDE ET INTEGRATION JEUNESSE AU TR	\$5,390	\$578	\$0	\$0
	CORP. DEVELOP. TOURISTIQUE VALLEE DU RIC	\$19,380	\$12,755	\$0	\$0
	CORP. RECREO-TOURISTIQUE DU BASSIN DE CH	\$0	\$1,197	\$0	\$0
	CORPORATION AIDE & INTEGRATION JEUNESSE	\$0	\$2,079	\$22,822	\$22,822
	DEPANNEUR JULES	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIERE	\$265,405	\$115,718	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DISTRIBUTIONS EQUIMED INC (LES)	\$0	\$559	\$0	\$0
	DIVERTISSEMENTS ACTIMAX INC.	\$0	\$1,666	\$0	\$0
	DOROTHY TURBIDE	\$11,522	\$5,439	\$0	\$0
	DUMONT V.R. INC.	\$800	\$952	\$0	\$0
	EBENISTERIE NORMAND ENRG.	\$1,020	\$693	\$0	\$0
	ENTREPRISES CHAMPOST INC.	\$1,836	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES J-F. BRAZEAU	\$0	\$0	\$0	\$1,104
	ENVOL DES LANGUES (L')	\$788	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-BASILE LE GRA	\$2,167	\$0	\$2,081	\$2,081
	FERME J.R. TETREAUULT INC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON ET	\$0	\$0	\$7,794	\$7,794
	FONDATION ECO ACTION	\$0	\$0	\$2,209	\$2,209
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,800	\$9,000	\$0	\$0
	GARDERIE JOUJOU INC	\$2,160	\$2,109	\$0	\$0
	GARDERIE L'APPRENTI-SAGE	\$1,728	\$2,109	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE LA BOITE A SOLEIL	\$2,322	\$2,972	\$0	\$0
	GARDERIE LA PETITE LOUTRE	\$1,512	\$2,111	\$1,817	\$1,817
	GARDERIE LES FRIMOUSSES DE FORT	\$4,334	\$3,740	\$0	\$0
	GESTION D'INFORMATIQUE ULTRA PLUS INC.	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	GESTION DE DOCUMENTS BELLES PAGES INC	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	GESTION MOROY INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	GRANDS FRERES ET GRANDES SOEURS VAL. DU	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GREGORY VEILLEUX PEINTRE 1999	\$0	\$0	\$0	\$621
	GROUPE CHAGALL DESIGN	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	GROUPE ENV. NATURE ACTION BELOEIL/MONT S	\$0	\$0	\$2,135	\$2,135
	INITIATIVE TOURISTIQUE RICHELIEU-CHAMPLA	\$1,975	\$0	\$0	\$0
	L'ACADEMIE CANINE RIVE-SUD INC	\$7,013	\$0	\$0	\$0
	L'ASSO. LES RIVERAINS CHASSE ET PECHE CH	\$0	\$0	\$6,325	\$6,325
	L'ATELIER DES PETITS DEBROUILLARDS	\$2,190	\$666	\$0	\$0
LA MAISON SIMONNE-MONET-CHARTRAND AUBERG	\$0	\$0	\$8,013	\$8,013	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures	Expenditures	Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LA SOCIETE D'HISTOIRE DE LA SEIGNEURIE D	\$0	\$0	\$5,475	\$5,475
	LA SOURCE DES MONTS INC.	\$2,164	\$2,749	\$2,214	\$2,214
	LE SERVICE DES LOISIRS DE MARIEVILLE INC	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	LES ADHESIFS ADHPRO INC	\$6,148	\$0	\$0	\$0
	LES BOSQUETS ALBERT HUDON INC.	\$7,406	\$5,624	\$8,856	\$8,856
	LES CONSULTANTS J-P.CARRIER & ASSOCIES I	\$0	\$7,200	\$0	\$0
	LES CONSULTANTS J.P. CARRIER & ASS. INC	\$8,115	\$0	\$1,294	\$1,294
	LES DIVERTISSEMENTS ACTIMAX INC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	LES FRIMOUSSES DE LA VALLEE	\$2,129	\$1,848	\$0	\$0
	LES INSTRUMENTS DE CONTROLE J.G.G. INC.	\$388	\$0	\$0	\$0
	LES PLASTIQUES SIMPORT LTEE	\$6,452	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS FRACO LTEE	\$2,667	\$0	\$0	\$0
	LES SERVICES OPUS INC	\$3,599	\$5,625	\$4,429	\$5,536
	LES SERVICES OPUS INC.	\$2,307	\$7,522	\$2,125	\$2,125
	MAGENTA INC	\$1,785	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MAISON DE REPIT-GARDIENNAGE L'INTERMEDE	\$2,423	\$1,869	\$2,209	\$2,209
	MAISON DES JEUNES DES 4 FENETRES INC.	\$2,422	\$4,218	\$4,270	\$4,270
	MAISON ETHIER(RIVE-SUD) INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	MATERIAUX DE CONSTRUCTION MONSIEUR ESCOM	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	MESANGE INC.	\$2,957	\$0	\$0	\$0
	MSK CANADA LTEE	\$14,055	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-JEAN BAPTISTE	\$3,868	\$1,981	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-JEAN-BAPTISTE	\$0	\$0	\$2,040	\$2,040
	MUNICIPALITE DE ST-MATHIEU DE BELOEIL	\$1,020	\$2,040	\$2,040	\$2,040
	MUNICIPALITE ST-MATHIAS SUR RICHELIEU	\$3,570	\$0	\$0	\$0
	MUSEE D'ART DE MONT ST-HILAIRE	\$4,938	\$3,750	\$3,796	\$3,796
	MUSEOBUS RADIS INC.	\$0	\$0	\$8,540	\$8,540
	NATURE-ACTION/BELOEIL/MONT ST-HILAIRE IN	\$1,845	\$3,744	\$0	\$0
	OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE BELOEIL	\$0	\$2,105	\$1,898	\$1,898
OSTIGUY ET FRERES INC.	\$2,400	\$0	\$2,346	\$2,346	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	OUTILLAGES ET MACHINERIES ZINGG INC	\$2,679	\$0	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE DE LA VALLEE DU RICHE	\$2,394	\$1,871	\$2,213	\$2,213
	PEPINIERE DES MONTS	\$800	\$1,020	\$1,208	\$1,208
	PEPINIERES Y. YVON AUCLAIR (ST-BRUNO) IN	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	PHILIPPE BERUBE	\$0	\$1,224	\$828	\$828
	PRAC PRODUCTIONS INC.	\$1,355	\$685	\$0	\$0
	PRE-MATERNELLE AUX PETITS COPAINS INC	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	PRODUCTIONS HORTICOLES DES ETANGS S.E.N.	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	PUBLICATIONS EXCEL INC	\$800	\$1,904	\$932	\$932
	R H A RECONSTRUCTION HARMONIEUSE DE L'AG	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	R.H.A. RECONST. HARMONIEUSE DE L'AGRICUL	\$4,457	\$2,288	\$0	\$0
	R.H.A. RECONSTRUCTION HARMONIEUSE DE L'A	\$0	\$0	\$2,062	\$2,062
	RADIS INC. (MUSEOBUS)	\$4,938	\$3,749	\$0	\$0
	REGIE INTERMUNIC. DE L'EAU VALLEE DU RIC	\$0	\$1,339	\$0	\$0
	RELIURE LEDUC & ASSOCIES	\$2,800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RESIDENCE ENSOLEILLÉE DE BELOEIL	\$600	\$0	\$0	\$0
	SANI MOBILE ENVIRONNEMENT	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	SEMA, SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES MARCHES	\$0	\$2,448	\$0	\$0
	SERVICE DES LOISIRS DE MARIEVILLE	\$2,380	\$4,921	\$0	\$0
	SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES MARCHES AGRIC	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	SOCIÉTÉ SAUVERNIER INC.	\$2,100	\$0	\$0	\$0
	TELEVISION COMM. DE LA VALLÉE DU RICHELI	\$1,838	\$1,872	\$0	\$0
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE VALLÉE DU RICHE	\$0	\$0	\$1,871	\$1,871
	THEATRE DE MARIEVILLE 2000	\$0	\$0	\$2,416	\$2,416
	TOURNOI PROVINCIAL DE HOCKEY MIDGET DE M	\$0	\$0	\$2,076	\$2,768
	TRIGONE CONSTRUCTION INC	\$3,937	\$0	\$0	\$0
	UNIBROUE INC	\$1,902	\$2,176	\$4,416	\$4,416
	VERGER ECOLOGIQUE ST-HILAIRE	\$800	\$0	\$0	\$0
	VILLE D'OTTERBURN PARK	\$1,190	\$2,210	\$0	\$0
	VILLE D'OTTERBURN PARK - SERVICE DES LOI	\$0	\$0	\$2,040	\$2,040

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V13, Chambly

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures	Expenditures	Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	VILLE D'OTTERBURN PARK-SERVICE DES LOISI	\$1,360	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE MONT ST-HILAIRE	\$3,713	\$4,080	\$1,020	\$1,020
	VILLE DE RICHELIEU	\$0	\$4,099	\$2,580	\$2,580
	VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND	\$2,210	\$6,873	\$0	\$0
	VILLE DE ST-BASILE LE GRAND	\$0	\$0	\$5,886	\$5,886
	VISFORM INC.	\$960	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$8,177,401	\$6,958,256	\$1,739,675	\$2,123,323
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ENSEIGNEMENT	\$50,000	\$0	\$0	\$0
	C.L.S.C.NORMANDIE	\$28,987	\$10,096	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'UPA DE LA MAURICIE	\$17,346	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,599,893	\$1,377,624	\$274,422	\$280,824
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$825,615	\$496,130	\$20,621	\$21,741
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CHAMPIGNONS AGARICUS INC.	\$1,315	\$0	\$0	\$0
	CLUB ODANAK LA TUQUE INC.	\$13,022	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE	\$2,463	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE MC CORMICK	\$4,050	\$0	\$0	\$0
	HOTEL WINDSOR (299)	\$2,518	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIE DE MEUBLE E.G. ENR.	\$11,150	\$0	\$0	\$0
	L'ART GRAPHIQUE INC	\$35,445	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES FORESTIERES MICHEL CLOUT	\$2,940	\$0	\$0	\$0
	LES PROS DE LA PHOTO	\$8,004	\$0	\$0	\$0
	PANIMAX INC.	\$2,972	\$0	\$0	\$0
	RENE ST-CYR (1996) INC.	\$1,754	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LA VERRIERE	\$3,624	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT SCARPINO INC	\$4,147	\$0	\$0	\$0
	S.A.D.C. DU HAUT-ST-MAURICE INC.	\$4,201	\$0	\$0	\$0
	TRAHAN ET FILS INC	\$15,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$3,736	\$304,860	\$477,572
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE LA VALL	\$42,644	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$685,398	\$846,338	\$219,449	\$247,589
	S.A.D.C. DU HAUT-ST-AURICE INC.	\$40,696	\$532	\$0	\$0
	SOCIETE CLE DE CHAMPLAIN INC	\$0	\$4,496	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A.G.M.F. FLOCONS DE REVE INC.	\$2,058	\$0	\$0	\$0
	A.T.E.C. (ASSOCIATION TECHNICIENS EN ELE	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	ALBATROS 04 MAURICIE BOIS-FRANCS	\$3,232	\$0	\$0	\$0
	ATELIER CILDE NORMANDIN ENR.	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	ATELIER D'USINAGE J.J. TREMBLAY INC.	\$96	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DE REPARATION DE MOTEURS DU CAP	\$3,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AUGER GROUPE CONSEIL INC.	\$472	\$3,124	\$0	\$0
	AUTOMOBILE RICHER LA TUQUE ENRG. (76)	\$4,435	\$326	\$0	\$0
	AVANT GARDE TECHNOLOGIE INC.	\$10,472	\$0	\$0	\$0
	BOIS ET DECOR DE LA MAURICIE INC.	\$7,477	\$0	\$0	\$0
	BOUCHERIE LA BOVINOISE	\$1,160	\$1,249	\$0	\$0
	BUREAUTIQUE AGATHE BISSON INC.	\$4,144	\$0	\$0	\$0
	CAMIONS FREIGHTLINER MB TROIS-RIVIERES L	\$3,991	\$2,727	\$0	\$0
	CAP AUTO SERVICE	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	CENTRE AMITIE AUTOCHTONE LA TUQUE INC.	\$1,294	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'APPRENTISSAGE PREMIER PAS	\$2,774	\$2,183	\$0	\$0
	CENTRE ORTHESES ET PROTHESES DE LA MAURI	\$2,229	\$628	\$0	\$0
	CENTRE PROFESSIONNEL D'ASSEMBLAGE DE VET	\$368	\$0	\$0	\$0
	CENTRE VISUEL JACQUES CYR INC	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	CFER	\$1,732	\$0	\$0	\$0
	CHROMETAL ENR.,	\$3,640	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CLASSE AFFAIRES INC.,	\$1,000	\$7,288	\$0	\$0
	CLUB ODANAK LA TUQUE INC.	\$22,267	\$5,010	\$0	\$0
	CLUB VOYAGE SUPER SOLEIL	\$2,000	\$3,197	\$0	\$0
	COMPTA-GES PLUS INC.	\$4,524	\$2,236	\$0	\$0
	CONSTRUCTION C.C.L. INC.	\$6,916	\$2,444	\$0	\$0
	CORP. MUN. PAROISSE DE ST-TITE	\$2,932	\$741	\$0	\$0
	DERY, YVON ET PIERRE ERABLIERE	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS TOITURES MAURICIENNES INC.	\$15,727	\$1,151	\$0	\$0
	DOMAINE MC CORMICK	\$6,947	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE MULTIBOIS ENRG.	\$20,797	\$1,539	\$0	\$0
	ELAINE TREMBLAY ET ASSOCIES	\$1,341	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES JPG BERGERON INC	\$3,928	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSE DE ST-TITE	\$300	\$0	\$0	\$0
	FERME DANIEL GELINAS	\$860	\$3,612	\$0	\$0
	FINITION U V CRISTAL INC.	\$45,179	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FORESTERIES REBEC INC LES	\$4,039	\$3,782	\$0	\$0
	GARAGE JEAN TRUDEL INC.	\$1,958	\$0	\$0	\$0
	GARAGE JOCELYN FAUCHER	\$3,978	\$332	\$0	\$0
	GARAGE LAVOIE LA TUQUE INC	\$6,870	\$0	\$0	\$0
	GAUTHIER & FRERES LA TUQUE INC	\$680	\$5,320	\$0	\$0
	GERARD DAUPHINAIS REMBOURREUR INC.	\$1,568	\$1,217	\$0	\$0
	GESCO GROUPE CONSEIL INC	\$6,690	\$0	\$0	\$0
	GESTIONS FORESTIERES B-FOR INC	\$8,534	\$13,140	\$0	\$0
	GRANULES PIRA INC.	\$1,224	\$0	\$0	\$0
	GROUPE PROFORET ENR	\$1,926	\$7,087	\$0	\$0
	GUY DORE SPORTS ENR	\$4,378	\$296	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE DU CAP	\$5,495	\$4,290	\$0	\$0
	INDUSTRIE DE MEUBLES E.G. INC	\$25,267	\$7,166	\$0	\$0
	JEAN JACQUES BEAULIEU INC	\$1,212	\$0	\$0	\$0
	KRUGER	\$22,185	\$34,215	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	L'ART GRAPHIQUE INC	\$3,418	\$0	\$0	\$0
	LE JARDINS D ORVILLIERS(LUC TURGEON)	\$172	\$1,720	\$0	\$0
	LE SUPERMARCHÉ DU METAL	\$2,413	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS D'USINAGE DENIS DUCHESNE IN	\$4,277	\$384	\$0	\$0
	LES ATELIERS JEAN-CLAUDE PICARD INC.	\$1,564	\$4,216	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES FERMCO LTEE	\$25,234	\$8,413	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES SKY INC.,	\$326	\$4,075	\$0	\$0
	LES MINIS DEPANNEURS J.R.	\$4,464	\$1,302	\$0	\$0
	MARCHE DONALD	\$56	\$3,024	\$0	\$0
	MARCHE LEDUC ET GENDRON	\$2,794	\$381	\$0	\$0
	MARLU II INC	\$1,930	\$0	\$0	\$0
	MATELAS LAVIOLETTE	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	METALITE (1978) INC	\$1,664	\$2,496	\$0	\$0
	MINI MACHINE JEAN LAVOIE	\$1,824	\$4,816	\$0	\$0
	MINOTERIE LES BRUMOS INC.	\$1,600	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MONSIEUR TAPIS ENRG	\$3,353	\$0	\$0	\$0
	MORIN CADIEUX MATTEAU NORMAND C.A.	\$1,575	\$0	\$0	\$0
	MRC HAUT ST-MAURICE	\$9,106	\$1,222	\$0	\$0
	OXYGENE PRO-TECH INC.,	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	PERFECTO COIFFURE ENR	\$1,643	\$0	\$0	\$0
	PLANTE SPORT INC .	\$768	\$1,632	\$0	\$0
	POURVOIRIE QUOQUOCHI	\$3,803	\$0	\$0	\$0
	PUBLICHOIX	\$1,030	\$1,714	\$0	\$0
	RENE ST-CYR (1996) INC.	\$6,820	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE LOUIS-BOURG	\$64	\$4,448	\$0	\$0
	ROUL-BEL INC.	\$1,648	\$0	\$0	\$0
	SACS FRONTENAC INC.	\$384	\$576	\$0	\$0
	SECHOIRS J.S. INC.	\$5,320	\$0	\$0	\$0
	SECURITE DE FRANCHEVILLE ENR	\$680	\$2,596	\$0	\$0
	SERVICE CITE PROPRES INC.	\$5,909	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOCIETE HISTORIQUE DE LA TUQUE ET DU HAU	\$2,587	\$0	\$0	\$0
	SOGIPE INC.	\$3,049	\$0	\$0	\$0
	SPECTRALITE 70 LTEE	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	TECHNO-PLANS LA TUQUE INC	\$1,779	\$0	\$0	\$0
	TECHNOLOGIE S.B.C. IINC.	\$120	\$0	\$0	\$0
	THERMOMAX INC	\$2,400	\$8,000	\$0	\$0
	TRANSPORT A MOISAN	\$5,254	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE PLEIN AIR LAC EDOUARD INC	\$5,080	\$6,102	\$0	\$0
Training Formation	ECOLE COMMERCIALE DU CAP	\$14,331	\$0	\$0	\$0
	ECOLE COMMERCIALE DU CAP INC.	\$170,276	\$145,623	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,708,380	\$2,204,170	\$301,777	\$301,745
	SERVICE D'AMENAGEMENT ET D'AMELIORATION	\$15,618	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	ACSYMA	\$0	\$0	\$0	\$50,000
	BARREAUX LA TUQUE	\$0	\$102,000	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS TOITURES MAURICIENNES INC.	\$19,000	\$261,000	\$0	\$0
	INDUSTRIE DE MEUBLE E.G. ENR.	\$47,625	\$77,375	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES FERMCO LTEE	\$0	\$200,000	\$0	\$0
	MINOTERIE LES BRUMOS INC.	\$12,000	\$16,785	\$0	\$0
	PLANCHERS BEST VALUE INC.	\$0	\$0	\$50,000	\$100,000
	SERVICES DE SCIERIES LA TUQUE INC.	\$181,975	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$37,157	\$65,472	\$79,373	\$22,850
Youth Jeunesse	9012-1070 QUEBEC INC PARC DE LA PENINSU	\$0	\$0	\$673	\$673

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	9051-4092 QUEBEC INC CONCEPT SANTE	\$0	\$762	\$966	\$966
	ACIER ROMATECH	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	AFEAS LAC EDOUARD	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	AGENCE LE FOU-RIRE INC	\$0	\$0	\$2,213	\$2,213
	AGRI-CULTURES NOUVELLES	\$0	\$2,733	\$2,214	\$2,214
	AGRI-SERVICES L.B. INC	\$0	\$0	\$0	\$1,104
	AIESEC-TROIS-RIVIERES	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ALBATROS 04 MAURICIE BOIS-FRANCS	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ANTIROUILLE METROPOLITAIN INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	AQDR DES CHENAUX	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ARENA OPTIMISTE STE-ANNE-DE-LA-PERADE	\$2,160	\$1,875	\$1,333	\$1,333
	ASS. BASEBALL MINEUR DE LA TUQUE	\$0	\$3,743	\$0	\$0
	ASS. BASEBALL MINEUR DU CAP	\$2,160	\$1,875	\$2,530	\$2,530
	ASS. CHASSE ET PECHE VILL. DU TAWACHICHE	\$2,469	\$2,500	\$0	\$0
	ASS. CHASSE, PECHE & VILLEGIATURE DU TAW	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASS. PARALYSIE CEREBRALE DU QUEBEC INC.	\$7,098	\$9,658	\$4,744	\$4,744
	ASSOCIATION CHASSE ET FECHÉ FLECHES INC	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE PARALYSIE CEREBRALE DU QU	\$0	\$0	\$4,191	\$4,191
	ASSOCIATION DE PARENTS D'ENFANTS EXCEPTI	\$4,653	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE PARENTS D'ENFANTS EXCEPTI	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DE SOCCER STE MARTHE	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES LOISIRS DE ST-STANISLAS	\$0	\$0	\$1,660	\$2,214
	ASSOCIATION DU BASEBALL MINEUR LA TUQUE	\$0	\$0	\$6,594	\$6,594
	ASSOCIATION DU SPORT MOTORISE DE TROIS-R	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	ATELIER ARDU	\$4,275	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DU NORD	\$3,828	\$372	\$0	\$0
	AUBERGE DU LAC DES ILES (SERV. ANIMATION	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	AUTO A-1 INC	\$515	\$0	\$0	\$0
	AUTOTECH(ELECTR.ET ELECTRO.)AUTOMOBILES	\$1,597	\$0	\$0	\$0
	AVANT GARDE TECHNOLOGIE INC.	\$4,820	\$5,709	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BATTIG DESIGN	\$3,055	\$0	\$0	\$0
	C.A.S.L.E.C. DE ST-NARCISSE INC.	\$0	\$4,358	\$0	\$0
	C.D.I.C. DE ST-NARCISSE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	C.D.R.M. GRANDES-PILES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	C.H.S.L.D. MEKINAC DES CHENAUX FOYER MGR	\$2,720	\$1,360	\$1,146	\$1,146
	C.T.A.H.S.M AUTONOBUS	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CAFE-DETENTE	\$2,800	\$949	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE ST-TITE	\$3,406	\$0	\$0	\$0
	CALACS TROIS-RIVIERES	\$2,160	\$2,183	\$1,937	\$1,937
	CAMPING LAROCHELLE ENR.	\$0	\$714	\$828	\$828
	CARREFOUR D'ACTION COMMUNAUTAIRE HAUT ST	\$0	\$0	\$1,893	\$1,893
	CARREFOUR DE SANTE ET DE SERVICES SOCIAU	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CARREFOUR DE SANTE ET SERVICES SOCIAUX D	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE FRANCHEVILL	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DU HAUT ST-MAU	\$0	\$0	\$1,131	\$1,131

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRALE D'ALARME MICROCOM	\$2,481	\$2,719	\$0	\$0
	CENTRE AMITIE AUTOCHTONE LA TUQUE INC.	\$4,778	\$89,372	\$28,731	\$28,731
	CENTRE BENEVOLAT TROIS-RIVIERES METRO.	\$2,155	\$2,164	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ACCUEIL DE ST-NARCIS-SE INC	\$3,570	\$1,190	\$1,360	\$1,360
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE NORMANDIE INC.	\$3,086	\$6,538	\$2,056	\$2,056
	CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE LA VALL	\$0	\$0	\$12,090	\$64,360
	CENTRE DE BENEVOLAT TROIS-RIVIERES METRO	\$2,160	\$2,183	\$2,530	\$2,530
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LE COFFRE A	\$0	\$0	\$1,777	\$1,777
	CENTRE DE READAPTATION INTERVAL	\$2,380	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CENTRE DE SERVICE EN DEFICIENCE INTELLEC	\$1,190	\$1,190	\$0	\$0
	CENTRE DES LOISIRS DE SAINT-ADELPHE INC.	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CENTRE DES LOISIRS HEROUXVILLE	\$2,345	\$1,871	\$0	\$0
	CENTRE DES LOISIRS ST-ADELPHE	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CENTRE DES ROSES	\$2,475	\$2,652	\$0	\$0
	CENTRE EDUCATIF LE PETIT CHAMPLAIN INC.	\$2,271	\$480	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL DE L'AUT	\$4,467	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ORTHESES ET PROTHESES DE LA MAURI	\$4,204	\$0	\$0	\$0
	CENTRE SANTE WEMOTACI	\$0	\$1,913	\$0	\$0
	CENTRE VISUEL JACQUES CYR INC	\$0	\$0	\$1,049	\$1,049
	CFER LES ESTACADES	\$5,981	\$4,374	\$10,659	\$10,659
	CHAKADO SAINTE-MARTHE-DU-CAP	\$2,160	\$2,187	\$2,187	\$2,187
	CHAMBRE DE COMMERCE CAP-DE-LA-MADELEINE	\$8,940	\$9,015	\$8,304	\$8,304
	CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT ST-MAURICE	\$3,217	\$1,476	\$2,378	\$2,378
	CHARLES MORISSETTE INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	CHROMETAL ENR.,	\$3,920	\$0	\$0	\$0
	CLD DU HAUT ST MAURICE	\$0	\$0	\$4,760	\$4,760
	CLINIQUE DU VELO M.P.J.	\$1,055	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE PHYSIOTHERAPIE UNIV.DE TROIS-RI	\$0	\$0	\$1,121	\$1,121
	CLUB DE CANOTAGE DU CAP INC	\$0	\$1,875	\$2,530	\$2,530
CLUB DE CANOTAGE DU CAP INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE CHASSE ET PECHE ST-MAURICE	\$2,161	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	CLUB DE CURLING ET GOLF DE LA TUQUE INC.	\$2,161	\$952	\$966	\$966
	CLUB DE GOLF LE MARTHELINOIS INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	CLUB DE MOTONEIGES DU COMTE DE CHAMPLAIN	\$0	\$0	\$5,060	\$5,060
	CLUB LION LA TUQUE INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CLUB LIONS LA TUQUE INC	\$2,161	\$0	\$0	\$0
	CLUB LIONS LA TUQUE INC.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CLUB NATATION MEGOPHIAS DU GRAND TROIS-R	\$1,890	\$1,914	\$1,030	\$1,030
	CLUB ODANAK LA TUQUE INC.	\$19,176	\$0	\$0	\$0
	COGESTEC INC.	\$2,766	\$328	\$0	\$0
	COMITE DE TENNIS DE ST-LOUIS DE FRANCE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	COMITE DES LOISIRS DE HEROUXVILLE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	COMITE DES LOISIRS DE LAC-AUX-SABLES INC	\$2,469	\$1,831	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DU LAC-AUX-SABLES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COMITE INTERMUNICIPAL DES LOISIRS DE	\$1,190	\$1,190	\$1,020	\$1,020

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE ORGANISATEUR FINALE DES JEUX DU Q	\$0	\$70,449	\$0	\$0
	COMITE TENNIS DE ST-LOUIS-DE-FRANCE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMM. SCOLAIRE DE NORMANDIE	\$765	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION BASEBALL MINEUR ST-LOUIS-DE-F	\$2,160	\$1,870	\$2,530	\$2,530
	COMMISSION DE SOCCER JUVENILE ST LOUIS D	\$0	\$2,180	\$0	\$0
	COMMISSION DES LOISIRS STE-MARGUERITE	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	COMMISSION DEVELOP INDUSTRIEL ST-NARCISS	\$0	\$3,549	\$0	\$0
	COMMISSION SOCCER JUVENILE	\$2,160	\$0	\$2,530	\$2,530
	COMMUNICATION DANIELLE CANTIN INC.	\$2,461	\$0	\$0	\$0
	COMPLEXE ECOTOURISTIQUE DE LA BATISCANIE	\$2,160	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	CONCEPT MAXIMUM CARDIO	\$0	\$0	\$828	\$828
	CONSEIL ADMINISTRAT. COMPTOIR ATOWKINATO	\$1,262	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DE BANDE DE WEMOTACI	\$3,499	\$1,913	\$0	\$0
	CONSEIL DE BANDE OPITCIWAN	\$5,875	\$2,187	\$0	\$0
	CONSEIL DE DEV. DE LA HAUTE MAURICIE (CD	\$0	\$0	\$29,984	\$29,984

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CONSEIL DE DEVELOPPEMENT DE LA HAUTE MAU	\$46,681	\$39,935	\$0	\$0
	CONSEIL DE LA NATION ATIKAMEKW	\$1,878	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE LA MAUR	\$0	\$1,875	\$1,937	\$1,937
	CONSEIL REGIONAL DE L'ENVIRONNEMENT MAUR	\$2,160	\$1,914	\$0	\$0
	CONSTRUCTION C.C.L. INC.	\$3,632	\$757	\$0	\$0
	CONSTRUCTION J.GRIMARD INC.	\$700	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE DE COUTURE CACHE-MIRE	\$0	\$2,185	\$0	\$0
	CORP. DE DEVEL. ECONOMIQUE DE MEKINAC	\$2,976	\$2,975	\$2,976	\$2,976
	CORP. EXPOSITION AGRICOLE DU CENTRE DU Q	\$2,160	\$1,914	\$0	\$0
	CORP. MUN. DE LA PAROISSE DE ST-ADELPHE	\$1,360	\$1,009	\$1,190	\$1,190
	CORP. MUN. PAROISSE DE ST-TITE	\$1,105	\$0	\$0	\$0
	CORP. MUNI. DE NOTRE DAME DE MONTAUBAN	\$1,360	\$1,190	\$1,360	\$1,360
	CORP. MUNICIPALE CANTON LANGELIER	\$0	\$2,720	\$2,720	\$2,720
	CORP. MUNICIPALE SAINT-LUC	\$893	\$893	\$1,020	\$1,020
	CORP. MUNICIPALE VILLAGE DE STE-THECLE	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORP.MUNICIPALE LA PAROISSE ST-ROCH ME	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	CORP.MUNICIPALTE DE STE-MARTHECAP-DE-LA-	\$3,570	\$3,570	\$3,910	\$3,910
	CORPORATION CAMPING LE RELAIS LAC AUX SA	\$0	\$1,784	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE MA	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE L'ILE GILBERT	\$960	\$1,755	\$2,213	\$2,213
	CORPORATION DEV.DE LA FORET DU HAUT ST M	\$0	\$2,050	\$2,521	\$2,521
	CORPORATION MUNICIPALE DE HEROUXVILLE	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION MUNICIPALE DE ST-LOUIS-DE-FR	\$3,570	\$3,273	\$3,944	\$3,944
	CORPORATION POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	DAVID BOUCHARD AVOCAT	\$2,999	\$2,040	\$0	\$0
	DEFI-JEUNESSE DU HAUT ST-MAURICE INC.	\$3,241	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	DISTRIBUTIONS TOITURES MAURICIENNES INC.	\$29,127	\$8,960	\$0	\$0
	DOMAINE AU GRAND R INC.	\$609	\$714	\$0	\$0
	DOMAINE MC CORMICK	\$1,998	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE MULTIBOIS ENRG.	\$14,724	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ECOLE COMMERCIALE DU CAP	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	ECOLE COMMERCIALE DU CAP INC.	\$2,160	\$2,100	\$2,214	\$2,214
	ECOLE DE BOXE EKLO INC.	\$2,160	\$1,875	\$2,530	\$2,530
	ENTREPRISES CLAUDE ENR. (LES)	\$400	\$0	\$0	\$0
	EXPERT CONSEIL DAVID JOHNSTON INC.	\$2,280	\$0	\$0	\$0
	EXPO AGRICOLE ST-SEBASTIEN INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	F X LAMONTAGNE LTEE	\$0	\$0	\$845	\$845
	FABRIQUE PAROISSE N-DAME DE LA VISITATIO	\$0	\$2,183	\$2,214	\$2,214
	FESTIFRANCIEN	\$0	\$2,119	\$0	\$0
	FESTIVAL DES AMUSEURS PUBLICS	\$2,160	\$4,374	\$4,981	\$6,642
	FESTIVAL LACS ET FORETS	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	FESTIVAL WESTERN DE ST-TITE INC.	\$4,938	\$4,593	\$5,060	\$5,060
	FINITION U V CRISTAL INC.	\$17,825	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE LA COMMISSION SCOLAIRE DU H	\$2,431	\$0	\$0	\$0
	FONDATION UNIVERSITAIRE DU CENTRE DU QUE	\$0	\$1,875	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FORESTERIES REBEC INC LES	\$1,785	\$1,020	\$0	\$0
	FOYER DE LA PERADE INC.	\$0	\$1,190	\$1,295	\$1,295
	FOYER SAINTE-THECLE INC	\$0	\$1,360	\$1,339	\$1,339
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	G.D.G. CONSEIL INC.	\$0	\$925	\$0	\$0
	GALERIE D'ART DU PARC INC.	\$2,160	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	GARAGE LAVOIE LA TUQUE INC	\$1,330	\$0	\$0	\$0
	GARAGE MARCHILDON	\$902	\$0	\$0	\$0
	GARAGE SERGE GAUVIN INC	\$3,176	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE 6 SAISONS	\$0	\$1,746	\$0	\$0
	GARDERIE ENTRE DEUX NUAGES INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	GARDERIE L'ARBRE ENCHANTE	\$2,107	\$2,124	\$2,151	\$2,151
	GARDERIE LA P'TITE NORMANDE INC.	\$2,160	\$2,122	\$2,214	\$2,214
	GRANIT PLUS INC	\$0	\$0	\$982	\$982
	GROUPE A.S.Q. INC.	\$2,940	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GRUPE PROFORET ENR	\$0	\$0	\$966	\$966
	HALTE GARDERIE ST MAURICE	\$2,160	\$1,978	\$2,214	\$2,214
	HELIBEC INC	\$3,360	\$0	\$5,895	\$5,895
	HOPITAL VETERINAIRE DU CAP	\$357	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES MEUBLES E.G.INC	\$10,931	\$0	\$0	\$0
	INFORMATIQUE INFOMEGA	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	INTERCONNEXIONS QUÉBEC	\$0	\$4,160	\$0	\$0
	JEAN LEFEBVRE	\$1,033	\$0	\$0	\$0
	JEAN-FRANCOIS LEVASSEUR C.A.	\$0	\$833	\$0	\$0
	JEAN-LOUIS VILLENEUVE ADM. A	\$4,095	\$0	\$0	\$0
	KRUGER	\$11,738	\$0	\$0	\$0
	L'ASS. DES PERS. HANDI. PHYS. DU HAUT ST	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	L'ASSOCIATION DES VERSANTS LAC EDOUARD	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	L'EVASION SERVICE DE GARDIENNAGE ET REPI	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	LA CORP. PAROISSE DE STE-ANNE DE LA PERA	\$3,272	\$1,190	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA FONDATION DES AMIS DU VIEUX PRESBYTER	\$4,320	\$2,187	\$2,300	\$2,300
	LA MAISON DE L'AMITIE INC.	\$2,160	\$2,186	\$2,214	\$2,214
	LA MAISON DES JEUNES A CAP-DE-LA-MADELEI	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	LA SOCIETE D'HISTOIRE DE STE-ANNE-DE-LA-	\$2,160	\$1,868	\$2,214	\$2,214
	LA TUQUE HIGH SCHOOL	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	LE TOIT DE L'AMITIE INC.	\$2,160	\$0	\$1,898	\$1,898
	LECLERC GUYLAINE PHARMACIE INC.	\$521	\$0	\$0	\$0
	LES AUTOBUS PERADIENS INC.	\$0	\$0	\$828	\$828
	LES CAISSES ENREGISTREUSES DIJITEC INC.	\$1,728	\$4,680	\$0	\$0
	LES CONCEPTIONS MSC (3032434 CANADA INC.	\$690	\$952	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES LANOUILLE ET TREMBLAY	\$0	\$3,028	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES FERMCO LTEE	\$47,667	\$11,712	\$0	\$0
	LES SERRES PATRICK COTE	\$0	\$0	\$966	\$966
	LOISIR JEUNESSE DU CAP DE LA MADELEINE	\$2,160	\$2,082	\$1,947	\$1,947
	LOISIRS DE BATISCAN INC.	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	M ELECTRIQUE LTEE	\$0	\$4,004	\$0	\$0
	M.R.C. DE FRANCHEVILLE	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MAISON DE TRANSITION DE LA BATISCAN	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	MAISON DE TRANSITION DE LA BATISCAN INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES ACCUEIL JEUNESSE LE RE	\$3,704	\$3,727	\$1,898	\$1,898
	MAISON DES JEUNES DE N.-D. MONTAUBAN L'I	\$2,469	\$2,185	\$2,214	\$2,214
	MAISON JEAN LEPAGE ENR.	\$2,160	\$4,374	\$0	\$0
	MAISON MAGIQUE DU CAP	\$0	\$0	\$4,982	\$4,982
	MAISON RESO DE LA MAURICIE	\$2,160	\$2,096	\$2,530	\$2,530
	MAITRISE DU CAP INC.	\$0	\$0	\$1,660	\$2,214
	MANOIR DAUTH 1842 INC.	\$0	\$204	\$0	\$0
	MARLU II INC	\$24,524	\$29,286	\$0	\$0
	MEGA ROBOTIQUE INC.	\$1,520	\$6,332	\$0	\$0
	MESKINO INTERNET INC.	\$769	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES DEZMO INC	\$0	\$0	\$1,080	\$1,080

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MONSIEUR TAPIS ENRG	\$248	\$0	\$0	\$0
	MOUVEMENT SOCIO-CULT. DE LA TUQUE INC.	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	MRC HAUT ST-MAURICE	\$2,869	\$3,570	\$2,380	\$2,380
	MULTI CENTRE JARDIN INC.	\$0	\$0	\$0	\$621
	MUN. DE CHAMPLAIN	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUN. GRANDES-PILES	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE BATISCAN	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE BOUCHER	\$0	\$2,099	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE SAINT-PRO	\$1,360	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LAC-AUX-SABLES	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE ST-MAURICE	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE ST-NARCISSE	\$3,570	\$0	\$4,426	\$4,426
	MUNICIPALITE DE ST-SEBASTIEN	\$0	\$0	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DU VILLAGE DE MASKINONGE	\$1,700	\$0	\$1,105	\$1,105
	MUNICIPALITE LAC-EDOUARD	\$0	\$1,088	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE ST-JOSEPH DE MASKINONGE	\$1,020	\$1,020	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE STE ANNE DE LA PERADE	\$0	\$0	\$1,160	\$1,160
	MUSEE PIERRE BOUCHER	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	MUSEE PIERRE-BOUCHER	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	O.T.J. DE ST-SEBASTIEN INC.	\$1,533	\$1,307	\$1,323	\$1,323
	O.T.J. ST-ROCH DE MEKINAC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVI	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ORGANISATION TERRAINS DE JEUX & LOISIRS	\$0	\$51,561	\$0	\$0
	OTJ DE PROULXVILLE	\$2,156	\$1,835	\$2,214	\$2,214
	OUTIL MAG DU CAP	\$8,684	\$0	\$0	\$0
	PARC DE LA RIVIERE BATISCAN	\$10,784	\$5,000	\$7,590	\$7,590
	PARFUMERIE FRAGRANCE	\$1,139	\$1,856	\$0	\$0
	PARTENAIRES ACTION JEUNESSE MEKINAC	\$2,160	\$2,187	\$2,210	\$2,210
	PISCICULTURE LES TRUITES DE LA MAURICIE	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	PLOMBERIE MARIO LAVAUTE INC	\$3,187	\$1,902	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PLURITEC LABORATOIRE LTEE	\$2,566	\$0	\$0	\$0
	POURVOIRIE DOMAINE TOURISTIQUE LA TUQUE	\$1,817	\$952	\$0	\$966
	POURVOIRIE QUOQUOCHI	\$0	\$0	\$966	\$966
	PRODUCTION BAGATELLE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE J.M. COSSETTE INC.	\$0	\$952	\$0	\$0
	R.E.P. FIBRE	\$769	\$0	\$0	\$0
	RADIO CAMPUS DES ETUDIANTS DE L'U.Q.T.R.	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	RADIO CAMPUS DES ETUDIANTS DE L'UQTR	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	REGROUPEMENT CLOUTIER DU RIVAGE	\$3,570	\$4,760	\$4,760	\$4,760
	REGROUPEMENT INTERMUNICIPAL BASEBALL EST	\$2,160	\$1,857	\$0	\$0
	REGROUPEMENT ORGANISMES PROMOTION PERS.H	\$0	\$2,177	\$2,206	\$2,206
	RESTAURANT SCARPINO INC	\$675	\$0	\$0	\$0
	ROUL-BEL INC.	\$1,307	\$0	\$0	\$0
	RUES PRINCIPALES DE CAP-DE-LA-MADELEINE	\$4,320	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	S.A.D.C. DU HAUT-ST-AURICE INC.	\$0	\$0	\$6,589	\$61,238

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SANCTUAIRE NOTRE-DAME DU CAP	\$2,160	\$2,139	\$2,214	\$2,214
	SENTIERS PERCE-NEIGE INC LES	\$2,778	\$0	\$0	\$0
	SERGE PICHETTE ELECTRICIEN INC	\$4,762	\$1,421	\$0	\$0
	SERRRES PERCE-NEIGE ENR.	\$700	\$0	\$0	\$0
	SERVI-JEUNES MEKINAK	\$0	\$0	\$1,897	\$2,530
	SERVICE ANIMATION ET PLEIN AIR DE LA MAU	\$800	\$952	\$1,104	\$1,104
	SERVICE DES LOISIRS DE MASKINONGE INC.	\$2,160	\$0	\$1,898	\$1,898
	SERVICES DE PREVENTION SUICIDE LA TUQUE	\$0	\$2,186	\$2,211	\$2,211
	SERVICES DES LOISIRS MEKINAC INC SECTION	\$0	\$0	\$1,660	\$2,214
	SERVICES FORESTIERS ATIKAMEKW ASKI INC	\$1,688	\$0	\$0	\$0
	SERVICES FORESTIERS ATIKAMEKW ASKI INC.	\$0	\$833	\$0	\$0
	SIDACTION TROIS-RIVIERES INC	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	SIGNOPLUS INC	\$2,578	\$0	\$0	\$0
	SOCCER JUVENILE CAP-DE-LA- MADELEINE	\$1,640	\$1,875	\$1,897	\$2,530
	SOCIETE ARTS & JARDINS SITE MADELEINE DE	\$0	\$2,185	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE ARTS ET JARDINS SITE MADELEINE D	\$0	\$0	\$2,277	\$2,277
	SOCIETE FINANCIERE DE LAVOIE INC.	\$0	\$4,095	\$0	\$0
	SOCIETE SAINT-JEAN BAPTISTE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE DE SAINT-MAU	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SPECTRALITE 70 LTEE	\$5,470	\$0	\$0	\$0
	TECHNO-PLANS LA TUQUE INC	\$5,355	\$0	\$0	\$0
	TECHNOLOGIE S.B.C. IINC.	\$2,080	\$0	\$0	\$0
	TRACK-PRO INC	\$9,646	\$5,200	\$0	\$0
	TRANSPORTS J.L. MARCOTTE LTEE	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	TRAVAILLEUR DE RUE LA TUQUE	\$0	\$2,493	\$2,214	\$2,214
	UNIVERSITE DU QUEBEC A TROIS RIVI	\$9,520	\$9,520	\$9,520	\$9,520
	VILLAGE DU BUCHERON	\$5,400	\$2,185	\$2,530	\$2,530
	VILLAGE INUSIT ENR	\$0	\$0	\$966	\$966
	VILLAGE PLEIN AIR LAC EDOUARD INC	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	VILLE DE CAP-DE-LA-MADELEINE	\$3,570	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V14, Champlain

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE LA TUQUE	\$9,180	\$0	\$3,655	\$3,655
	VILLE DE ST-TITE	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	VILLE DU CAP-DE-LA-MADELEINE	\$0	\$3,570	\$5,183	\$5,183
		=====	=====	=====	=====
		\$6,690,708	\$6,622,227	\$1,673,023	\$2,039,041
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI CHARLESBOURG C	\$185	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA FAMILLE VALCARTIER	\$87,729	\$36,047	\$0	\$1
	DENISE FORTIN C.O. ENR.	\$58,345	\$0	\$0	\$0
	MEGACHOIX ORIENTATION CARRIERE RESS. HUM	\$1,493	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,044,670	\$2,183,711	\$653,830	\$375,250
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CLUB DU BOIS (LE)	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION CITE JOIE INC.	\$18,200	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$323,200	\$162,042	\$26,139	\$33,735

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CENTRE DE RENOVATION TREMBLAY INC	\$2,127	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE L'ENTREPRENEURSHIP	\$0	\$32,000	\$0	\$30,001
	GESTION TREMBLAY VAILLANCOURT ROBITAILLE	\$567	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$64	\$487,486	\$698,723
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$380,536	\$217,426	\$115,659	\$132,257
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	3089-8605 QUEBEC INC (HENRI GAGNON)	\$1,875	\$0	\$0	\$0
	AGENCE QUEBECOISE D'ADOPTION INTERNATION	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	APPAREILS MENAGERS ECONO ENR	\$420	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BIJOUTERIE MICHEL GODIN ENR.	\$2,363	\$1,260	\$0	\$0
	CLUB SOCIAL CHEVALIER DE COLOMB 4E DEGRE	\$3,188	\$1,700	\$0	\$0
	ENTRAC INC	\$2,403	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES CLERMONT VALLEE (PEEQ) INC	\$525	\$1,035	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS JOUBERT ET FILS INC	\$300	\$1,998	\$0	\$0
	ETIQUETTES POPULAIRES SG INC	\$2,800	\$1,800	\$0	\$0
	FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE	\$6,300	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LES PETITS LUTINS DE CHARLESBOU	\$2,867	\$0	\$0	\$0
	GESTYDOK INC.	\$2,356	\$0	\$0	\$0
	GOLF ROYAL SHERBOURG INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	INFORMATIQUE VALRO	\$1,908	\$0	\$0	\$0
	INSTALLATIONS PETROLIERES S M INC (LES)	\$1,165	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS DE TRAVAIL CTPLH DE QUEBEC	\$4,194	\$0	\$0	\$0
	MADO-LAINE ENR	\$390	\$0	\$0	\$0
	MOREAU & WEBSTER AVOCATS	\$2,000	\$1,600	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PICOMECH INC	\$3,161	\$1,343	\$0	\$0
	RESSOURCERIE DE LAC-ST-CHARLES (LA)	\$4,232	\$0	\$0	\$0
	SALUBRITECH INC	\$1,344	\$0	\$0	\$0
	SERVICES SERGE MAROTTE	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	TELEPHONIE BONNE LIGNE INC	\$720	\$3,077	\$0	\$0
Training Formation	CTRE FORMATION, DEVELOPPEMENT, CREATION	\$8,610	\$0	\$0	\$0
	EXTERNAT ST-JEAN-EUDES	\$135,000	\$11,700	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,424,260	\$1,692,018	\$355,055	\$355,043
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$26,604	\$12,472	\$25,829	\$26,721

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	9036-8184 QUEBEC INC	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	ADAPTAVIE INC.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	AGENCE QUEBECOISE D'ADOPTION INTERNATION	\$3,744	\$0	\$0	\$0
	ANNE GAGNON DECORATRICE INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	APEL DU LAC ST-CHARLES (L')	\$2,469	\$4,999	\$7,591	\$7,591
	ASS. CHASSE & PECHE DE LA BATISCAN	\$0	\$0	\$2,509	\$2,509
	ASS. PERS. HAND. DE CHARLESBOURG INC.	\$6,500	\$5,624	\$5,693	\$5,693
	ASS.DU BASEBALL DE LA MUNICIPALITE DE CH	\$3,714	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE SOCCER DE CHARLESBOURG	\$3,714	\$1,875	\$7,591	\$7,591
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU FOYER DE CH	\$1,625	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES GESTIONNAIRES DE TERRITO	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION PLEIN AIR DES MARTRES INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA	\$1,625	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION QUEBECOISE DEVOILE ADAPTE CH	\$0	\$2,139	\$2,214	\$2,214
	AUCLAIR ET MARTINEAU INC	\$382	\$690	\$1,141	\$1,141

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AUDIOTHEQUE INC	\$2,123	\$0	\$2,162	\$2,162
	AUTOMOBILE & TOURING CLUB QUEBEC CAA	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	BERNIER RENAUD & ASSOCIES COMMUNICATION	\$60	\$1,890	\$0	\$0
	BLANCHET L. S. INC.	\$0	\$714	\$0	\$0
	C.L.S.C. LA SOURCE (C.R. LA MAISONNEE)	\$1,190	\$1,360	\$1,451	\$1,451
	CANTONS-UNIS DE STONEHAM & TEWKESBURY	\$6,514	\$1,488	\$3,264	\$3,264
	CANTONS-UNIS DE STONEHAM ET TEWKESBURY	\$0	\$1,904	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI CHARLESBOURG C	\$6,500	\$9,179	\$6,584	\$6,584
	CENTRE D'HEBERGEMENT ST-JEAN EUDES INC	\$3,570	\$1,190	\$0	\$0
	CENTRE DE LA FAMILLE VALCARTIER	\$0	\$1,750	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR LASALLIEN INC.	\$102,533	\$101,819	\$3,214	\$3,214
	CENTRE DE READAPTATION LA TRIADE	\$0	\$0	\$2,746	\$2,746
	CENTRE READAPTATION LA TRIADE (SECTEUR S	\$1,428	\$1,488	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE CHARLESBOURG-CHAUVEA	\$61,628	\$1,418	\$2,768	\$2,768
	CHANT_O-FETES	\$800	\$0	\$1,380	\$1,380

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE PCN CHARLESBO	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	CLUB ADOS (MUNICIPALITE ST-GABRIEL)	\$0	\$1,275	\$1,204	\$1,204
	CLUB AQUATIQUE DE CHARLESBOURG INC	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB AQUATIQUE DE CHARLESBOURG INC.	\$1,857	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF ROYAL CHARBOURG	\$1,600	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF STONEHAM (1984) INC.	\$1,400	\$1,088	\$0	\$0
	CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE CHARLESBO	\$2,026	\$1,679	\$0	\$0
	CLUB DE SOCCER LAC SAINT-CHARLES	\$2,469	\$2,500	\$2,847	\$2,847
	CLUB DES BOIS	\$0	\$2,172	\$0	\$0
	CLUB DES ORNITHOLOGUES DE QUEBEC INC	\$2,159	\$0	\$0	\$0
	CLUB EQUESTRE DE QUEBEC	\$0	\$1,632	\$1,104	\$1,104
	CLUB FLEXIGYM DE CHARLESBOURG INC.	\$1,625	\$2,031	\$2,214	\$2,214
	CLUB MONT-TOURBILLON INC.	\$2,400	\$968	\$966	\$966
	CLUB OPTIMISTE LAC SAINT-CHARLES	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	CLUB RECREATIF DES 4 CANTONS INC	\$1,393	\$1,404	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE QUEBECOIS SUR LA CIDIH	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE SOCCER DE STONEHAM	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CONSERVATION FAUNE AQUATIQUE QUEBEC INC.	\$12,380	\$11,449	\$65,381	\$82,664
	COOP DE LOISIRS DE VERMONT SUR LE LAC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COOP DE LOISIRS DE VERTMONT SUR LE LAC	\$0	\$2,183	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT DE SAINTE-BRIGITT	\$5,410	\$0	\$3,868	\$3,868
	CORP. JEUNES HANDICAPES CHARLESBOU	\$4,334	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	CORPORATION CITE JOIE INC.	\$16,131	\$7,655	\$8,856	\$8,856
	CORPORATION DES LOISIRS N.D.L.	\$1,460	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU MOULIN DES JESUITES	\$4,320	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DU THEATRE ST-VINCENT	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CREATION JO ENR	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	CTRE FORMATION, DEVELOPPEMENT, CREATION	\$85,000	\$28,700	\$0	\$69
	D.S.F CONCEPT INC	\$2,044	\$1,696	\$0	\$0
	DANIEL BOUDREAU C.A.	\$764	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ENTREPRISES CHRISTIAN BERUBE	\$0	\$3,570	\$1,656	\$1,656
	EXPANSION-FEMMES DE QUEBEC INC	\$2,776	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	EXTERNAT ST-JEAN-EUDES	\$1,260	\$2,187	\$2,048	\$2,048
	FABRIQUE NOTRE DAME DES LAURENTIDES	\$1,625	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE SAINT-CHARLES BORROMEE	\$1,319	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE	\$2,167	\$0	\$0	\$0
	FERTI-SOL PLUS ENR	\$3,000	\$2,176	\$0	\$0
	FONDATION R.E.V.H.V.I.	\$4,875	\$2,160	\$6,569	\$6,569
	FORMATION SYLVAIN BOUDREAU	\$2,850	\$600	\$0	\$0
	FRANCINE ROUSSIN NOTAIRE	\$825	\$1,224	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$17,680	\$8,434	\$0	\$0
	GALERIE D'ART DU PRESBYTERE (FABRIQUE ST	\$1,393	\$2,187	\$0	\$0
	GARDERIE EDUCATIVE PERLINPIN-PIN	\$750	\$719	\$966	\$966
	GARDERIE LES PETITS LUTINS DE CHARLESBOU	\$3,063	\$816	\$0	\$0
	GERARD BOURBEAU & FILS INC.	\$3,000	\$2,060	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GESTI FAUNE INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	GESTION L.P. SIMARD INC.	\$0	\$1,088	\$648	\$648
	GESTION ROGER PITL /LES IMPRESSIONS CELT	\$1,711	\$0	\$0	\$0
	GESTION VAR QUEBEC INC	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	GIRARD LAPLANTE ET ASSOCIES	\$0	\$5,980	\$0	\$0
	GOLF ROYAL SHERBOURG INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	INFO SECURE-INST.FORMATION SECURITE DANS	\$0	\$2,187	\$2,376	\$2,376
	JACQUES PARADIS ET ASS LTEE	\$875	\$0	\$0	\$0
	JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DU QUEBEC METR	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LA MAISON DES INSECTES MDI INC.	\$2,167	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DU PAIN	\$1,900	\$1,088	\$1,987	\$1,987
	LANOUILLE MARC ARPENTEUR-GEOMETRE	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	LE VIGNOBLE COMMUNAUTAIRE BOURG-ROYAL IN	\$2,167	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS DE TRAVAIL CTPLH DE QUEBEC	\$3,101	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS REVHVI	\$0	\$17,003	\$6,565	\$6,565

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES ENTREPRISES DE STONEHAM INC	\$0	\$0	\$2,760	\$2,760
	LES ENTREPRISES STONEHAM INC.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	LES JEUNES LEADERS	\$0	\$95,852	\$938	\$1,939
	LES JEUNES LEADERS INC.	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	LES LOISIRS BOURASSA INC.	\$0	\$1,875	\$3,796	\$3,796
	LEVASION ST-PIE X	\$2,700	\$2,187	\$5,535	\$5,535
	LOISIRS DU PLATEAU DE CHARLESBOURG INC	\$0	\$1,875	\$7,591	\$7,591
	LOISIRS ST-RODRIGUE INC.	\$1,857	\$3,333	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DAC DROIT D'ACCES C	\$2,456	\$4,075	\$2,764	\$2,764
	MAISON DES JEUNES DE LAC BEAUPORT	\$693	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE ST-EMILE	\$0	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	MAISON DES JEUNES L'ATOME	\$2,089	\$1,875	\$2,372	\$2,372
	MAISON DES JEUNES LAC ST-CHARLES	\$2,424	\$2,140	\$4,428	\$4,428
	MAISON DU BENEVOLAT DE CHARLESBOURG INC	\$0	\$0	\$2,024	\$2,024
	MON CLUB VIDEO	\$525	\$612	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MOUVEMENT D'ENTRAIDE DES CANTONS UNIS	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU LAC BEAUPORT	\$4,569	\$4,288	\$4,016	\$4,016
	MUNICIPALITE SAINT-GABRIEL DE VALCARTIER	\$4,080	\$1,700	\$1,645	\$1,645
	MUNICIPALITE STE-BRIGITTE DE LAVAL	\$0	\$3,273	\$0	\$0
	PATRICK BEDARD ARP-GEOMETRE	\$800	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	PATRO DE CHARLESBOURG INC	\$6,500	\$6,561	\$1,661	\$1,661
	PATRO LAURENTIEN INC	\$10,715	\$6,561	\$7,817	\$7,817
	PLONGEE SOUS-MARINE NAUTILUS	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	SALUBRITEX INC	\$1,984	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE ABIJEVIS	\$4,896	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE ARTISTIQUE DE CHARLESBOURG	\$2,167	\$2,187	\$4,393	\$4,393
	SOCIETE DE GESTION DES ACTIVITES COMMERC	\$0	\$7,108	\$11,070	\$11,070
	SOCIETE DE GESTION DES FONDS N-PUBLICS V	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	SOCIETE DES PARCS DE SCIENCES NATURELLES	\$2,720	\$15,401	\$4,428	\$4,428
	SOCIETE GESTION ACTIV.COMMERC.PARC JACQU	\$4,643	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V15, Charlesbourg

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE HISTORIQUE DE CHARLESBOURG	\$2,155	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	STAR	\$875	\$0	\$0	\$0
	VELO SECUR INC	\$0	\$9,010	\$0	\$0
	VIGNOBLE COMMUNAUTAIRE BOURG ROYAL INC	\$0	\$2,177	\$0	\$0
	VILLE DE CHARLESBOURG	\$6,218	\$2,210	\$5,977	\$5,977
	VILLE DE LAC ST-CHARLES	\$2,380	\$5,950	\$5,950	\$5,950
	VILLE DE LAC-DELAGE	\$1,020	\$1,020	\$1,020	\$1,020
	VILLE DE SAINT-EMILE	\$3,570	\$9,520	\$9,520	\$9,520
	VISION 2001 ENR	\$4,800	\$1,440	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$5,077,805	\$4,860,605	\$1,945,603	\$1,951,689
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ACTION TRAVAIL 2000 INC	\$45,329	\$6,000	\$0	\$0
	CENTRE EMERSION (MANICOUAGAN) INC.	\$447,787	\$239,381	\$0	\$0
	CENTRE PSYCHO-SANTE	\$25,420	\$6,370	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX OUEST	\$7,073	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX-EST (L	\$114,000	\$0	\$0	\$0
	DIANE GILBERT PSYCHOLOGUE ENR.	\$30,361	\$0	\$0	\$0
	LA COMM. SCOLAIRE DE BERSIMIS	\$4,485	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT SACRE-COEUR INC	\$25,000	\$45,001	\$0	\$0
	SYLVIE BERUBE, ANALYSTE	\$13,525	\$5,945	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,030,332	\$1,049,226	\$362,036	\$365,218

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASS. CHASSE ET PECHE DU BAS-SAGUENAY INC	\$41,299	\$0	\$0	\$0
	CAP-A-L'AIGLE, MUNICIPALITE DU VILLAGE D	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE PRO-SANTE INC	\$2,139	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE DEV. ECONOMIQUE DE PETIT SAGUE	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE SOLIDARITE PRO-FORET	\$14,301	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,143,797	\$528,852	\$115,577	\$130,230
	GROUPE ACTION JEUNESSE DE CHARLEVOIX	\$900	\$0	\$0	\$0
	MAINS DE L'ESPOIR DE CHARLEVOIX	\$500	\$0	\$0	\$0
	MAISON PLAISIR DE VIVRE POUR HOMMES EN D	\$433	\$0	\$0	\$0
	RADIO MF CHARLEVOIX	\$1,000	\$0	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE GAGNON	\$4,800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ASS DES COMMISSIONS SCOLAIRES DE LA COTE	\$29,348	\$0	\$0	\$0
	ASS DES INTERVENANTS EN PLONGEE SOUS-MAR	\$14,555	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION RIVIERE STE-MARGUERITE	\$22,200	\$12,800	\$0	\$0
	ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE DE CHA	\$43,018	\$22,728	\$0	\$0
	BAIE-COMEAU DODGE CHRYSLER INC	\$16,446	\$0	\$0	\$0
	BRASSERIE LES 3 BARILS	\$1,565	\$898	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE BAIE-COMEAU	\$17,000	\$0	\$0	\$0
	COMITE D'AIDE AU RECLASSEMENT DE METROPO	\$4,451	\$1,418	\$0	\$0
	COMITE RECREO TOURISTIQUE DE BAIE STE CA	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	CORP DU PARC REGIONAL DE POINTE-AUX-OUTA	\$27,431	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES METIERS D'ART EN CHARLEV	\$9,600	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$400	\$0	\$0
	IMPRIMERIE FORESTVILLE ENR.	\$2,672	\$0	\$0	\$0
LE VEAU DE CHARLEVOIX ENR.	\$19,489	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	MOTEL RESTAURANT LE JASEUR	\$3,433	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE PETITE RIVIERE SAINT-FRA	\$1,898	\$3,796	\$0	\$0
	POULETTE GRISE INC. (LA)	\$1,296	\$0	\$0	\$0
	SETIAC	\$7,500	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$4,627	\$555,480	\$892,361
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$903,035	\$403,849	\$131,791	\$177,926
	SADC DE LA HAUTE COTE-NORD INC.	\$35,998	\$0	\$0	\$0
	SADC MANICOUAGAN INC.	\$39,600	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	3L INDUSTRIES INC	\$6,102	\$2,722	\$0	\$0
	9053-2383 QUEBEC INC.	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	ALIMENTATION DU-MAG INC.	\$4,066	\$3,493	\$0	\$0
	ASS PROTECTION ET DEFENSE DROITS DE LA P	\$3,500	\$2,555	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE LA RIVIERE STE-MARGUERITE	\$124,650	\$7,584	\$0	\$0
	ATELIERS WOOD INC.	\$3,468	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE LA ROSEPIERRE	\$1,344	\$1,056	\$0	\$0
	BAIE-COMEAU DODGE CHRYSLER INC	\$11,130	\$2,112	\$0	\$0
	BAS DE JULIE ENR (LES)	\$8,064	\$0	\$0	\$0
	BLEUETIERE COTE-NORD INC.	\$3,478	\$8,742	\$0	\$0
	BLIZZ'ART COMMUNICATION	\$2,150	\$0	\$0	\$0
	CAFETERIA MON REPOS INC	\$921	\$0	\$0	\$0
	CANOTS BERNIER (LES)	\$2,720	\$0	\$0	\$0
	CDE SAULT-AU-MOUTON SAINT-PAUL	\$1,294	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE TRAVAIL DE CHARLEVOIX INC.	\$10,163	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CLINIQUE VETERINAIRE BAIE-COMEAU	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DE BAIE-COM	\$3,968	\$384	\$0	\$0
	COMITE DE DEV. ECONOMIQUE DE PETIT SAGUE	\$18,886	\$0	\$0	\$0
	CORP DU PARC REGIONAL DE POINTE-AUX-OUTA	\$0	\$8,886	\$0	\$0
	COTE DECORATION INC	\$288	\$4,672	\$0	\$0
	DISTRIBUTIONS HAUTE COTE DIVISION AUTO-P	\$980	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE "LE PIC-BOIS"	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	DUFOUR INFORMATIQUE ENR.	\$4,954	\$0	\$0	\$0
	E.M. ARSENEAULT	\$816	\$2,544	\$0	\$0
	ENSEIGNES BON MURRAY LTEE	\$3,840	\$0	\$0	\$0
	FABRICATION FRANSI INC.	\$340	\$0	\$0	\$0
	FAMILLE SECOURS DE CHUTE-AUX-OUTARDES	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	FERME JEAN-CLAUDE BOILY	\$2,912	\$0	\$0	\$0
	FOURRIERE MUNICIPALE LE CHAPITOU	\$7,360	\$4,085	\$0	\$0
	GARAGE JEAN ROCH THIBEAULT INC.	\$1,043	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	GESTION CONSEIL SIMARD	\$979	\$0	\$0	\$0
	GESTION FORESTIERE RAY-DAN	\$384	\$0	\$0	\$0
	GRANIJEM INC	\$1,335	\$0	\$0	\$0
	GYRO-TRAC INC	\$10,884	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE GAGNON ENR.	\$6,640	\$468	\$0	\$0
	JOURNAL HAUTE-COTE-NORD	\$4,896	\$0	\$0	\$0
	LA GRIFFE	\$510	\$2,490	\$0	\$0
	LE VEAU DE CHARLEVOIX ENR.	\$1,152	\$0	\$0	\$0
	LES DISTRIBUTIONS CHARLEVOIX	\$1,280	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES BOILY ET FILS INC	\$7,440	\$0	\$0	\$0
	MANOIR BELLEVUE INC	\$7,245	\$0	\$0	\$0
	MENUISERIE DOMINIQUE DESCHENES	\$1,098	\$0	\$0	\$0
	MOTEL DU ROSIER	\$112	\$0	\$0	\$0
	MOTEL LA MESANGETTE	\$350	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE CANTON BERGERONNES	\$1,725	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PAPETERIE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE	\$32,571	\$6,981	\$0	\$0
	PAPETERIE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE EN	\$4,804	\$0	\$0	\$0
	PIECES ET ACCESSOIRES POTVIN-BOUCHARD	\$0	\$3,685	\$0	\$0
	PRO DU RADIATEUR ENR.	\$816	\$4,944	\$0	\$0
	PRODUITS DE BOIS DUFOUR INC	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	PUBLIMAGE ENR.	\$136	\$0	\$0	\$0
	PYROTEK INC	\$2,511	\$0	\$0	\$0
	RENE TREMBLAY	\$84	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT CURB BON DESIR ENR	\$121	\$5,146	\$0	\$0
	ROUTHIER AUTOMOBILES INC.	\$0	\$5,100	\$0	\$0
	SALON D'ESTHETIQUE A FLEUR DE PEAU	\$1,710	\$2,040	\$0	\$0
	SALON DE COIFFURE ILLUSION ENR	\$1,708	\$0	\$0	\$0
	SCIERIE BSM ENR	\$9,648	\$0	\$0	\$0
	SERVI-CENTRE B.C. INC.	\$3,192	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE LIVRAISON FORESTVILLE ENR	\$4,670	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SERVICES INFORMATIQUES MB ENR	\$5,256	\$2,268	\$0	\$0
	SOCIETE AMENAGEMENT ET DEV CORRIDOR RECR	\$0	\$18,760	\$0	\$0
	SOCIETE D'INTERPRETATION DU MILIEU MARIN	\$0	\$6,825	\$0	\$0
	SOCIETE DE GESTION V.V.F. ST-ETIENNE	\$39,254	\$0	\$0	\$0
	SOLU-BAC INC.	\$1,000	\$5,500	\$0	\$0
	STEVE FOSTER INC.	\$3,696	\$3,504	\$0	\$0
	THEATRE DE BAIE-COMEAU	\$3,920	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT CLAUDE GUERIN INC	\$4,012	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE FORESTVILLE	\$504	\$6,869	\$0	\$0
	XPERT COPIE INC	\$420	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX-EST (L	\$6,599	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$972,438	\$2,199,419	\$457,647	\$456,567

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	GROUPE DE LA COTE	\$0	\$0	\$75,000	\$115,000
	PRODUITS DE BOIS DUFOUR INC	\$0	\$0	\$130,000	\$130,000
	SACOPAN INC	\$0	\$0	\$0	\$550,000
	SOCIETE DE DEVELOPEMENT ECONOMIQUE DE BE	\$0	\$0	\$20,000	\$100,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,063	\$442	\$2,691	\$2,249
Youth Jeunesse	2430-1657 QUEBEC INC.	\$700	\$0	\$845	\$845
	A.P.A.M.E	\$0	\$0	\$2,763	\$2,763
	ADMINISTRATION PORTUAIRE LES ESCOUMINS	\$0	\$2,139	\$1,621	\$1,621
	ALIMENTATION BOEUF ROUGE INC	\$0	\$952	\$0	\$0
	ALIMENTATION DU-MAG INC.	\$700	\$816	\$845	\$845

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ALIMENTATION FRANCIS DION INC	\$0	\$816	\$828	\$828
	AMARUK AVENTURE ENR.	\$0	\$612	\$0	\$0
	AMIS DE L'ENFANCE EXCEPTIONNELLE (LES)	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	ASS CHASSE ET PECHE PETIT-SAGUENAY ST-SI	\$2,160	\$2,187	\$2,212	\$2,212
	ASS DES INTERVENANTS EN PLONGEE SOUS-MAR	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	ASS DES PERSONNES HANDICAPEES DE CHARLEV	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASS POUR LA SAUVEGARDE DU CHEMIN FORESTI	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	ASS PROTECTION ET DEFENSE DROITS DE LA P	\$2,365	\$2,461	\$0	\$0
	ASS SAUVEGARDE CHEMIN FORESTIER RIVIERE-	\$3,086	\$3,742	\$0	\$0
	ASS. CHASSE ET PECHE DE FORESTVILLE INC.	\$0	\$2,125	\$3,321	\$3,321
	ASS. CHASSE ET PECHE DU CANTON IBERVILLE	\$2,157	\$1,914	\$0	\$0
	ASS. LOISIRS ET PLEIN AIR DES MARAIS INC	\$6,480	\$7,967	\$2,214	\$2,214
	ASS. PLEIN AIR DES MARTERS INC	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION ALTI INC.	\$0	\$2,186	\$3,875	\$3,875
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE BAS-SAGUENAY	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE NORDIQUE	\$1,887	\$2,163	\$1,890	\$1,890
	ASSOCIATION DE CONSERVATION DE LA VALLEE	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DE LA RIVIERE STE-MARGUERITE	\$2,160	\$3,156	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DES MARAICHERS ET FRUITIERS	\$0	\$4,101	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES SCOUTS DU DISTRICT MANIC	\$2,774	\$3,828	\$0	\$0
	ASSOCIATION PLEIN AIR DES MARTRES INC.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ASSOCIATION RECREATIVE CHAUVIN INC.	\$2,295	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE DE CHA	\$17,422	\$13,122	\$15,499	\$15,499
	ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE MANICO	\$2,345	\$2,461	\$0	\$0
	ATELIERS WOOD INC.	\$2,609	\$1,390	\$0	\$0
	ATR MANICOUAGAN	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	AUBERGE "LA CHICOUTIGUETTE"	\$622	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DE LA RIVIERE SAULT-AU-MOUTON	\$0	\$1,360	\$845	\$845
	AVENTURE PLEIN AIR	\$2,222	\$0	\$0	\$0
	BAIE STE CATHERINE MUN	\$1,190	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BOISACO INC.	\$700	\$0	\$845	\$845
	BOUCHARD HERVE	\$612	\$952	\$0	\$0
	BOULANGERIE LE PAIN DORE	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	BOULANGERIE PASCAL BOUCHARD	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	BOULANGERIE VALIN PAIN ET CHOLOLAT INC.	\$0	\$816	\$828	\$828
	C.R.A.P.P.P.	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CAFE DE LA GARE DE POINTE AU PIC	\$800	\$0	\$0	\$0
	CAFE L'EXTRA	\$0	\$0	\$873	\$873
	CAMP ST-PAUL INC.	\$3,425	\$0	\$0	\$0
	CAMPING DE LA MER ENR.	\$1,720	\$1,615	\$1,263	\$1,263
	CAMPING DU GOUFFRE INC	\$800	\$952	\$0	\$0
	CAMPING FORESTVILLE INC.	\$525	\$0	\$0	\$0
	CAMPING MANIC 2	\$700	\$952	\$845	\$845
	CAP-A-L'AIGLE, MUNICIPALITE DU VILLAGE D	\$0	\$2,040	\$3,796	\$3,796
	CENTRE ACCUEIL PIERRE DUPRE	\$1,190	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE AGRICOLE COOP CHARLEVOIX BSTP	\$700	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE PRO-SANTE INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'ACCUEIL PIERRE-DUPRE	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE LE NORDEST	\$0	\$0	\$1,935	\$1,935
	CENTRE D'INTERPRETATION ARCHEO TOPO	\$0	\$6,561	\$0	\$0
	CENTRE D'INTERPRETATION ET MISE EN VALEU	\$0	\$0	\$4,111	\$4,111
	CENTRE DE FEMMES L'ETINCELLE INC.	\$0	\$2,187	\$2,019	\$2,019
	CENTRE DE L'AMITIE NAZARETH INC.	\$2,469	\$2,499	\$2,213	\$2,213
	CENTRE DE L'EMEU DE CHARLEVOIX	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	CENTRE DE PLEIN AIR LE GENEVRIER INC	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE DE LA C-	\$2,462	\$5,000	\$0	\$0
	CENTRE DE PROTEC ET READAP DE LA COTE-NO	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CENTRE DE RECHERCHE EN PSYCHOPATHOLOGIE	\$2,431	\$2,734	\$0	\$0
	CENTRE DES FEMMES DE CHARLEVOIX	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	CENTRE EMERSION (MANICOUAGAN) INC.	\$5,408	\$150,948	\$126,170	\$197,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE FEMME AUX PLURIELLES	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER REGIONAL BAIE-COMEAU	\$0	\$1,131	\$0	\$0
	CENTRE INTERPRETATION ET MISE EN VALEUR	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	CENTRE ORG. SITE HISTORIQUE CROIX ST SIM	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	CERCLE DES FERMIERES HUGUETTE VERREAULT	\$1,190	\$1,190	\$56,830	\$75,570
	CHAMBRE DE COMMERCE DE BAIE-COMEAU	\$4,880	\$83,456	\$65,935	\$67,860
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHARLEVOIX OUEST	\$33,592	\$116,402	\$62,470	\$78,640
	CHARLEVOIX A CHEVAL	\$0	\$2,177	\$0	\$0
	CHARLEVOIX MOTOSPORTS INC	\$0	\$994	\$0	\$0
	CHARLOTTE ATELIER/BOUTIQUE	\$0	\$952	\$0	\$0
	CIRCUIT DE KARTING RAGUENEAU ENR	\$0	\$1,088	\$1,208	\$1,208
	CLINIQUE DE L'OEIL SANDRA BERNARD INC.	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE GAGNON	\$6,993	\$1,386	\$0	\$0
	CLINIQUE DENTAIRE PIERRE MARTIN	\$0	\$0	\$963	\$963
	CLINIQUE VETERINAIRE BAIE ST-PAUL	\$800	\$966	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLINIQUE VETERINAIRE POINTE AU PIC	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	CLUB DE CHASSE ET PECHE DE STE-ANNE-DE-P	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	CLUB NAUTIQUE DE BAIE-COMEAU INC.	\$4,320	\$2,494	\$2,106	\$2,106
	CLUB NAUTIQUE DE BERGERONNES INC.	\$2,149	\$2,082	\$0	\$0
	CLUB O'GYM	\$281	\$0	\$0	\$0
	CLUB PLEIN AIR LE MORILLON	\$2,160	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	COEURS D'OR DE NOTRE-DAME DES MONTS (LES COGEREF	\$8,846	\$0	\$0	\$0
	COMITE 300E DE L'EGLISE DE BAIE-ST-PAUL	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COMITE DE DEV. ECONOMIQUE DE PETIT SAGUE	\$0	\$0	\$4,941	\$5,693
	COMITE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE SAM/S	\$2,157	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	COMITE DE PROMOTION DU PATRIMOINE, DES A	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	COMITE DES BENEVOLES DES PERSONNES AGEES	\$0	\$0	\$1,935	\$1,935
	COMITE DES BENEVOLES PERS. AGEES SECTEUR	\$1,876	\$1,896	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE ST-FIRMIN DE B.STE	\$0	\$1,632	\$1,654	\$1,654

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMITE DU PATRIMOINE DE ST-SIMEON	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE GENDRON	\$2,223	\$2,461	\$2,101	\$2,101
	COMITE PROMOTION PATRIMOINE, DES ARTS ET	\$0	\$1,871	\$0	\$0
	COMITE TOURISTIQUE DE ST-JOSEPH DE LA RI	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	COMITE TOURISTIQUE DE ST-JOSEPH-DE-LA-RI	\$63,166	\$0	\$0	\$0
	COMITE TOURISTIQUE RIVIERE PORTNEUF	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	COMITE TOURISTIQUE ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE	\$0	\$2,185	\$2,214	\$2,214
	COMITE ZIP BAIE COMEAU	\$3,616	\$0	\$0	\$0
	COMITE ZIP RIVE NORD DE L'ESTUAIRE	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	COMMISSION DES LOISIRS DE CHUTE-AUX-OUTA	\$0	\$0	\$3,771	\$3,771
	COMMISSION DES LOISIRS DE CHUTE-AUX-OUTA	\$3,240	\$3,280	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE EASTERN SHORE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	COMPAGNIE DE LA BAIE DE TADOUSSAC INC.	\$0	\$816	\$0	\$0
	CONCEPT Y-JOU ENR	\$0	\$816	\$0	\$0
	CONSEIL DE BANDE DE BETSIAMITES	\$18,737	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CONSEIL DE BANDES BETSIAMITES	\$0	\$13,596	\$0	\$0
	CONSEIL DES MONTAGNAIS ESSIPIT	\$12,547	\$9,140	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DEVELOPPEMENT COTE-NORD	\$2,442	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE DE CHARL	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COOP DES TRAVAILLEURS DE STE-MARGUERITE	\$700	\$816	\$0	\$0
	COOP DES TRAVAILLEURS(EUSES) SACRE-COEUR	\$800	\$816	\$0	\$0
	COOP. AGRICOLE FORESTVILLE	\$0	\$0	\$918	\$918
	COOPERATIVE FORESTIERE DE CHARLEVOIX	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	CORP DE DEV ECONOMIQUE ET TOURISTIQUE RE	\$1,186	\$0	\$0	\$0
	CORP DE GESTION DE LA MAISON DU TOURISME	\$2,160	\$2,187	\$1,937	\$1,937
	CORP DE LA MISE EN VALEUR DE LA PREHISTO	\$2,466	\$0	\$5,302	\$5,302
	CORP DES INSTITUTIONS MUSEALES DE TADOUS	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CORP DU PARC REGIONAL DE POINTE-AUX-OUTA	\$9,875	\$8,748	\$7,749	\$7,749
	CORP GESTION EN RECHERCHE, EXPERTISE ET	\$0	\$8,748	\$0	\$0
	CORP MUNICIPALE DE SAULT-AU-MOUTON	\$1,632	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORP PLEIN-AIR MANICOUAGAN (PARC RÉGIONA	\$0	\$0	\$4,404	\$4,404
	CORP. DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE FO	\$2,469	\$2,187	\$3,191	\$3,191
	CORP. DE GESTION DE LA RIVIERE A SAUMON	\$2,160	\$3,828	\$3,875	\$3,875
	CORP. DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE TADOU	\$1,825	\$2,138	\$0	\$0
	CORP. MUNICIPALE LES ESCOUMINS	\$1,785	\$2,082	\$1,934	\$1,934
	CORPO. DU CENTRE D'ARCHIVES REGIONAL DE	\$0	\$0	\$2,105	\$2,105
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE LA BAIE-	\$1,346	\$0	\$1,614	\$1,614
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DES PHARES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937
	CORPORATION DES METIERS D'ART EN CHARLEV	\$0	\$2,180	\$0	\$0
	CORPORATION DU CIMETIERE ST-JOSEPH MANIC	\$0	\$2,000	\$3,541	\$3,541
	CORPORATION DU FESTIVAL REGIONAL DE BAIE	\$4,938	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU PARC DES HAUTES-GORGES	\$4,320	\$9,841	\$4,428	\$4,428
	CORPORATION DU QUAI DE TADOUSSAC	\$0	\$0	\$1,599	\$1,599
	CORPORATION GESTION EN RECHERCHE, EXPERT	\$9,231	\$1,687	\$7,752	\$7,752

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CORPORATION MUNICIPALE DE COLOMBIER	\$0	\$1,020	\$765	\$765
	CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-URBAIN	\$1,190	\$1,090	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION MUNICIPALE DE ST-AIME-DES-LA	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION RESIDENCE LANOYEE	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE BERGERONNES INC.	\$4,320	\$4,325	\$4,942	\$4,942
	CORPORATION TOURISTIQUE LOCALE	\$0	\$1,820	\$0	\$0
	CUISINES JEAN-PIERRE AMIOT	\$800	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR GAZ-BAR LE FANATIC	\$0	\$816	\$828	\$828
	DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX INC (LE)	\$4,320	\$5,312	\$2,214	\$2,214
	DUFOUR HONDA ENR	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	EBENISTERIE ALAIN DUFOUR LTEE	\$2,919	\$0	\$2,720	\$4,800
	ECOLE SECONDAIRE PRIVEE DE BAIE-COMEAU I	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	ECURIE DES DEUX CONTINENTS ENR	\$0	\$764	\$0	\$0
	ENTREPRISES ALAIN SIMARD (LES)	\$800	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES PAYSAGISTES FOSTER INC (LES)	\$450	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	1999-2000
Youth Jeunesse	EPICERIE DU COIN	\$600	\$0	\$0	\$0
	EPICERIE TABAGIE OUTARDES ENR	\$0	\$952	\$0	\$0
	ESTHETIQUE ELECTROLYSE LOUISE GILBERT	\$434	\$0	\$0	\$0
	EVEQUE CATHOLIQUE ROMAIN DE BAIE-COMEAU	\$4,103	\$3,414	\$3,776	\$3,776
	EXP. MARITIME DE ST-JOSEPH DE LA RIVE	\$2,650	\$2,183	\$2,204	\$2,204
	EXPLO-MER	\$0	\$833	\$0	\$0
	EXPLOS-NATURE	\$4,629	\$2,187	\$1,756	\$1,756
	FABRIQUE DE SACRE-COEUR	\$0	\$2,062	\$1,937	\$1,937
	FABRIQUE STE-CROIX DE TADOUSSAC	\$2,156	\$2,161	\$1,900	\$1,900
	FAMILLE SECOURS	\$0	\$0	\$2,161	\$2,161
	FAMILLE SECOURS DE CHUTE-AUX-OUTARDES	\$3,082	\$2,500	\$0	\$0
	FERME 5 ETOILES ENR.	\$3,381	\$3,841	\$845	\$845
	FERME EBOULMONTAISE SENC	\$2,960	\$1,088	\$0	\$0
	FERME GREGOIRE FORTIN & FILS INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	FERME LOMBRETTE INC	\$800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FERME S.G.B. INC.	\$0	\$1,904	\$1,690	\$1,690
	FERME ST OURS SENC	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	FESTIVAL DU PAPIER DE CLERMONT	\$0	\$1,212	\$0	\$0
	FESTIVAL INT. DE JAZZ ET BLUESDE BAIE-CO	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	FESTIVAL INT. DE JAZZ ET DE BLUES DE BAI	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	FONDATION CENTRE HOSP. CHAR. PROJET REVE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	FONDATION TERRE DU MONDE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	FORESTERIE SERGE GAUVIN INC	\$4,752	\$0	\$0	\$0
	FORUM JEUNESSE INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	FOURRIERE MUNICIPALE LE CHAPITOU	\$0	\$3,828	\$2,213	\$2,213
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,648	\$9,455	\$0	\$0
	GARDERIE AU CARRE DE SABLE INC	\$4,650	\$4,920	\$3,788	\$3,788
	GARDERIE LES GAMINS D'ICI	\$0	\$1,869	\$3,563	\$3,563
	GESTION B-COMOT INC	\$0	\$0	\$621	\$621
	GESTION BERLABER INC	\$0	\$1,088	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GESTION BERLABER INC.	\$1,500	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	GESTION CASYLAN INC. (PHARMACIE BRUNET)	\$0	\$1,088	\$966	\$966
	GITE AU VIEUX QUARTIER	\$0	\$952	\$966	\$966
	GITE DU BOULEAU	\$0	\$833	\$845	\$845
	GITE SENTIERS DU FJORD	\$0	\$0	\$828	\$828
	GROUP DES PROPRIETAIRES DE BOISES CHARLE	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	GROUPE DE RECHERCHE ET EDUCATION SUR MIL	\$0	\$0	\$3,598	\$3,598
	GROUPE ENTRE AMIS	\$0	\$2,500	\$2,194	\$2,194
	GROUPE ENTRE-AMIS DE BAIE-COMEAU	\$1,075	\$0	\$0	\$0
	GROUPE RECREATIF DE PETITE RIVIERE ST-FR	\$2,160	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	GROUPE-CONSEIL TDA	\$0	\$1,020	\$966	\$966
	GYM PRO FORME S.E.N.C.	\$600	\$0	\$0	\$0
	HERITAGE CANADIEN DU QUEBEC	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE MANICOUAGAN	\$0	\$1,020	\$1,035	\$1,035
	HOTEL MOTEL DANUBE BLEU INC	\$0	\$816	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	HPL SERVICE ENR.	\$0	\$816	\$828	\$828
	HYGIPRO INC.	\$760	\$952	\$966	\$966
	IMPRIMERIE FORESTVILLE ENR.	\$0	\$5,545	\$257	\$257
	INDUSTRIES GLM INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	INSTITUT DE LANGUE ANGLAISE PASCAL INC.	\$1,050	\$816	\$1,450	\$1,450
	JEAN ROY ARPENTEUR-GEOMETRE	\$613	\$1,083	\$0	\$0
	JEAN-CLEMENT SAVARD INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	JEUNESSE EN SANTE	\$0	\$0	\$1,668	\$1,668
	JOURNAL "NOUVELLES D'ICITTE"	\$2,469	\$2,187	\$0	\$0
	JOURNAL NOUVELLES D'ICITTE	\$0	\$0	\$2,491	\$2,491
	L'AIR DU LARGE INC.	\$0	\$0	\$845	\$845
	L'EVEIL CHARLEVOISIEN	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	L'HEUREUX J ET FILS ENR	\$0	\$0	\$966	\$966
	L'IDEE FORGEE	\$1,086	\$0	\$0	\$0
	LA CHANT'AMUSE INC	\$0	\$0	\$4,066	\$4,066

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LA CHANT'AMUSE INC.	\$4,938	\$4,995	\$0	\$0
	LA CHAUDRONNEE DE B-C INC	\$2,924	\$3,124	\$0	\$0
	LA CORPORATION DU CENTRE D'ART DE BAIE S	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LA FERME A ROSANNA INC	\$0	\$952	\$966	\$966
	LA FERME DE ROSE-ANNA	\$588	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES LA BOITE DE RAGUENE	\$2,315	\$2,343	\$2,368	\$2,368
	LA MAISONNEE DE HAUTERIVE INC.	\$2,469	\$5,000	\$2,491	\$2,491
	LA MALBAIE POINTE AU PIC VILLE DE	\$2,265	\$1,190	\$2,380	\$2,380
	LA MAREE	\$0	\$2,185	\$2,211	\$2,211
	LA NORD-COTIERE COOPERATIVE FORESTIERE	\$800	\$816	\$845	\$845
	LA PETITE ECOLE DE LA RIBAMBELLE	\$1,852	\$3,749	\$3,322	\$3,322
	LA VALLEE DES ROSEAUX	\$2,222	\$2,249	\$2,016	\$2,016
	LABRADOR AIR SAFARI INC	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	LAFLECHE AUTO (1987) LTEE.	\$0	\$0	\$883	\$883
	LE CENTRE D'EXPOSITION DE BAIE-SAINT-PAU	\$4,320	\$4,374	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE CLUB NAUTIQUE DE BERGERONNES INC.	\$0	\$0	\$1,584	\$1,584
	LE GITE DU PHARE DE POINTE DES MONTS	\$1,400	\$1,632	\$966	\$966
	LE GROUPE DE LA COTE INC.	\$0	\$3,725	\$33,636	\$66,889
	LE MARCHAND DE LIVRES	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LE RANCH LA LICORNE (9022-8503 QUEBEC IN	\$800	\$2,176	\$966	\$966
	LE VEAU DE CHARLEVOIX ENR.	\$0	\$6,000	\$0	\$0
	LES AMIS DU RAYON D'OR	\$1,888	\$1,859	\$1,937	\$1,937
	LES AMIS ENFANCE EXCEPTIONNELLE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LES AUXILIAIRES BENEVOLES DU CENTRE DE S	\$0	\$0	\$1,935	\$1,935
	LES AVENTURIERS DE CHARLEVOIX INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	LES DECOUVREURS QUEBEC-AMERIQUE	\$0	\$1,088	\$966	\$966
	LES JARDINS DU CENTRE INC.	\$0	\$0	\$3,176	\$3,176
	LES JEUX DE CHARLEVOIX	\$2,160	\$2,032	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE LA MER INC.	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	LES MOULINS DE L'ISLE-AUX-COUDRES	\$0	\$1,190	\$1,360	\$1,360

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES P'TITS BECOTS	\$2,431	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS COLOMBIER	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE LA MER INC	\$2,469	\$0	\$2,167	\$2,167
	M.R.C. DE MANICOUAGAN	\$1,488	\$1,190	\$0	\$0
	MAINS DE L'ESPOIR DE CHARLEVOIX INC	\$0	\$1,822	\$1,889	\$1,889
	MAISON D'AFFINAGE MAURICE DUFOUR INC	\$700	\$952	\$794	\$794
	MAISON DES FEMMES DE BAIE-COMEAU	\$2,180	\$2,000	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES L'ENTRETEMPS	\$1,814	\$2,075	\$2,127	\$2,127
	MAISON HARVEY, LESSARD (LA)	\$0	\$0	\$845	\$845
	MAISON RENE RICHARD (LA)	\$800	\$1,088	\$966	\$966
	MANOIR DU CAFE (LE)	\$0	\$0	\$749	\$749
	MESURES DE RECHANGE JEUNESSE (BAIE COMEA	\$159,108	\$0	\$0	\$0
	MOTEL LA MESANGETTE	\$800	\$0	\$0	\$0
	MOTEL RESTAURANT LE JASEUR	\$3,696	\$4,864	\$845	\$845
	MRC DE CHARLEVOIX	\$1,190	\$0	\$1,190	\$1,190

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE BAIE STE-CATHERINE	\$0	\$1,148	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE CHUTE-AUX-OUTARDES	\$2,231	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE L'ILE-AUX-COUDRES	\$2,380	\$1,190	\$1,092	\$1,092
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE RAGUENEAU	\$1,530	\$1,900	\$2,201	\$2,201
	MUNICIPALITE DE LES EBOULEMENTS	\$1,190	\$1,190	\$1,122	\$1,122
	MUNICIPALITE DE LONGUE-RIVE	\$1,632	\$2,108	\$2,325	\$2,325
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DES-MONTS	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE PETIT-SAGUENAY	\$4,760	\$0	\$4,165	\$4,165
	MUNICIPALITE DE PETITE RIVIERE SAINT-FRA	\$1,190	\$1,020	\$2,380	\$2,380
	MUNICIPALITE DE SACRE-COEUR	\$2,380	\$2,380	\$1,934	\$1,934
	MUNICIPALITE DE SAINT-IRENEE	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE ST-FIDELE	\$1,190	\$1,105	\$2,082	\$2,082
	MUNICIPALITE DE ST-SIMEON PAROISSE	\$1,190	\$2,380	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE STE-ANNE-DE-PORTNEUF	\$2,040	\$1,020	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE TADOUSSAC	\$2,040	\$2,380	\$1,934	\$1,934

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures	Expenditures	Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE LA BALEINE	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE VILLAGE DE GRANDES-BERGERON	\$1,190	\$2,380	\$1,934	\$1,934
	MUNICIPALITE VILLAGE ST-SIMEON	\$1,190	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUSEE DE CHARLEVOIX	\$4,320	\$4,324	\$2,214	\$2,214
	NATURAM ENVIRONNEMENT INC.	\$964	\$952	\$966	\$966
	NON-EXISTANT AU SNSE	\$0	\$6,510	\$2,078	\$2,078
	NORD-FORET INC	\$0	\$2,176	\$0	\$0
	PAPETERIE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE	\$7,628	\$280	\$0	\$0
	PAPETERIE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE EN	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	PAPETERIE SAINT GILLES (LA)	\$2,160	\$5,939	\$8,560	\$8,560
	PEPINIERE CHARLEVOIX INC	\$0	\$0	\$1,067	\$1,067
	PEPINIERE ET VERGER PEDNEAU ET FRERES IN	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	PEPINIERE ET VERGER PEDNEAULT ET FRERES	\$800	\$0	\$0	\$0
	PHARMACIE JEAN COUTU	\$315	\$0	\$304	\$304
	PHARMACIE PIERRE BRETON	\$0	\$952	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PLACE AUX JEUNES CHARLEVOIX	\$2,160	\$0	\$4,428	\$4,428
	PORTES ET MOULURES OUELLET INC.	\$921	\$1,360	\$966	\$966
	POURVOIRIE SO-NOR INC.	\$1,885	\$0	\$0	\$0
	PREVENTION SUICIDE DE LA RIVE DE BAIE-CO	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	PRODUITS FORESTIERS DONOHUE INC	\$885	\$2,236	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE J.M.RIOUX INC	\$2,646	\$0	\$0	\$0
	QUINCAILLERIE LOUIS SIMARD	\$0	\$952	\$0	\$0
	RADIO MF CHARLEVOIX	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	RANCH DE L'ARRIERE PAYS ENR (LE)	\$800	\$0	\$0	\$0
	RANDONNEES NATURE-CHARLEVOIX INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	RE-NAISSANCE COTE-NORD	\$0	\$2,187	\$2,213	\$2,213
	RECUPERATION CHARLEVOIX-MONTMORENCY INC.	\$6,480	\$4,300	\$4,428	\$4,428
	REGIE REG. SANTE & SERV. SOCIAUX COTE-NO	\$952	\$1,190	\$1,993	\$1,993
	REGROUPEMENT DES AGORAPHOBES DE BAIE-COM	\$0	\$0	\$2,213	\$2,213
	REGROUPEMENT DES JEUNES DE CHARLEVOIX	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	REPIT DANIEL POTVIN INC.	\$4,320	\$4,374	\$3,876	\$3,876
	RESSOURCES GENESIS CHARLEVOIX INC.	\$2,160	\$2,150	\$0	\$0
	RESTAURANT CLUB DES MONTS - MAISON DU BO	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	RESTAURANT LE BALEINEAU	\$700	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT MOTEL DE LA PLAGE	\$0	\$163	\$0	\$0
	RIDESCE	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	ROUSSEAU BABIN INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	SADC	\$2,160	\$1,190	\$0	\$0
	SADC MANICOUAGAN INC.	\$2,160	\$9,491	\$11,126	\$18,854
	SALON D'ESTHETIQUE DENISE	\$0	\$0	\$725	\$725
	SAUMON RIVIERE MALBAIE INC.	\$0	\$0	\$7,280	\$7,280
	SERVICE ULTRAMAR TADOUSSAC	\$0	\$801	\$807	\$807
	SETIAC	\$4,320	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	SIMARD JULES-FABIEN ARPNTNTR GEOM	\$1,215	\$0	\$0	\$0
	SOC CHARL DE MISE EN VALEUR DU PARC DES	\$2,160	\$2,187	\$2,207	\$2,207

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOC. INTERPRETATION DU MILIEU MARIN (SIM	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE SACRE-CO	\$800	\$816	\$845	\$845
	SOCIETE D'AMENAGEMENT ET EXPL. PARCS DE	\$4,629	\$2,500	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE CHARLEVOIX	\$700	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE D'HISTOIRE DE FORESTVILLE	\$0	\$1,640	\$1,907	\$1,907
	SOCIETE D'HISTOIRE DES RIVERAINS	\$1,620	\$1,541	\$2,209	\$2,209
	SOCIETE D'INTERPRETATION DU MILIEU MARIN	\$2,464	\$6,512	\$2,214	\$2,214
	SOCIETE DE DEV COMMERCIAL PLACE LASALLE	\$3,240	\$2,500	\$3,733	\$3,733
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE RAGUENEAU	\$2,014	\$1,875	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE RAGUENEAU IN	\$0	\$0	\$3,487	\$3,487
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT SACRE-COEUR INC	\$2,222	\$1,562	\$4,051	\$4,051
	SOCIETE DE GESTION V.V.F. ST-ETIENNE	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE HISTORIQUE DE LA COTE-NORD	\$1,833	\$6,561	\$6,005	\$6,005
	SOCIETE POUR LA MISE EN VALEUR DU BOISE	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	SPIN SPORT INC	\$0	\$1,088	\$966	\$966

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	STATION SERVICE LEONARD AUBUT (IRVING)	\$0	\$0	\$966	\$966
	SYNDICAT DE GESTION AGRICOLE DE CHARLEVOIX	\$0	\$2,000	\$0	\$0
	TABLE AGRO TOURISTIQUE DE CHARLEVOIX	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	TABLE AGROTOURISTIQUE DE CHARLEVOIX	\$0	\$2,181	\$2,214	\$2,214
	TABLE CONCERTATION JEUNESSE DE CHUTE-AUX	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION JEUNESSE CHUTES AU	\$0	\$2,109	\$2,483	\$2,483
	TABLE DES GROUPE POPULAIRES	\$0	\$1,605	\$2,765	\$2,765
	TAYAOUT PLEIN AIR	\$0	\$0	\$604	\$604
	TELE-BAIE INC	\$4,320	\$4,236	\$2,188	\$2,188
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE VENTS ET MAREES	\$4,712	\$4,371	\$4,428	\$4,428
	TELEVISION REGIONALE HAUTE COTE NORD	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	THE CANADIAN HERITAGE OF QUEBEC	\$5,940	\$0	\$0	\$0
	THEATRE DU GOUFFRE MAGIQUE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	TRANSPORT ADAPTE DE CHARLEVOIX OUEST	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT LECRAM INC.	\$800	\$1,088	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V16, Charlevoix

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TROUPE TIGUEDOU PAC SAC	\$2,469	\$2,187	\$2,491	\$2,491
	UNISACO	\$0	\$0	\$845	\$845
	UNITE DOMREMY DE BAIE-COMEAU INC.	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	VALERE D'ANJOU INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE DE POINTE-AUX-OUTARDES	\$3,060	\$2,720	\$2,550	\$2,550
	VILLAGE DE POINTE-LEBEL	\$3,782	\$2,717	\$2,764	\$2,764
	VILLE DE BAIE-ST-PAUL	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	VILLE DE CLERMONT	\$2,380	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	VILLE DE FORESTVILLE	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	VILLE DE FORESTVILLE - SERVICE DES LOISI	\$1,785	\$1,785	\$1,934	\$1,934
	XPERT COPIE INC	\$2,625	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$6,349,410	\$5,544,907	\$2,647,306	\$3,868,327
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE BROSSARD	\$148,800	\$61,868	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-JEAN-VALLEY	\$0	\$0	\$11,938	\$11,938
	LE CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE CHATEAU	\$201,445	\$57,099	\$0	\$0
	LOUISE LACHANCE ET LUCETTE RIPORELLA	\$4,868	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,950,507	\$2,068,108	\$358,585	\$372,274
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ACTION JEUNESSE ROUSILLON	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CANADIENNE D'HISTOIRE FERROV	\$0	\$1,365	\$0	\$0
	CAMPING DU LAC MINEUR LTEE	\$2,692	\$472	\$0	\$0
	CAMPING L'HIRONDELLE INC.	\$0	\$26,365	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF DE BELLE VUE (1984) INC	\$2,178	\$1,325	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CLUB DE GOLF TRIANGLE D'OR INC.	\$8,125	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-JEAN-VALLEY	\$0	\$81,298	\$0	\$0
	FEDERATION U.P.A. ST-JEAN VALLEYFIELD	\$99,750	\$23,494	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$811,326	\$1,113,061	\$15,598	\$15,598
	MOHAWK COUNCIL OF KAHNAWAKE	\$0	\$8,277	\$0	\$0
	ROLLING THUNDER	\$1,260	\$13,320	\$0	\$0
	VILLE DE SAINTE-CATHERINE-PROG INT JEUNE	\$0	\$2,371	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	COMPAGNIE D'ENSEIGNES CARROT (LA)	\$1,749	\$0	\$0	\$0
	CREPIN SPORTS INC.	\$2,539	\$0	\$0	\$0
	CUISINES M-TECH.INC.	\$1,358	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISE MAURICE RICHARD ENRG.	\$2,849	\$0	\$0	\$0
	EXCHANGER SERVICES	\$3,379	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Opportunities Perspectives d'emploi	GESTIONS GALAIN INC.	\$4,055	\$0	\$0	\$0
	J.C. LANCTOT INC.	\$3,264	\$0	\$0	\$0
	KLIC COIFFURE	\$2,888	\$0	\$0	\$0
	LA JOUTEQUE ENR.	\$1,286	\$0	\$0	\$0
	LABORATOIRES A.B.S. INC.	\$5,280	\$0	\$0	\$0
	LE GRAIN DORE	\$1,468	\$0	\$0	\$0
	MATERIAUX A & A	\$5,919	\$0	\$0	\$0
	POMATEK INC	\$5,760	\$0	\$0	\$0
	TOILETTAGE SAVARIA	\$1,301	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE DELSON	\$2,897	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CLERMONT ALUMINIUM	\$3,071	\$0	\$0	\$0
	K.J.E.T.A.	\$20,514	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	SODER - SOCIETE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	\$18,913	\$1,890	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$2,487	\$463,763	\$673,231
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$252,544	\$244,341	\$232,164	\$290,570
	SODER - SOCIETE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE	\$51,532	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ALIMENTATION JACQUES MEESE INC.	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	ASPECTAIR INC.	\$1,260	\$0	\$0	\$0
	ATELIER AQUAD'ART	\$704	\$2,880	\$0	\$0
	ATELIER D'USINAGE C.B.INC.	\$1,180	\$4,400	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AU JARDIN FRUITE	\$3,969	\$0	\$0	\$0
	BOISERIE ST-REMI INC.	\$552	\$3,408	\$0	\$0
	BOULANGERIE AUCOIN	\$4,964	\$407	\$0	\$0
	CHRISTIAN PAYMENT COMPTABLE AGREE	\$1,867	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATION SUD OUEST INC.	\$5,622	\$1,237	\$0	\$0
	CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT DE S	\$6,171	\$1,674	\$0	\$0
	CONSTRUCTION F.C.	\$1,166	\$1,406	\$0	\$0
	CORPORATION D'AUTOBUS NATIONALE LTEE	\$5,251	\$0	\$0	\$0
	CREATION DESIGN CAROBEL INC	\$1,126	\$0	\$0	\$0
	DEBOSSELAGE HUPPE INC.	\$3,827	\$1,672	\$0	\$0
	ENSEIGNES PLUS	\$1,063	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISE MAURICE RICHARD ENRG.	\$3,485	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES GERICA INC. (LES) (9042-1132	\$3,638	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES J.M. NAULT (LES)	\$1,594	\$4,250	\$0	\$0
	FORMULES D'AFFAIRES DATA	\$2,100	\$2,213	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FOURNITURES DE CARROSSERIE PROVOST	\$1,273	\$0	\$0	\$0
	GARAGE J L LEFRANCOIS	\$5,130	\$1,071	\$0	\$0
	GARAGE RENE BEDARD INC	\$0	\$6,240	\$0	\$0
	GESTION RAYMOND & FILLES (NETTOYEURS MIC	\$2,682	\$0	\$0	\$0
	GOODFELLOW INC.	\$4,613	\$0	\$0	\$0
	GROUPE IMMOBEC	\$2,618	\$0	\$0	\$0
	GROUPE VISION CARRIERE	\$1,441	\$3,063	\$0	\$0
	HYUNDAI DE CHATEAUGUAY	\$2,856	\$0	\$0	\$0
	INOX-TECH CANADA INC.	\$15,186	\$0	\$0	\$0
	LES ALIMENTS FRONTENAC INC.	\$3,671	\$1,275	\$0	\$0
	LES DISTRIBUTIONS PIERRE SICOTTE ENR.	\$125	\$3,987	\$0	\$0
	LES ELEVAGES CARFIO INC.	\$2,503	\$850	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES HENRI POULIN	\$2,586	\$8,177	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES ROBERT THIBERT INC.	\$621	\$1,481	\$0	\$0
	LES SERVICES D'ENTRETIEN MAREC INC.	\$2,789	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	M.E. TREMBLAY DEMOLITION INC.	\$2,910	\$0	\$0	\$0
	MEGAFOREX	\$12,864	\$19,299	\$0	\$0
	PERCO-BEC INC.	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	PHOTOCOPIE CHATEAUGUAY	\$2,933	\$1,819	\$0	\$0
	PLAQUE SPEC INC.	\$0	\$860	\$0	\$0
	PNEUS MERCIER INC	\$1,536	\$0	\$0	\$0
	POLARIS ELECTRONIQUE INC.	\$0	\$11,464	\$0	\$0
	POMATEK INC	\$2,792	\$0	\$0	\$0
	PROCEDES INDUSTRIELS ENTITEX INC.	\$4,158	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS D'ENTRETIEN NORAC INC.	\$215	\$0	\$0	\$0
	RAPTEC INC.	\$5,280	\$0	\$0	\$0
	RECYCLAGE L.G. ENRG.	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	ROBIN GIROUX NOTAIRE	\$3,755	\$0	\$0	\$0
	S.N. COMPOSITES	\$2,840	\$0	\$0	\$0
	SALON ELLE 55	\$2,216	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SAUVE ET REID ENRG	\$1,408	\$0	\$0	\$0
	SECRETS D'APHRODITE (LES)	\$1,092	\$2,068	\$0	\$0
	SERVICES COMPTABLES BELMOND	\$539	\$0	\$0	\$0
	SOLEIL CONCEPT BEAUTE SANTE	\$1,059	\$649	\$0	\$0
	SOUDURE MOBILE S.V.	\$9,121	\$0	\$0	\$0
	ST REMI FLEURISTE ENR	\$45	\$2,300	\$0	\$0
	STE-MARIE AUTOMOBILE INC	\$5,320	\$0	\$0	\$0
	TAPIS BLANCHETTE INC.	\$2,781	\$418	\$0	\$0
	TECHPRO LASER	\$2,762	\$0	\$0	\$0
	TELEPHONIE 2000 INC.	\$6,655	\$4,240	\$0	\$0
	THERMOFIN ENG	\$8,016	\$6,336	\$0	\$0
	USINAGE TOUR MAC INC.	\$0	\$8,658	\$0	\$0
	VIVACES MARIE-MICHEL INC.	\$3,393	\$3,040	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,729,133	\$2,356,705	\$408,762	\$407,805
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$35,956	\$43,077	\$39,539	\$21,177
Youth Jeunesse	3112403 CANADA INC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	3112403 CANADA INC.	\$998	\$0	\$0	\$0
	9014-2712 QUEBEC INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	ACTION BENEVOLE C.H. CHAMPLAIN CHATEAUGU	\$0	\$6,236	\$0	\$0
	ACTION BENEVOLE CH CHAMPLAIN CHATEAUGUAY	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	ACTION JEUNESSE ROUSSILLON	\$9,258	\$9,373	\$0	\$0
	ACTION JEUNESSE ROUSSILLON	\$0	\$0	\$13,503	\$13,503
	ACTUEL STYLE COIFFURE	\$2,385	\$0	\$0	\$0
	ASOCIATION DE SOCCER DE MERCIER	\$0	\$2,486	\$2,520	\$2,520

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. PARALYSIE CELEBRALE DU QUE INC REG	\$5,400	\$6,239	\$0	\$0
	ASS. RECR. ST-MICHEL-ARCHANGE INC	\$0	\$0	\$4,382	\$4,382
	ASSOC. PARALYSIE CELEBRALE DU QUEBEC, MO	\$0	\$0	\$4,425	\$4,425
	ASSOCIATION CANADIENNE D'HISTOIRE FERROV	\$14,658	\$8,202	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE ST-CO	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES ROUSSILL	\$0	\$2,031	\$0	\$0
	ASSOCIATION RECREATIVE ST-MICHEL-ARCHANG	\$4,320	\$4,999	\$0	\$0
	ASSOCIATION RECREATIVE TERRACE CHATEAUGU	\$0	\$0	\$4,428	\$5,536
	ATELIER AQUAD'ART	\$1,486	\$0	\$0	\$0
	ATELIER D'USINAGE C.B.INC.	\$0	\$9,711	\$0	\$0
	ATELIER D'USINAGE P ET B PRECISION INC.	\$7,404	\$1,156	\$0	\$0
	AU JARDIN DE SAMUEL	\$0	\$1,360	\$966	\$966
	AUTO CENTRE ELITE LTEE	\$2,743	\$0	\$0	\$0
	AUTOGEST CONTROLE	\$0	\$12,000	\$0	\$0
	BENADO INC	\$1,890	\$1,364	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	BENADO INC.	\$0	\$0	\$4,422	\$4,422
	BOUCHERIE D'ANJOU	\$0	\$4,988	\$0	\$0
	C.A.P. ACTI-SANTE INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	CAMPING L'HIRONDELLE INC.	\$1,197	\$0	\$0	\$1,088
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI LA PRAIRIE	\$0	\$0	\$5,494	\$5,494
	CENTRE D'AIDE ET DE PREVENTION D'ASSAULTS	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'AIDE ET DE PREVENTION D'ASSAULTS	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	CENTRE DE FEMMES CRI LA MARG'ELLE INC.	\$0	\$3,113	\$0	\$0
	CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE	\$0	\$0	\$883	\$883
	CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE INC.	\$800	\$1,088	\$0	\$0
	CHAI-MF	\$0	\$0	\$4,381	\$4,381
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHATEAUGUAY	\$7,395	\$6,549	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE CH	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	CHASSE COMPONENTS AND CIRCUITS	\$0	\$4,846	\$0	\$0
	CHATEAUGUAY TERRACE RECREATION ASS.	\$3,703	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHSLD TREFLE D OR - CHATEAUGUAY	\$3,570	\$2,926	\$0	\$0
	CHSLD TREFLE D OR - ST REMI	\$3,272	\$2,916	\$0	\$0
	CHSLD TREFLE D'OR - CHATEAUGUAY	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CHSLD TREFLE D'OR - ST-REMI	\$0	\$0	\$1,167	\$1,167
	CLINIQUE DENTAIRE LES PROMENADES ST-CONS	\$525	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF TRIANGLE D'OR INC	\$1,851	\$1,360	\$0	\$0
	CLUB DE TENNIS DE CHATEAUGUAY	\$0	\$0	\$2,215	\$2,768
	CLUB DE TENNIS DE DELSON	\$1,975	\$2,500	\$0	\$0
	CLUB DE TENNIS DELSON	\$0	\$0	\$2,024	\$2,024
	CLUB KINSMEN DE DELSON INC.	\$0	\$0	\$5,535	\$5,535
	CLUB KINSMEN DELSON INC.	\$5,400	\$5,468	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE DE CHATEAUGUAY	\$5,115	\$6,154	\$3,542	\$4,428
	CLUB OPTIMISTE DE LERY	\$0	\$0	\$5,061	\$5,061
	CLUB OPTIMISTE DE LERY INC.	\$4,320	\$4,921	\$0	\$0
CLUB OPTIMISTE ST ISIDORE	\$5,670	\$4,997	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB ST-JUDE INC	\$3,703	\$0	\$0	\$0
	CLUB ST-JUDE INC.	\$0	\$4,999	\$4,428	\$4,428
	COLLEGE CHARLES-LEMOYNE	\$4,469	\$7,967	\$1,084	\$1,084
	COMITE DES LOISIRS DE ST JACQUES LE MINE	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	COMMUNITY ADVOCACY GROUP FOR KAHNAWAKERO	\$0	\$2,321	\$0	\$0
	COMPAGNIE D'ENSEIGNES CARROT (LA)	\$14,527	\$7,248	\$0	\$0
	CORP. DE LA TELEDIFFUSION DU GRAND CHAT	\$0	\$0	\$4,298	\$4,298
	CORP. MUNIC. DE PAROISSE ST-ISIDORE	\$0	\$0	\$2,888	\$2,888
	CORP. MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE ST-IS	\$893	\$1,462	\$0	\$0
	CORP. ET AMENAGEMENT DES RIVES ET PARCS D	\$0	\$2,678	\$0	\$0
	CORP. MUNICIPALE DE ST MICHEL	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CORPORATION MUNICIPALE ST-JACQUES	\$0	\$2,451	\$2,904	\$2,904
	CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE ST	\$892	\$1,700	\$0	\$0
	CREPIN BATITOU LTEE	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	CREPIN BATITOU LTEE	\$1,200	\$2,720	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CRI LA MARG'ELLE INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	DANCOGRAPHIE INC.	\$3,456	\$0	\$0	\$0
	DANSATEK INC	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	DANSATEK INC.	\$600	\$1,088	\$0	\$0
	DEBOSELAGE HUPPE INC.	\$0	\$2,330	\$0	\$0
	DECORS MANDEN INC.	\$2,067	\$1,746	\$0	\$0
	DIESEL M.P. INC.	\$1,106	\$2,112	\$0	\$0
	DOMINION METALS AND REFINING WORKS LTD	\$0	\$2,832	\$4,698	\$9,443
	EBENISTERIE PRAILLON	\$5,184	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE MUSIQUE JOCELYNE LABERGE	\$3,780	\$2,730	\$0	\$0
	ECOMUSEE DE SAINT-CONSTANT	\$5,950	\$0	\$0	\$0
	ENSEIGNES PLUS	\$583	\$6,602	\$0	\$0
	ENTRAIDE MERCIER INC.	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	ENTREPRISE MAURICE RICHARD ENRG.	\$5,148	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISES GERICA INC. (LES) (9042-1132	\$3,328	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ENTRETIEN DE PROPRIETE PROP	\$450	\$1,020	\$828	\$828
	ENTRETIEN DE VOIES FERREES COYLE INC.	\$0	\$5,200	\$0	\$0
	ENTRETIEN MECANIQUE LE SPECIALISTE (SUZU	\$3,105	\$0	\$0	\$0
	EPOXY PROTECHNIQUE INC.	\$0	\$3,419	\$0	\$0
	EQUIPEMENT A & A INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	ESPACE CHATEAUGUAY	\$0	\$3,124	\$2,768	\$2,768
	ESSO TRADEWINDS STATION DE SERVICE	\$2,249	\$0	\$0	\$0
	EXPERT ELECTRONIQUE	\$2,302	\$1,344	\$0	\$1,154
	FABRIQUE ST-ISIDORE	\$0	\$0	\$5,411	\$5,411
	FARO VIDEO	\$450	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-JEAN VALLEY	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	FEDERATION DE L'U.P.A. DE ST-JEAN-VALLEY	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	FEDERATION U.P.A. ST-JEAN VALLEYFIELD	\$3,780	\$2,734	\$0	\$0
	FERME HAECK ENRG.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER ANNA LAB	\$1,715	\$2,625	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$11,652	\$0	\$0	\$0
	GARAGE RENE BEDARD INC	\$4,908	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE CACHALOT INC.	\$2,468	\$3,124	\$2,768	\$2,768
	GARDERIE COOPERATIVE LES LUTINS DE CHATE	\$2,468	\$2,984	\$0	\$0
	GARDERIE LE CHATEAU DES ADORABLES	\$0	\$2,817	\$0	\$0
	GARDERIE LE CHATEAU DES ADORABLES INC.	\$0	\$0	\$2,658	\$2,658
	GARDERIE LES BOUTS DE PAPIER INC.	\$937	\$1,360	\$0	\$0
	GARDERIE LES GNOMES INC.	\$0	\$2,734	\$4,426	\$4,426
	GARDERIE LES LUTINS	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	GOELETTE (LA)	\$0	\$1,914	\$2,768	\$2,768
	GRAND ORCHESTRE DE CHATEAUGAU	\$0	\$0	\$2,214	\$2,768
	GRANIBEC	\$0	\$1,343	\$621	\$621
	GROUPE NETWORK P C E M INC.	\$1,936	\$1,766	\$0	\$0
	GYMFLEX INC.	\$3,189	\$0	\$0	\$0
	HERITAGE ST-BERNARD INC.	\$3,780	\$5,468	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	HYUNDAI DE CHATEAUGUAY	\$450	\$960	\$0	\$0
	INDUSTRIES AIR MECANIQUE INC	\$0	\$0	\$662	\$662
	INOX-TECH CANADA INC.	\$0	\$1,617	\$0	\$0
	JACQUES BEAUDOIN,ARPENTEUR-GEOMETRE	\$821	\$0	\$0	\$0
	JARDIN DIRECT ST-CONSTANT	\$1,099	\$2,543	\$0	\$311
	JARDINS VINET	\$0	\$1,224	\$966	\$966
	KAHNAWAKE TOURISM OFFICE	\$0	\$2,797	\$0	\$0
	KAHNAWAKE YOUTH CENTER	\$0	\$4,574	\$0	\$0
	KATERI MEMORIAL HOSPITAL CENTRE	\$6,960	\$5,468	\$0	\$0
	KEFOR STRUCTURES LTEE	\$192	\$0	\$0	\$0
	L'ASSOCIATION DE TENNIS ST-CONSTANT	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LA CHAINE D'EXTERMINATION ENG.	\$1,140	\$0	\$0	\$0
	LA CORP. DE TELEDIFFUSION DU GRAND CHATE	\$7,560	\$5,261	\$0	\$0
	LA MATERNELLE LE BRIN D'EVEIL	\$2,079	\$0	\$0	\$0
	LA RENCONTRE CHATEAUGUOISE	\$4,012	\$3,007	\$2,189	\$2,189

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LA RESCOUSSE INC.	\$3,780	\$3,827	\$0	\$0
	LA RESCOUSSE INC. (R.P.P.H. DU GRAND CHA	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	LA SOCIETE DU MUSEE DU GRAND CHATEAUGUAY	\$3,086	\$3,124	\$0	\$0
	LABORATOIRES A.B.S. INC.	\$800	\$6,728	\$0	\$0
	LE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI LA PRAIRIE	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	LE CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE CHATEAU	\$15,163	\$0	\$0	\$0
	LE COMPTOIR D'ENTRAIDE	\$2,115	\$3,749	\$0	\$0
	LE GRAND ORCHESTRE DE CHATEAUGUAY	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	LE POTAGER FLEURI	\$450	\$0	\$0	\$0
	LEFAIVRE LABRECHE & CIE, C.A.	\$1,568	\$2,555	\$0	\$0
	LES ACTIVITÉS L'ECOLE DE MUSIQUE JOCELY	\$0	\$0	\$2,763	\$2,763
	LES ELEVAGES CARFIO	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	LES ELEVAGES CARFIO INC.	\$4,536	\$2,176	\$0	\$0
	LES EMBALLAGES ANIPAK LTEE	\$600	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES LARAMEE BOURGEOIS INC.	\$450	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES FERMES R.R. & FILS INC.	\$600	\$544	\$0	\$0
	LES FETES COMMEMORATIVES DE CHATEAUGUAY	\$0	\$5,435	\$0	\$0
	LES JARDINERS IDEAL LTEE	\$600	\$1,088	\$0	\$0
	LES JARDINS IDEAL LTEE	\$0	\$0	\$966	\$966
	LES JARDINS IEC DUBUC INC.	\$450	\$1,088	\$0	\$0
	LES LOISIRS DE ST-EDOUARD DE NAPIERVILLE	\$3,507	\$4,369	\$0	\$0
	LES LOISIRS ST EDOUARD	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	LES REPARATIONS VELOTECH ENR.	\$930	\$0	\$0	\$0
	LES TERRES MARAICHERES BARBEAU INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	LIGNES DE TRANSPORT LE GARDIEN (QUEBEC)	\$731	\$5,161	\$0	\$0
	LIGNES TRANSPORT LE GARDIEN (QUEBEC) LTE	\$775	\$0	\$0	\$0
	LIGUE DE SOCCER DE LA VOIE MARITIME INC.	\$2,160	\$3,056	\$2,709	\$2,709
	LOCATION MICHEL ROBIDOUX	\$0	\$8,290	\$0	\$0
	LOGISTEL ST-CONSTANT	\$667	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS MERCIER INC	\$0	\$0	\$17,713	\$17,713

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LOISIRS MERCIER INC.	\$16,665	\$9,295	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT LA RE-SOURCE DE CHA	\$2,468	\$2,734	\$0	\$0
	MAISON D'HEBERGEMENT LA RE-SOURCE DE CHA	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	MAISON DES JEUNES CHATELOIS INC.	\$96,385	\$9,373	\$5,994	\$7,493
	MAISON DES JEUNES DE ST-REMI	\$0	\$0	\$4,427	\$4,427
	MAISON DES JEUNES ST-REMI INC.	\$3,240	\$5,464	\$0	\$0
	MARC LABERGE & FILS	\$450	\$1,088	\$0	\$0
	MARCHE D'ALIMENTATION MARCHAND INC. (METR	\$1,035	\$0	\$0	\$0
	MARCHE R CHARETTE	\$525	\$833	\$0	\$0
	MEGAFOREX	\$1,449	\$14,332	\$0	\$0
	MOHAWK COUNCIL OF KAHNAWAKE	\$5,812	\$0	\$0	\$0
	MOUVEMENT ACTION-DECOUVERTE PERS HAND. C	\$5,555	\$5,468	\$0	\$0
	MOUVEMENT ET ACTION DECOUVERTE POUR PERS	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	MUNICIPALITE DE SAINT-MATHIEU	\$1,530	\$2,380	\$4,016	\$4,016
	MUNICIPALITE DE ST-EDOUARD	\$1,020	\$1,530	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE VILLE DE LERY	\$0	\$0	\$1,169	\$1,169
	MUSEE FERROVIAIRE CANADIEN ST-CONSTANT	\$0	\$0	\$11,063	\$11,063
	O SOMMET PLEIN AIR	\$1,782	\$0	\$0	\$0
	P.S. JEUNESSE INC.	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	PAROISSE ST-JOACHIM DE CHATEAUGUAY	\$1,348	\$1,829	\$0	\$0
	PEPINIERE LANCTOT ET FRERES INC.	\$0	\$5,272	\$0	\$0
	PHARMACIE DOUVILLE ESSAIM	\$0	\$1,190	\$0	\$828
	PHARMACIE DULUDE	\$1,014	\$1,525	\$0	\$0
	PIECES D'AUTO DUROY INC.	\$0	\$2,142	\$0	\$0
	PINSONNEAULT REAL ET FILS LTEE	\$450	\$1,088	\$0	\$0
	PISCINE RENE PITRE INC.	\$600	\$2,720	\$0	\$0
	PISCINE SOLEIL ST-JEAN BAPTISTE	\$3,703	\$6,241	\$4,428	\$4,428
	PISCINES R.F. GILBERT	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	PISCINES RENE PITRE INC	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	PNEUS BELISLE (CHATEAUGUAY) INC.	\$2,757	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	POLYDIUM	\$4,320	\$2,500	\$0	\$0
	POLYDIUM GESTAFORME INC	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	POMATEK INC	\$866	\$962	\$0	\$0
	PRODUITS D'ENTRETIEN NORAC INC.	\$2,535	\$0	\$0	\$0
	R.F.GILBERT ENR	\$900	\$1,360	\$0	\$0
	RADIO COMMUNAUTAIRE DE CHATEAUGUAY INC.	\$3,738	\$3,705	\$0	\$0
	RE-NOU-VIE	\$3,086	\$3,123	\$2,761	\$2,761
	REFRIGERATION ST-REMI INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	RESTO PUB LA JAR'TELLE	\$2,981	\$0	\$0	\$0
	ROGER CABOT CONSTRUCTION CNADA L'TEE	\$1,699	\$0	\$0	\$0
	S.N. COMPOSITES	\$4,139	\$1,032	\$0	\$0
	SALADEXPRESS INC.	\$0	\$6,107	\$0	\$0
	SALON COMMERCIAL ROUSSILLON	\$0	\$16,776	\$1,864	\$3,728
	SATELLITE CONFORTECH	\$0	\$4,080	\$0	\$2,370
	SERV. D'ACTION BENEVOLE AU COEUR DU JARD	\$0	\$1,794	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICE D ARBRE GARBO	\$450	\$1,088	\$0	\$0
	SERVICE DE READAPTATION DU SUD-OUEST ET	\$4,442	\$1,488	\$0	\$0
	SOCIETE DU MUSEE DU GRAND CHATEAUGUAY	\$0	\$0	\$2,768	\$2,768
	SOURIRE SANS FAIM	\$1,890	\$2,184	\$1,938	\$1,938
	STEP-BY-STEP EARLY LEARNING CENTER	\$0	\$2,226	\$0	\$0
	STEPHANE JACQUES (ALSTATE)	\$3,388	\$0	\$0	\$0
	STRUCTURES MOREL INC. (LES)	\$0	\$1,360	\$1,208	\$1,208
	STUDIO LABO CHRISTALLIN	\$0	\$286	\$0	\$0
	TEAM O'HONTSA	\$0	\$1,107	\$0	\$0
	TELEPHONIE 2000 INC.	\$746	\$0	\$0	\$0
	THEATRE QUATRE CORPS INC	\$0	\$0	\$6,369	\$6,369
	THEATRE QUATRE CORPS INC.	\$0	\$7,499	\$0	\$0
	THERMOFIN ENG	\$0	\$952	\$0	\$0
	TOND GAZON ENR	\$0	\$0	\$1,208	\$1,208
	TRAILER STOP ENRG	\$3,696	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	VILLE DE CHATEAUGUAY	\$10,115	\$6,147	\$0	\$2,444
	VILLE DE DELSON	\$6,321	\$3,681	\$7,331	\$7,331
	VILLE DE LERY	\$0	\$1,602	\$0	\$0
	VILLE DE SAINT-CONSTANT	\$14,245	\$23,032	\$24,414	\$24,414
	VILLE DE SAINT-REMI	\$0	\$8,925	\$0	\$0
	VILLE DE SAINTE-CATHERINE	\$0	\$0	\$2,975	\$2,975
	VILLE DE SAINTE-CATHERINE-PROG INT JEUNE	\$16,452	\$7,617	\$0	\$0
	VILLE DE ST REMI	\$0	\$0	\$4,760	\$4,760
	VILLE DE ST-CONSTANT	\$0	\$765	\$1,381	\$1,381
	VILLE DE ST-REMI	\$8,203	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE STE-CATHERINE	\$0	\$2,408	\$10,282	\$10,282
	VILLE DE STE-CATHERINE-CORP. AME. DES RI	\$0	\$0	\$5,538	\$5,538
	VISION-TRAVAIL	\$0	\$65,002	\$68,902	\$170,115
WOODLANDS YACHT CLUB	\$2,160	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V17, Châteauguay

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		===== \$7,109,961 =====	===== \$6,769,205 =====	===== \$1,902,810 =====	===== \$2,285,671 =====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CEGEP DE CHICOUTIMI EDUCATION	\$12,920	\$0	\$0	\$0
	CIE DES JEUNES TRAVAILLEURS DE CHICOUTIM	\$45,000	\$0	\$0	\$0
	DORALCO	\$12,500	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$60	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,692,348	\$2,248,030	\$372,011	\$373,179
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASS. CANADIENNE POUR LA SANTE MENTALE	\$1,500	\$0	\$0	\$0
	CARNAVAL-SOUVENIR DE CHICOUTIMI	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'INNOVATION ET DU DEVELOPPEMENT	\$1,800	\$200	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR BEC SCIE INC.	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE RENCONTRE LE PHARE INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CLUB MARKETING UQAC	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE DEV. ECONOMIQUE DE PETIT SAGUE	\$0	\$23,000	\$1,500	\$1,500
	COOP. DES TRAVAILLEURS EN LOISIRS DU BAS	\$1,689	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE FO	\$8,950	\$10,950	\$0	\$0
	CORPORATION LES ADOLESCENTS ET LA VIE DE	\$5,150	\$350	\$0	\$0
	DOMAINE DU LAC HA HA	\$5,000	\$2,000	\$0	\$0
	DOMAINE DU LAC HA! HA!	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	FONDATION LE SILENCE DES ARMES	\$8,425	\$500	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,300,894	\$1,095,631	\$34,900	\$38,385
	GALERIE SEQUENCE	\$5,500	\$500	\$0	\$0
	GROUPE DE RECHERCHE SUR HIST.GRH/UQAC	\$2,340	\$260	\$0	\$0
	LE RESEAU DES BIBLIOTHEQUES DE DROIT DU	\$450	\$50	\$0	\$0
	MAISON D'ACCUEIL POUR SANS-ABRI	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE LA BAIE	\$12,000	\$5,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	MUNICIPALITE DE FERLAND ET BOILLEAU	\$0	\$2,000	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE L'ANSE ST-JEAN	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	MUSEE DU FJORD	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	SENTIER DE LUMIERE INC	\$22,411	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DES AIDES FAMILIALES DE LA BAIE	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	SOC. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE VILLE D	\$0	\$14,399	\$0	\$0
	SOCIETE BELU INC	\$10,000	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DES FABRICANTS REGIONAUX	\$89,305	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE PROMOTION ECONOMIQUE DE CHICOUTI	\$750	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE TOURISTIQUE DE L'ANSE-A-LA-CROIX	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE TOURISTIQUE DU FJORD	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE DE SECURITE ROUTIERE DE CHICOUTI	\$4,500	\$500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ALIMENT L.R. INC.	\$9,500	\$4,375	\$0	\$0
	ASS TOURISTIQUE REGIONALE DU SAGUENAY LA	\$15,750	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS ARCHEOS INC (LES)	\$4,213	\$0	\$0	\$0
	AUTOMNE 80 INC	\$10,000	\$30,998	\$7,002	\$7,002
	BOUCHERIE LE BOEUF A LA MODE	\$3,350	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SKI DU MONT EDOUARD	\$7,389	\$0	\$0	\$0
	COMITE RECLASSEMENT PRICE STONE CONSOL	\$750	\$1,850	\$0	\$0
	DISTRIBUTION BELAND INC	\$1,381	\$0	\$0	\$0
	DORALCO	\$15,651	\$0	\$0	\$0
	GROUPE VISION INTERACTIF	\$7,500	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIE ESTHETE INC	\$20,000	\$0	\$0	\$0
	LA SOC.SYLVICOLE DU SAGUENAY LTEE	\$12,715	\$0	\$0	\$0
	LEO AUTOMOBILE LTEE	\$10,625	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE FERLAND ET BOILLEAU	\$43,000	\$12,315	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	MUNICIPALITE DE L'ANSE ST-JEAN	\$28,500	\$0	\$0	\$0
	SADC DU FJORD	\$0	\$0	\$10,000	\$28,865
	SCIERIE SAGUENAY LTEE	\$2,093	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEV. TOURISTIQUE DE RIVIERE E	\$11,396	\$37,000	\$0	\$0
	UNIVERSITE DU QUEBEC A CHICOUTIMI	\$30,000	\$48,191	\$0	\$0
	VILLAGE VACANCES FAMILLES	\$14,832	\$0	\$0	\$0
Other Autres	VILLE DE LA BAIE	\$48,044	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$100,640	\$344,770	\$522,031
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$751,433	\$681,537	\$158,264	\$176,597
	SADC DU FJORD	\$687,030	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	AFFUTAGE PERFECTO INC.	\$2,436	\$0	\$0	\$0
	ASS TOURISTIQUE REGIONALE DU SAGUENAY LA	\$21,279	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS RIVIER	\$60,492	\$0	\$0	\$0
	ASSURANCES GRAVEL ET LEVESQUE INC.	\$4,912	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS ARCHEOS INC (LES)	\$6,720	\$0	\$0	\$0
	AU JARDIN DE MON PERE ENR.	\$10,490	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE	\$1,725	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DES 21	\$74,930	\$0	\$0	\$0
	BLOCK MARKETING TECHNOLOGIES	\$4,949	\$3,955	\$0	\$0
	BONIE CHOIX	\$3,676	\$0	\$0	\$0
	BOULAGERIE SIMARD LTEE	\$25,000	\$3,278	\$0	\$0
	BRASSEURS DE L'ANSE INC (LES)	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	C.H.V. HYDRAULIQUE	\$1,280	\$6,000	\$0	\$0
	CAPITALE SAG. LAC.	\$2,576	\$336	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CENTRE AMICAL DE LA BAIE INC.	\$14,872	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ELECTRONIQUE ENR.	\$12,000	\$0	\$0	\$0
	CENTRE EQUESTRE DES PLATEAUX INC	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	CENTRE NAUTIQUE ST MARTIN ENR	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA BAIE INC	\$10,479	\$10,468	\$0	\$0
	CHARPENTERIE (LA)	\$0	\$3,840	\$0	\$0
	CHICOUTIMI CHRYSLER PLYMOUTH LTEE	\$1,484	\$0	\$0	\$0
	CHICOUTIMI-NORD FLEURISTE	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	CIVIC INC.	\$11,820	\$1,500	\$0	\$0
	COMITE DE DEV. ECONOMIQUE DE PETIT SAGUE	\$9,792	\$0	\$0	\$0
	COMPTOIR VESTIMENTAIRE LA FABRIQUE INC.	\$9,258	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION SERGE LAVOIE INC.	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION YVON BOUCHARD INC.	\$7,200	\$0	\$0	\$0
	CONSULTANTS C.E.M.	\$3,443	\$2,201	\$0	\$0
	COOP. DES TRAVAILLEURS EN LOISIRS DU BAS	\$12,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	COOPERATIVE FORESTIERE FERLAND-BOILLEAU	\$16,336	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DU MUSEE DU SLSJ ET SITE DE	\$68,356	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION GESTION RIVIERE ST-JEAN SAGU	\$21,099	\$0	\$0	\$0
	CROISIERES DU CAP TRINITE INC. (LES)	\$35,636	\$0	\$0	\$0
	CROISIERES MARJOLAINE INC ET CROISIERES	\$0	\$26,082	\$0	\$0
	DEPANNEUR MARTIN VALIN / LE DEPANNEUR	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT INFORMATIQUE COMMUNICATION	\$3,038	\$1,350	\$0	\$0
	DIMENSION 4 MULTI-MEDIA INC.	\$8,758	\$2,800	\$0	\$0
	DISTRIBUTION CHICOUTIMI INC	\$6,814	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE DU CERVIDE	\$27,600	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE DU LAC HA HA	\$73,096	\$0	\$0	\$0
	DUBUC LESSARD ASSOCIES INC	\$878	\$4,137	\$3,600	\$3,600
	EPICERIE JEAN ET LAVOIE	\$5,025	\$0	\$0	\$0
	EVALUATEURSCONSEILS DU FJORD INC	\$4,620	\$2,380	\$0	\$0
	EXTERMINATION SPECIAL DESJARDIN	\$0	\$3,750	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	FONDATION DE MA VIE (LA)	\$2,716	\$924	\$0	\$0
	FORTIN SKICYCLE SPORT ENR.	\$19,260	\$0	\$0	\$0
	FOYER MONIQUE TREMBLAY	\$1,608	\$0	\$0	\$0
	FRIGO-TEMP INC.	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	GARAGE GILLES LABERGE INC.	\$7,865	\$0	\$0	\$0
	GESTION FORESTIERE SAGUENAY INC.	\$6,912	\$0	\$0	\$0
	GLOBAL APPELLATIONS DANIEL BERGERON	\$3,675	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D' ACTIONS COMMUNAUTAIRES	\$20,300	\$20,000	\$0	\$0
	HYDRAULIQUE DU FJORD	\$4,320	\$1,920	\$960	\$1,920
	IMMEUBLES LOGYVES INC (LES)	\$2,520	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIE DE GESTION MACHINERIE INDUSTRI	\$5,200	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIE REMAC INC	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	INFORMATIQUE PRM	\$360	\$0	\$0	\$0
	ISOCO CONSTRUCTION INC	\$4,847	\$0	\$0	\$0
	ISOLATION CLERMONT	\$1,920	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	L'IMPRIMEUR ENR.	\$7,500	\$1,500	\$0	\$0
	LA CLE DU DEPANNEUR	\$13,718	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DU PAIN	\$6,712	\$0	\$0	\$0
	LAUREAT GAGNE INC	\$7,000	\$0	\$0	\$0
	LE HAVRE DU FJORD INC.	\$1,306	\$1,305	\$0	\$1,306
	LES GITES DU FJORD	\$7,200	\$0	\$0	\$0
	LES LABORATOIRES C.G. INC	\$550	\$0	\$0	\$0
	LES PLANCHER NOVA INC.	\$7,224	\$0	\$0	\$0
	LES PLANCHERS NOVA INC	\$2,850	\$0	\$0	\$0
	LOCATION D'AUTOS VIA ROUTE	\$1,895	\$0	\$0	\$0
	MACHINERIE LOURGE REGINALD BOUCHARD	\$3,600	\$5,760	\$0	\$0
	MAISON DE LA RIVIERE INC. (LA)	\$52,186	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES FAMILLES DE LA BAIE	\$16,443	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE LA BAIE	\$20,312	\$0	\$0	\$0
	MARCHE D'ESCOMPTE R.D. ENR	\$4,800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	METATUBE INC.	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	MONIQUE CHAMPOUX DENTUROLOGIS-TE	\$3,546	\$0	\$0	\$0
	MOTEUR ELECTRIQUE CHICOUTIMI LTEE	\$3,564	\$0	\$0	\$0
	MOULTECH INC.	\$17,487	\$0	\$0	\$0
	NEKAU INTERNATIONAL INC.	\$7,400	\$0	\$0	\$0
	NOVAX	\$7,160	\$0	\$0	\$0
	OPTIQUE CRISTAL	\$1,062	\$2,350	\$0	\$0
	PIECES D'AUTO STE-GENEVIEVE	\$555	\$0	\$0	\$0
	PIECES VANCO	\$1,568	\$0	\$0	\$0
	POMPES ET FILTRATION 1ER CHOIX	\$2,528	\$0	\$0	\$0
	PRECICAST LTEE	\$1,550	\$0	\$0	\$0
	PRO COMBUSTION INC.	\$3,654	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE DENIS TREMBLAY ET HELENE MARQU	\$3,542	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT DU FJORD ENR	\$10,807	\$0	\$0	\$0
	SANTE MEDIC	\$840	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SILENCIEUX TALBOT LTEE	\$1,920	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEV. TOURISTIQUE DE RIVIERE E	\$31,818	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE TOURISTIQUE DE L'ANSE-A-LA-CROIX	\$50,320	\$1,400	\$0	\$0
	SOUDURE SUR DEMANDE INC	\$3,314	\$0	\$0	\$0
	SYLVAIN DALLAIRE ENR	\$2,912	\$672	\$0	\$0
	TECHNO SAT INC.	\$24,750	\$0	\$0	\$0
	TRONCONNAGE LES NEIGES INC.	\$1,958	\$0	\$0	\$6,525
	USINAGE INDUSTRIEL DU FJORD	\$18,264	\$0	\$0	\$0
	VIDEO DU FJORD	\$5,034	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE VACANCES FAMILLES	\$8,034	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE LA BAIE	\$25,181	\$0	\$0	\$0
Training Formation	ASSOC. FORESTIERE SAG. LAC ST-JEAN	\$175,311	\$0	\$0	\$1,203
	CENTRE DE PERFECTIONNEMENT ST-PAUL INC.	\$104,720	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI	\$0	\$39,200	\$0	\$1,691
	CORPORATION DE SERVICES INC.	\$71,049	\$0	\$0	\$1
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,408,444	\$1,447,320	\$291,263	\$291,263
	INFORMATIQUE MULTI HEXA INC	\$56,762	\$0	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	9069-1049 QUEBEC INC.	\$0	\$117,749	\$0	\$1
	ALIMENTS SORRENTO INC. (LES)	\$216,000	\$24,000	\$0	\$0
	CAN MEC INC.	\$0	\$0	\$178,200	\$198,000
	DELIWOK INC.	\$182,500	\$0	\$0	\$0
	GROUPE NOVA (9039-5823 QUEBEC INC.)	\$500,000	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIE DE GESTION MACHINERIE INDUSTRI	\$0	\$0	\$301,000	\$346,500
	INDUSTRIE REMAC INC	\$0	\$210,463	\$0	\$0
	MANCHES LAMINÉS DU QUEBEC INC.(LES)	\$150,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	PANNEAUX MDF LA BAIE	\$283,051	\$283,899	\$0	\$0
	POURVOIRIE CAP AU LESTE	\$0	\$0	\$50,000	\$150,000
	TREBO-CONCEPT INC.	\$0	\$0	\$75,000	\$98,000
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$5,617	\$62,132	\$72,082	\$40,299
Youth Jeunesse	A.I.E.S.E.C. CHICOUTIMI INC.	\$0	\$3,111	\$1,707	\$1,897
	ACTIVITES COMMUNAUTAIRES B-12 INC.	\$1,852	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	AGENCE DE SECURITE DU NORD INC	\$3,443	\$0	\$0	\$0
	AIR SAGUENAY (1980) INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	ASS DEVELOPPEMENT PERS HANDICAPEE INTELL	\$15,970	\$15,310	\$14,977	\$14,977
	ASS TOURISTIQUE REGIONALE DU SAGUENAY LA	\$0	\$0	\$4,378	\$4,378

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. CANADIENNE POUR LA SANTE MENTALE	\$12,961	\$10,935	\$11,070	\$11,070
	ASS. CHASSE ET PECHE DU BAS-SAGUENAY INC	\$0	\$3,827	\$0	\$0
	ASSOC. CHASSE ET PECHE DU LAC BREBEUF IN	\$0	\$1,913	\$0	\$0
	ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSTROPHIE	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE ANSE ST-JEAN	\$1,890	\$1,849	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE DU LAC BR	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE PARALYSIE CEREBRALE - REG	\$12,961	\$11,482	\$11,625	\$11,625
	ASSOCIATION DES CENTRES-VILLE DE CHICOUT	\$1,852	\$4,101	\$3,321	\$3,321
	ASSOCIATION DES LOCATAIRES DE HLM POUR F	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS RIVIER	\$0	\$3,827	\$5,535	\$5,535
	ASSOCIATION DU BASEBALL MINEUR DE CHICOU	\$1,375	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION PARENTALE D'ENFANTS EN READA	\$12,961	\$11,482	\$9,648	\$9,648
	ATELIER DE THEATRE L'EAU VIVE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	ATELIER DE THEATRE LE FROU-FROU	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	AU JARDIN DE MON PERE ENR.	\$0	\$833	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE	\$0	\$0	\$797	\$797
	BOULAY AUVENTS CAMPING INC.	\$1,280	\$0	\$0	\$0
	BRASSEURS DE L'ANSE (LES)	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	C.H.S.L.D. DE CHICOUTIMI	\$5,100	\$2,380	\$2,380	\$2,380
	C.R.E.D.M.L.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CAFE-JEUNESSE DE CHICOUTIMI INC.	\$1,890	\$1,913	\$1,897	\$1,897
	CAMPING MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR COMMUNAUTAIRE ST-PAUL	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI SAGUENAY	\$0	\$12,787	\$0	\$0
	CEGERTEC EXPERTS-CONSEILS INC.	\$8,158	\$2,565	\$0	\$0
	CENTRE AMICAL DE LA BAIE INC.	\$4,320	\$3,827	\$1,894	\$1,894
	CENTRE D'ENTREPRENEURIAT D'ESSAIMAGE UNI	\$0	\$0	\$1,000	\$1,000
	CENTRE DE GEOMATIQUE DU QUEBEC INC.	\$0	\$2,187	\$1,897	\$1,897
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CACHE-CAC	\$1,852	\$1,897	\$2,024	\$2,024
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LE TOURNESOL	\$1,891	\$3,828	\$1,897	\$1,897

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES PETITS C	\$1,852	\$1,913	\$0	\$0
	CENTRE DE PLEIN AIR BEC SCIE INC.	\$8,641	\$6,561	\$8,579	\$8,579
	CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE 02	\$2,700	\$4,145	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE RENCONTRE LE PHARE INC	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE SKI DU MONT EDOUARD	\$4,500	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE VEILLE SUR LES MÉTAUX LÉGERS	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	CENTRE MULTI-SERVICES 3E ESCADRE BFC BAG	\$1,891	\$1,909	\$0	\$0
	CH, CHSLD, CLSE, CLEOPHAS, CLAVEAU	\$0	\$0	\$1,458	\$1,458
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI	\$0	\$64,403	\$111,726	\$131,726
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA BAIE INC	\$0	\$0	\$60,000	\$127,067
	CLINIQUE DE FIBROSE KYSTIQUE COMPLEXE SA	\$2,160	\$2,145	\$1,897	\$1,897
	CLINIQUE DES MALADIES NEURO-MUSCULAIRES	\$2,160	\$2,187	\$1,897	\$1,897
	CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI INC.	\$0	\$0	\$1,691	\$1,691
	CLUB DE NATATION CHICOUTIMI	\$0	\$1,913	\$0	\$0
	CLUB DE SOCCER MINEUR CHICOUTIMI	\$0	\$1,640	\$5,535	\$5,535

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE YACHT DE CHICOUTIMI INC.	\$0	\$2,187	\$1,422	\$1,422
	CLUB LION	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	CLUB NAUTIQUE DE L'ANSE ST-JEAN INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE DEV. ECONOMIQUE DE PETIT SAGUE	\$0	\$5,726	\$0	\$40,400
	COMITE DE L'ENVIRONNEMENT DE CHICOUTIMI	\$93,424	\$102,482	\$9,683	\$9,683
	COMMISSION DES LOISIRS DE ST-FELIX D'OTI	\$3,240	\$3,558	\$5,218	\$5,218
	COMMISSION SCOLAIRE VALIN	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	COMMUNICATIONS MEDIA MAGAZINE INC.	\$150,000	\$50,000	\$0	\$0
	COMPLEXE HOSPITALIER DE LA SAGAMIE	\$7,140	\$9,394	\$9,520	\$9,520
	COMPTOIR VESTIMENTAIRE LA FABRIQUE INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	COMPTOIR VESTIMENTAIRE LES FRINGUES	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	CONCEPT-COMMUNICATION	\$3,486	\$2,814	\$0	\$0
	CONSEIL DE PASTORALE PAROISSIAL	\$1,891	\$1,914	\$1,660	\$1,660
	CONSEIL DE VIE ETUDIANTE CEGEP DE CHICOU	\$2,080	\$0	\$3,874	\$3,874
	CONSEIL REGIONAL DE PREVENTION DE LA CRM	\$53,017	\$0	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COOP. DES TRAVAILLEURS EN LOISIRS DU BAS	\$4,320	\$4,374	\$0	\$0
	COOPERATIVE FORESTIERE FERLAND-BOILLEAU	\$7,800	\$0	\$0	\$0
	COOPERATIVE LE PIF INC.	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE FO	\$0	\$3,827	\$1,897	\$1,897
	CORP. MUSEE DU SAG.LAC ST-JEAN ET DU SIT	\$24,311	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION D'AIDE AU PAVILLON SPORTIF I	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	CORPORATION DE LA RESTAURATION DES HA! H	\$0	\$0	\$3,780	\$3,780
	CORPORATION DEV. ECONOMIQUE RIV. ETERNIT	\$0	\$0	\$3,783	\$3,783
	CORPORATION DU MUSEE DU SLSJ ET SITE DE	\$0	\$8,201	\$0	\$0
	CORPORATION GESTION RIVIERE ST-JEAN SAGU	\$0	\$3,827	\$3,320	\$3,320
	CORPORATION LES ADOLESCENTS ET LA VIE DE	\$118,480	\$107,978	\$108,814	\$108,814
	CORPORATION MISE EN VALEUR TERRIT. ST-FE	\$5,616	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE DE CHICOUTIMI	\$0	\$8,736	\$0	\$0
	CORPORATION VIE ACTIVE SAGUENAY	\$0	\$2,131	\$0	\$0
	CPE COOP. AU PAYS DES LUTINS	\$1,852	\$1,640	\$1,897	\$1,897

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DOMAINE DE LA PRESENTATION	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	DOMAINE DU LAC HA HA	\$10,800	\$10,823	\$0	\$0
	DOMAINE DU LAC HA! HA!	\$0	\$0	\$10,856	\$10,856
	EAUSECOURS	\$0	\$595	\$0	\$0
	ECOLE DE DANSE FLORENCE FOURCAUDOT INC.	\$2,280	\$1,080	\$0	\$0
	ECOLE DE SPORTS BORDELEAU	\$1,620	\$1,560	\$0	\$0
	ENSEMBLE FOLKLORIQUE LES FARANDOLES DE C	\$1,852	\$2,187	\$0	\$0
	ENTOMOFAUNE DU QUEBEC INC	\$1,852	\$0	\$1,894	\$1,894
	ENTREPRISE JEUNESSE DU LAC POUCE INC.	\$0	\$2,500	\$1,422	\$1,422
	FABRIQUE DE LA PAROISSE ST-ALPHONSE	\$0	\$0	\$1,657	\$1,657
	FABRIQUE SACRE-COEUR	\$0	\$8,748	\$6,365	\$6,365
	FERBLANTERIE DU SAGUENAY INC.	\$3,324	\$0	\$0	\$0
	FOLKO-FETE INTERNATIONALE DE CHICOUTIMI	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	FONDATION DE L'INSTITUT ROLAND-SAUCIER	\$7,561	\$4,374	\$0	\$0
	FONDATION INTERNATIONALE DES CULTURES A	\$0	\$0	\$5,454	\$5,454

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION JEAN-ALLARD	\$22,000	\$19,684	\$11,624	\$11,624
	FONDATION LE SILENCE DES ARMES	\$1,852	\$2,187	\$3,320	\$3,320
	FONDS MINIER DU SAGUENAY/LAC ST-JEAN	\$2,160	\$2,187	\$1,897	\$1,897
	FOYER MONIQUE TREMBLAY	\$600	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$34,385	\$9,000	\$0	\$0
	GALERIE SEQUENCE	\$2,160	\$2,185	\$4,426	\$4,426
	GARDERIE EDUCATIVE MINI-MONDE	\$2,160	\$2,176	\$0	\$0
	GESTION FORESTIERE SAGUENAY INC.	\$9,130	\$0	\$0	\$0
	GROUPE D'ACTION COMMUNAUTAIRE DE L'A.P.R	\$0	\$0	\$1,657	\$1,657
	GROUPE D'ACTIONS COMMUNAUTAIRES	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
	GROUPE DE RECH EN GENETIQUE ET ETHIQUE D	\$6,480	\$8,201	\$1,707	\$1,897
	GROUPE DE RECHERCHE SUR HIST.GRH/UQAC	\$2,700	\$2,460	\$1,897	\$1,897
	GROUPE NATURE ANIMEE INC. (LE)	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	GROUPE VISION DESIGN INC.	\$4,080	\$0	\$0	\$0
	GROUPE VISION MARKETING	\$7,200	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	HABITATION POPULAIRE DU SAGUENAY/LAC ST-	\$1,458	\$1,913	\$0	\$0
	HALTE-GARDERIE LE TOURNESOL INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	HERITAGE SPORTIF, CENTRE MULTISPORT	\$0	\$4,374	\$0	\$0
	IDEM CONCEPTION VISUELLE INC.	\$4,725	\$0	\$0	\$0
	INTER-LIGNES	\$450	\$0	\$0	\$0
	JUSTICE ALTERNATIVE JEUNESSE SAGUENAY	\$0	\$4,374	\$4,428	\$4,428
	LA MAISON DE L'OURS	\$0	\$1,913	\$0	\$0
	LA MAISON DES FAMILLES DE CHICOUTIMI	\$11,110	\$6,561	\$6,642	\$6,642
	LA MAISON ISA, CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LABORATOIRE DENTAIRE BOREAL INC.	\$4,987	\$952	\$0	\$0
	LE 4 CHEMINS	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	LE GROUPE NATURE ANIMÉE	\$0	\$6,561	\$7,114	\$7,114
	LE HAVRE DU FJORD INC.	\$2,160	\$2,174	\$1,897	\$1,897
	LES CROISIERES DU CAP TRINITE INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	LES ENTREPRISES ALFRED BOIVIN INC	\$2,880	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES ENTREPRISES C.D.L.G. ENR.	\$1,636	\$0	\$0	\$0
	LES LABORATOIRES C.G. INC	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	LES TROUVAILLES	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	LOCAL JEUNES CENTRE VILLE CHICOUTIMI	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LOISIR ST-MARC	\$1,785	\$2,343	\$0	\$0
	MACADAM DES JEUNES	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	MACADAM DES JEUNES DE CHICOUTIMI INC	\$2,160	\$0	\$2,214	\$2,214
	MAISON D'ACCUEIL POUR SANS-ABRI	\$2,800	\$3,827	\$3,874	\$3,874
	MAISON DE L'OURS	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE LA BAIE	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DU BAS-SAGUENAY	\$4,320	\$3,827	\$3,261	\$3,261
	MAISON DES JEUNES EVASION DE CHICOUTIMI	\$0	\$1,913	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES SAINT-FELIX-D'OTIS	\$0	\$3,600	\$3,321	\$3,321
	MARINA DE VILLE DE LA BAIE	\$1,890	\$2,187	\$1,422	\$1,422
	MOBILIS-21	\$5,390	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MULTI-CONCEPT S.B.	\$0	\$0	\$966	\$966
	MUNICIPALITE DE CANTON TREMBLAY	\$0	\$1,955	\$1,451	\$1,451
	MUNICIPALITE DE L'ANSE ST-JEAN	\$4,186	\$2,083	\$2,380	\$2,380
	MUNICIPALITE DE LA BAIE	\$0	\$7,140	\$7,140	\$7,140
	MUNICIPALITE DE PETIT-SAGUENAY	\$0	\$4,165	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-FELIX-D'OTIS	\$2,678	\$2,040	\$2,040	\$2,040
	MUSEE DE DEFENSE AERIENNE	\$2,160	\$2,176	\$1,897	\$1,897
	MUSEE DE LA DEFENSE AERIENNE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	MUSEE DU FJORD	\$4,320	\$4,333	\$4,428	\$4,428
	NOVAX	\$1,072	\$0	\$0	\$0
	OBJECTIF QUALITE INC.	\$6,570	\$180	\$0	\$0
	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC ST	\$2,160	\$2,081	\$3,669	\$3,669
	PANNEAUX MDF LA BAIE INC.	\$0	\$0	\$1,932	\$1,932
	PARCOURS AVENTURES	\$700	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON SAGUENAY ENR.	\$2,835	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	PIECES D'AUTO STE-GENEVIEVE	\$1,621	\$0	\$0	\$0
	PRO-SAG MECANIQUE INC	\$0	\$0	\$966	\$966
	REALISATION FJORD SAGUENAY	\$0	\$4,374	\$3,321	\$3,321
	REALISATIONS FJORD SAGUENAY	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT ETHNOCULTUREL SAGUENAY LAC- REMAX	\$0	\$2,177	\$0	\$0
	RESIDENCES MAISON BLANCHE 02 INC (LES)	\$3,049	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT DU FJORD	\$2,700	\$2,460	\$1,897	\$1,897
	RIVIERE DU MOULIN	\$0	\$0	\$621	\$621
	RIVIERE-DU-MOULIN: COMMUNAUTE EN DEVENIR	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	ROBERT FORTIN, DENTUROLOGISTE	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	ROYAUME DES ANIMAUX ENR	\$4,704	\$0	\$0	\$0
	SADC DU FJORD	\$3,066	\$0	\$0	\$0
	SERRES SAGAMI (1987) INC (LES)	\$0	\$820	\$0	\$0
	SERV. D'INTEGR. SOCIALE NOUVEL-ESSOR SAG	\$2,538	\$2,856	\$3,622	\$3,622
		\$4,320	\$3,827	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICE BUDGETAIRE POPULAIRE DE CHICOUTI	\$1,852	\$1,913	\$1,897	\$1,897
	SERVICE COMMUNAUTAIRE DE TRAVAIL DE RUE	\$5,401	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE AUX CONTREVENANTS SAGUENA	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIM	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	SIMSPORT INC	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	SOC. DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE VILLE D	\$1,890	\$5,413	\$1,897	\$1,897
	SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE	\$8,640	\$5,770	\$6,088	\$6,088
	SOCIETE D'ARBORICULTURE DU SAGUENAY	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	SOCIETE DE DEV. TOURISTIQUE DE RIVIERE E	\$4,320	\$5,736	\$8,808	\$8,808
	SOCIETE DE GESTION DE LA ZONE PORTUAIRE	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	SOCIETE DE GESTION V.V.F. ST-ETIENNE	\$0	\$4,374	\$3,795	\$3,795
	SOCIETE DE L'AUTISME DU SAGUENAY LAC-ST-	\$0	\$4,910	\$4,889	\$4,889
	SOCIETE DE RECHERCHE SUR LES POPULATIONS	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	SOCIETE HISTORIQUE DU SAGUENAY	\$0	\$4,374	\$4,982	\$4,982
	SOCIETE HORTICOLE DE LA BAIE	\$0	\$0	\$1,937	\$1,937

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SOCIETE PROMOTION ECONOMIQUE DE CHICOUTI	\$9,180	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE TOURISTIQUE DE L'ANSE-A-LA-CROIX	\$6,481	\$7,655	\$5,693	\$5,693
	SOCIETE TOURISTIQUE DU FJORD	\$6,481	\$8,748	\$10,121	\$10,121
	SOUDURE SUR DEMANDE INC	\$5,400	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DE GESTION AGRICOLE DU SAGUENAY	\$0	\$2,186	\$1,897	\$1,897
	THEATRE LA MANIVELE ENCHANTEE	\$4,320	\$0	\$3,755	\$3,755
	THEATRE LES AMIS DE CHIFFON INC.	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	TRANSPORT REMALCO ENR.	\$1,749	\$0	\$0	\$0
	TRAVAILLEURSEUSES) POTENTIELS DU SAG. LA	\$0	\$0	\$1,897	\$1,897
	UNITÉ DE RECHERCHE CLINIQUE DU C.H.S.	\$0	\$1,487	\$0	\$0
	UNIVERSITE DU QUEBEC A CHICOUTIMI	\$19,997	\$20,527	\$12,827	\$12,827
	VILLAGE DE SECURITE ROUTIERE DE CHICOUTI	\$7,156	\$5,999	\$0	\$0
	VILLE DE CHICOUTIMI	\$9,189	\$8,580	\$0	\$0
	VILLE DE CHICOUTIMI SERVICE DE	\$0	\$0	\$8,845	\$8,845
	VILLE DE LA BAIE	\$7,140	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V18, Chicoutimi

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VOTRE MARRAINE	\$479	\$0	\$0	\$0
	ZAT CHICOUTIMI-VALIN(ZONE D'APPARTENANCE	\$0	\$0	\$14,755	\$14,755
	ZIP-SAGUENAY	\$0	\$0	\$4,428	\$4,428
		=====	=====	=====	=====
		\$10,279,020	\$7,397,281	\$2,602,268	\$3,117,431
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ANCRES DE CARRIERE ENRG	\$1,160	\$0	\$0	\$0
	L'EVEIL	\$85,447	\$0	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$606,283	\$562,151	\$192,548	\$141,669
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	COMITE TOURISTIQUE DES VILLES FRONTALIER	\$3,464	\$36	\$0	\$0
	FEDERATION DE L'U.P.A. - ESTRIE	\$297,000	\$209,688	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$840,421	\$564,439	\$28,472	\$28,472
	LA SALLE D'OPERA HASKELL	\$3,200	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ATELIER G. MEUNIER & FILS INC.	\$11,220	\$0	\$0	\$0
	BRIQUES GOSSELIN	\$318	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION SOVET	\$19,300	\$0	\$0	\$0
	FORUM EMPLOI ESTRIE	\$69,800	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE GARCEAU LTEE	\$7,467	\$0	\$0	\$0
	J.R. LEFEBVRE INC.	\$5,625	\$0	\$0	\$0
	MOTREC INC.	\$16,688	\$0	\$0	\$0
	SERRES YARGEAU INC. WATERVILLE T.G. INC.	\$13,500 \$25,254	\$0 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$29,420	\$172,978	\$257,365

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$274,517	\$284,939	\$151,684	\$157,636
	SADC REGION COATICOOK	\$14,400	\$0	\$0	\$0
	TOURISME HAUT SAINT-FRANCOIS	\$24,000	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ATELIERS FERLAND (ATELIER D'USINAGE FERL	\$924	\$3,360	\$0	\$0
	CABI PLUS INC	\$1,620	\$3,645	\$0	\$0
	CHAUSSURES ROCK FOREST INC (LES)	\$5,823	\$2,229	\$0	\$0
	CUISINE FRONTIERE INC.	\$466	\$3,877	\$0	\$0
	DENLA INC	\$1,270	\$1,692	\$0	\$0
	FONDATION DES LACS & RIVIERES CANADA	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	GESTION GILLES GENEST INC	\$4,960	\$1,440	\$0	\$0
	GRANITE ORFORD INC.	\$266	\$6,574	\$0	\$0
	J.F. MECANIQUE PLUS ENR	\$2,420	\$0	\$0	\$0
	J.R. LEFEBVRE INC.	\$841	\$7,219	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	JOMAC CANADA INC.	\$20,830	\$4,585	\$0	\$0
	LAKE MASSAWIPPI WATER PROTECTION INC.	\$92	\$9,148	\$0	\$0
	LE PROHON INC	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS D'USINAGE ROC-FOR INC	\$3,960	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES DOLBEC LTEE	\$6,794	\$3,081	\$0	\$0
	LES ENTRETIENS HU-NO ENRG.	\$1,976	\$0	\$0	\$0
	LES MACHINES GRD INC	\$3,480	\$0	\$0	\$0
	LIQUIDATION MULTI-VAR INC	\$2,388	\$0	\$0	\$0
	LOGIFLEX INC	\$2,360	\$0	\$0	\$0
	MAISON BOISCASTEL 9045-8936 QUE INC.	\$2,332	\$8,725	\$0	\$0
	MEGATECH	\$8,000	\$0	\$0	\$0
	OUIMETTE AUTOMOBILES	\$600	\$3,150	\$0	\$0
	PIECES D'ACIERS EAST-ANGUS INC.	\$7,391	\$0	\$0	\$0
	PNEUS LABONTE INC.	\$2,976	\$0	\$0	\$0
	REJEAN GALVIN, COMPTABLE	\$1,050	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RESTAURANT DAN CARLOS ENR.	\$2,660	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT PILSEN	\$2,760	\$0	\$0	\$0
	RESTO-RECEPTION 108	\$2,208	\$0	\$0	\$0
	STATION SERVICE YPG	\$717	\$1,523	\$0	\$0
	TERRALOGIX 3227928 CANADA INC	\$10,130	\$0	\$0	\$0
	VARIFLEX SOLUTIONS INC	\$1,764	\$0	\$0	\$0
	VIANDES GIROUX (1977) INC	\$4,556	\$32,525	\$0	\$0
	WULFTEC INTERNATIONAL INC.	\$5,191	\$0	\$0	\$0
Training Formation	CORP. DE DEV. ECON. REG. DU HAUT ST-FRA	\$51,084	\$24,013	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$683,117	\$1,109,530	\$202,963	\$202,963

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	SADC REGION COATICOOK	\$500,000	\$0	\$0	\$0
	WULFTEC INTERNATIONAL INC.	\$60,000	\$0	\$0	\$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$131,851	\$236,583	\$323,158	\$246,255
Youth Jeunesse	2737-1715 QUEBEC INC (GESTION SENTINEL)	\$0	\$1,224	\$0	\$0
	3104-3052 QUEBEC INC.	\$750	\$0	\$0	\$0
	ACCOMODATION BERNARD THIBAUT LTEE	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	ACCOMODATION SYLVAIN GREGOIRE	\$600	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES PROPRIETAIRES AU LAC LYSTER INC	\$0	\$1,274	\$1,423	\$1,423
	ASS. PARALYSIE CEREBRALE DU QUE INC. REG	\$11,762	\$3,265	\$8,990	\$8,990
	ASS. POUR LA PROTECTION DU LAC MASSAWIPP	\$0	\$2,812	\$4,265	\$4,265

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASS. QUE. DES ENFANTS ATTEINTS D'AUDIMUT	\$0	\$0	\$4,267	\$4,267
	ASSOC.DE BASEBALL MINEUR DE COATICOOK	\$2,778	\$1,875	\$1,741	\$1,741
	ASSOCIATION DE SOCCER MINEUR DE COATICOO	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES LOISIRS ET SPORTS	\$0	\$0	\$3,887	\$3,887
	ASSOCIATION DES LOISIRS ET SPORTS DE WAT	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION RECREATIVE DE BIRCHTON	\$1,374	\$2,812	\$0	\$0
	ASSOCIATION TOURISTIQUE MARBIDU	\$1,838	\$2,796	\$0	\$0
	AUBERGE RIPPLECOVE INC.	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	BALLONS SURPRISE	\$0	\$0	\$360	\$360
	BASEBALL MINEUR DE ST-ELIE D'ORFORD	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372
	BIBLIOTHEQUE DE COATICOOK INC	\$1,275	\$1,397	\$1,020	\$1,020
	BIBLIOTHEQUE MUN.DE HATLEY MUNICIPAL LIB	\$0	\$0	\$1,874	\$1,874
	BOUTIQUE HOMESTEAD	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	CAMP VAL-ESTRIE/ESPACES JEUNESSE	\$0	\$5,624	\$3,795	\$3,795
	CAMPING CHEZ BEN	\$1,010	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CANADIAN SUNDAY SCHOOL MISSION	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI D ORFORD SEC.	\$0	\$5,600	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DU HAUT-ST-FRA	\$0	\$0	\$893	\$893
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE DE LA MRC DE CO	\$3,704	\$4,489	\$4,270	\$4,270
	CENTRE D'INITIATIVES EN AGRICULTURE DE L	\$0	\$1,406	\$3,782	\$3,782
	CENTRE DES LOISIRS DE BALDWIN INC (LE)	\$0	\$1,406	\$1,897	\$1,897
	CENTRE DES LOISIRS JOHNVILLE INC.	\$1,389	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	CENTRE REGROUPEMENT JEUNESSE ROCK FOREST	\$3,550	\$4,218	\$4,270	\$4,270
	CENTRE VAL-ESTRIE INC	\$3,704	\$0	\$0	\$0
	CERAMIQUE VACHON	\$384	\$2,675	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE LA REGION DE COAT	\$1,852	\$1,406	\$0	\$0
	CHAUSSURES ROCK FOREST INC (LES)	\$1,416	\$599	\$0	\$0
	CHRONOS INC	\$672	\$0	\$0	\$0
	CLSC-CHSLD DU HAUT ST-FRANÇOIS	\$4,153	\$0	\$0	\$0
	CLUB ABROENVIRONNEMENTAL DE L'ESTRIE	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB DE GOLF DE COATICOOK	\$600	\$600	\$600	\$600
	CLUB DE SOCCER-FOOTBALL PULSARS DE ROCK	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE COATICOOK	\$2,778	\$4,218	\$2,847	\$2,847
	CLUB OPTIMISTE DE ST-ELIE D'ORFORD	\$0	\$0	\$4,270	\$4,270
	CLUB SOCIAL LES TROUBADOURS DE LA VIE DE COLLEGE RIVIER	\$2,778 \$3,060	\$2,812 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
	COMITE DE COMPETITION DU CNS INC	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	COMITE DE LOISIRS DE DIXVILLE	\$0	\$0	\$2,780	\$2,780
	COMITE DE LOISIRS DE MARTINVILLE INC.	\$0	\$2,812	\$1,548	\$1,548
	COMITE DES LOISIRS DE ST-MALO INC.	\$1,042	\$2,747	\$2,770	\$2,770
	COMITE TOURISTIQUE DES VILLES FRONTALIER	\$0	\$4,153	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE DE COATICOOK	\$765	\$0	\$0	\$0
	COMPTON COUNTY HISTORICAL MUSEUM SOCIETY	\$1,820	\$1,875	\$1,884	\$1,884
	CORPORATION DES LOISIRS D'ASCOT CORNER I	\$2,708	\$5,562	\$5,627	\$5,627
	CORPORATION DU VILLAGE DE SAWYERVILLE	\$3,060	\$1,530	\$1,530	\$1,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION TOURISTIQUE REGIONALE DE COA	\$2,040	\$6,093	\$4,554	\$4,554
	DE LAFONTAINE ET HATLEY	\$600	\$600	\$600	\$600
	DESSINS ISO-CONCEPT (LES)	\$700	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION LUC LAUZON ENR	\$1,792	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION TRIOMPHE	\$5,900	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS ROCK FOREST	\$3,375	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE ST-VENANT DE PAQUETTE	\$2,778	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSE DE ST-VENANT DE PAQUET	\$0	\$1,401	\$4,200	\$4,200
	FERME GERALD ET LISE ROUTHIER ENR.	\$1,000	\$720	\$0	\$0
	FERME MARTINETTE S.E.N.C.	\$0	\$720	\$0	\$0
	FERME ST-ELIE ENR.	\$0	\$2,228	\$0	\$0
	FERME STE-CATHERINE ENR.	\$900	\$600	\$600	\$600
	FONDATION DES LACS & RIVIERES CANADA	\$0	\$5,624	\$0	\$0
	FONDATION DES LACS ET RIVIERES CANADA	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,000	\$500	\$970	\$3,145

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GALERIE CANARD DE BOIS	\$619	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE BLEU BLANC ROUGE (LA)	\$2,408	\$292	\$0	\$0
	GEORGEVILLE COMMUNITY ASS.	\$0	\$0	\$6,019	\$6,019
	GRANITE ORFORD INC.	\$957	\$0	\$0	\$0
	HASKELL OPERA HOUSE	\$0	\$4,218	\$0	\$0
	HATLEY LIBRARY ASSOCIATION	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	JACK-O-PIZZERIA ENR	\$161	\$0	\$0	\$0
	JEANS + J. P. INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	JOMAC CANADA INC.	\$17,797	\$0	\$0	\$0
	JOURNAL REGIONAL COMMUNAUTAIRE LE HAUT S	\$2,310	\$2,343	\$3,769	\$3,769
	L'ARTISTE PEINTRE YVAN DAGENAIS	\$600	\$0	\$0	\$0
	L'EVEIL	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	L'OASIS DE LA NOUVELLE NAISSANCE	\$1,469	\$0	\$0	\$0
	L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEU DE COATICOO	\$4,167	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DES JEUNES DE ST-ELIE	\$0	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA SOC. D'HISTOIRE ET DU PATRIMOINE DU H	\$0	\$1,402	\$3,795	\$3,795
	LAKE MASSAWIPI WATER PROTECTION INC	\$2,700	\$2,343	\$0	\$0
	LE CENTRE DES LOISIRS DE BURY	\$2,778	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE DES LOISIRS INC. DE BURY	\$0	\$4,218	\$4,270	\$4,270
	LE CLUB ETINCELLES DE BONHEUR DE LA MRC	\$0	\$2,779	\$5,156	\$5,156
	LE PROGRES DE COATICOOK	\$0	\$720	\$0	\$0
	LE PROHON INC	\$3,160	\$0	\$0	\$0
	LE THEATRE PIGGERY THEATRE INC.	\$0	\$0	\$3,558	\$4,744
	LES AMIS DU PATRIMOINE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	LES ENTREPRISES DOLBEC LTEE	\$499	\$3,557	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES RETCHLESS/ANDREW'S CAFE	\$700	\$0	\$0	\$0
	LES EXPLORATEURS DE COMPTON	\$2,778	\$5,624	\$5,693	\$5,693
	LES JEUNES DU COIN D'ASCOT INC.	\$2,765	\$4,218	\$3,787	\$3,787
	LES LOISIRS DE ST-ISIDORE D'AUCKLAND INC	\$0	\$2,751	\$2,835	\$2,835
	LES SOINS PALLIATIFS LA ROSE DES VENTS D	\$2,300	\$2,336	\$2,482	\$2,482

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES SPORTS D'EAU MICHEL ENR.	\$700	\$0	\$0	\$0
	LIGUE BASEBALL MINEUR ROCK FOREST	\$3,702	\$0	\$0	\$0
	LIGUE DE BASEBALL MINEUR DE ROCK FORES	\$0	\$0	\$2,316	\$2,316
	LOISIRS COOKSHIRE INC.	\$44,778	\$127,581	\$92,588	\$92,588
	LOISIRS ST-HERMENEGILDE	\$0	\$0	\$2,771	\$2,771
	M. CADILLO ROCK ISLAND	\$0	\$360	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE REVE ET ESPOIR	\$2,770	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES "LES PACIFISTES"	\$2,546	\$2,812	\$2,372	\$2,372
	MAISON DES JEUNES ACTIMAJE	\$5,753	\$5,888	\$130,648	\$144,690
	MAISON DES JEUNES DE COATICOOK "L'INITIA	\$2,778	\$1,406	\$1,897	\$1,897
	MAISON DES JEUNES DE DEAUVILLE	\$1,751	\$0	\$0	\$0
	MAISON DU POINT TOURNANT	\$0	\$1,054	\$0	\$0
	MARC DODIER	\$0	\$4,119	\$0	\$0
	MARCEL DODIER INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	METAMORPH'OSE	\$1,705	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MRC DE COATICOOK	\$1,020	\$1,275	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'ASCOT	\$3,825	\$4,590	\$3,825	\$3,825
	MUNICIPALITE D'ASCOT CORNER	\$3,018	\$1,530	\$2,678	\$2,678
	MUNICIPALITE D'EAST-HEREFORD	\$2,550	\$1,530	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE BURY	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE COMPTON	\$0	\$0	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE DEAUVILLE	\$4,080	\$3,060	\$2,869	\$2,869
	MUNICIPALITE DE DIXVILLE	\$765	\$1,530	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE DUDSWELL	\$1,530	\$2,295	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MARTINVILLE	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STE-EDWIDGE DE CLIFTON	\$1,530	\$1,530	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DU CANTON DE BARNSTON	\$1,785	\$3,060	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU CANTON EATON	\$3,060	\$2,295	\$3,726	\$3,726
	MUNICIPALITE ST HERMENEGILDE	\$765	\$765	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITY OF OGDEN	\$1,190	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUSEE BEAULNE INC.	\$3,704	\$1,406	\$2,301	\$2,301
	MUSEE HISTORIQUE DES MINES CAPELTON	\$0	\$720	\$675	\$675
	NORTH HATLEY LIBRARY ASSOCIATION	\$1,783	\$1,406	\$1,891	\$1,891
	O.T.J. DE COATICOOK	\$0	\$4,218	\$4,270	\$4,270
	PENSIONNAT DES URSULINES	\$0	\$0	\$1,275	\$1,275
	PIZZARIA GIANNY	\$0	\$500	\$0	\$0
	QUEBEC LODGE CAMP	\$0	\$0	\$5,660	\$5,660
	RAPPEL	\$0	\$11,012	\$17,079	\$17,079
	RESEAU ESTRIEN DE LUTTE INTEGREE INC.	\$0	\$1,757	\$0	\$0
	RESIDENCE CARRAGHER	\$2,573	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT GOLF EAST ANGUS	\$1,350	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE DEAUVILLE EXPRESS	\$1,232	\$0	\$0	\$0
	RIPPLECOVE INN	\$0	\$600	\$0	\$0
	SADC HAUT ST-FRANCOIS	\$0	\$0	\$3,770	\$3,770
	SENTIER MASSAWIPPI INC.	\$0	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SINTRA INC.	\$0	\$0	\$1,224	\$1,224
	SOC D'HISTOIRE ET DU PATRIMOINE DU HAUT	\$2,778	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE COMPTON	\$900	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE COATICOOK	\$3,704	\$1,406	\$2,135	\$2,135
	SOCIETE DE DEV. DE LA GORGE DE COATICOOK	\$5,556	\$4,218	\$5,627	\$5,627
	SOCIETE DU PARC HAROLD F. BALDWIN	\$0	\$0	\$3,751	\$3,751
	SOCIETE HISTORIQUE DE STANSTEAD	\$4,270	\$4,218	\$4,249	\$4,249
	SOCIETE RECREATIVE DE N.H./N.H. RECREATI	\$3,086	\$1,406	\$2,832	\$2,832
	SOUDURE MOBILE R COUTURE	\$570	\$0	\$0	\$0
	SPENCER SUPPORTS CANADA LTD	\$4,501	\$0	\$0	\$0
	ST-JOHN'S CHURCH	\$0	\$0	\$2,363	\$2,363
	STANSTEAD WESLEYAN COLLEGE	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS DE L'ES	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	TABLE AGROALIMENTAIRE DU HAUT ST-FRANCOI	\$0	\$2,343	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION JEUNESSE	\$0	\$5,604	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V19, Compton Stanstead
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TERRALOGIX 3227928 CANADA INC	\$5,565	\$0	\$0	\$0
	TRINITY UNITED CHURCH	\$0	\$0	\$2,097	\$2,097
	UTILITOUT INC	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	VARIFLEX SOLUTIONS INC	\$1,568	\$0	\$0	\$0
	VILLAGE D'AYER'S CLIFF	\$0	\$0	\$765	\$765
	VILLAGE DE NORTH-HATLEY	\$1,190	\$3,366	\$4,552	\$6,069
	VILLE D'EAST ANGUS	\$5,865	\$3,825	\$3,060	\$3,060
	VILLE DE COATICOOK	\$4,207	\$2,295	\$3,060	\$3,060
	VILLE DE ROCK FOREST	\$0	\$4,590	\$3,825	\$3,825
	WATERVILLE T.G. INC.	\$0	\$1,224	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$4,163,804	\$3,478,055	\$1,534,303	\$1,515,780
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	COLLEGE D'AFFAIRES ELLIS (1974) INC.	\$235,085	\$126,944	\$11,746	\$11,746
	CONCERTATION EDUCATIVE ET CULTURELLE DRU	\$56,516	\$17,204	\$0	\$0
	DIAG/FORM N.B.INC	\$91,436	\$0	\$0	\$0
	FORMATION PRO-ACTIVE S.R. INC.	\$25,550	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$452	\$0	\$0	\$0
	LA COALITION DES 50 ANS POUR L'EMPLOI	\$89,446	\$0	\$0	\$0
	LES MUTANTES DE DRUMMONDVILLE INC	\$174,286	\$22,265	\$0	\$0
	PAUL LADORA	\$13,790	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,284,094	\$880,331	\$370,866	\$352,140
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ACTION ENVIRONNEMENT DRUMMOND INC.	\$0	\$3,240	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ARDAD INC	\$0	\$481	\$0	\$0
	ASS DEV COMM ARTERES COMMERCIALES DE DRU	\$3,013	\$2,990	\$0	\$0
	AUBERGE DE SANTE CLAIRE LAMARCHE	\$0	\$2,308	\$0	\$0
	CAMPING LA DETENTE INC	\$0	\$9,519	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF ET CURLING DE DRUMMONDVILLE	\$4,835	\$16,111	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF HERIOT INC	\$5,800	\$12,520	\$0	\$0
	COOP DE SERVICES DORCAS - LA MEMOIRE DE	\$0	\$1,750	\$250	\$250
	CORP DEV CENTRE-VILLE DE DRUMMONDVILLE	\$3,603	\$791	\$0	\$0
	CORPORATION DU VIEUX MOULIN D'ULVERTON I	\$1,000	\$84	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,116,065	\$2,879,737	\$66,615	\$63,334
	GESTION FAVRE & GENEST INC	\$0	\$8,838	\$0	\$0
	HOTEL EQUUS RESORT (2319-3014 QUEBEC INC	\$0	\$5,050	\$0	\$0
	LA CHAMBRE DE COMMERCE DE DRUMMOND	\$2,260	\$0	\$0	\$0
	LA FERME D'ANTAN INC	\$10,200	\$3,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	LA TABLEE POPULAIRE DU CAFE RENCONTRE DR	\$639	\$71	\$0	\$0
	LE REFUGE LA PIAULE DU CENTRE DU QUEBEC	\$0	\$0	\$429	\$429
	LE VILLAGE QUEBECOIS D'ANTAN INC	\$85,555	\$58,420	\$0	\$0
	LES LEGENDES FANTASTIQUES	\$0	\$8,750	\$1,750	\$1,750
	MAISON HABIT-ACTION INC.	\$600	\$1,600	\$0	\$0
	PAVILLON THEMATIQUE & MUTIFONCTIONNEL (V.	\$4,500	\$9,565	\$0	\$0
	PRO METAL INC DIVISION CLOTURE	\$906	\$2,262	\$0	\$0
	PROFORMEN	\$61,036	\$227,480	\$0	\$0
	RESEAUX PLEIN AIR DRUMMOND INC	\$40,000	\$11,900	\$0	\$0
	SDED-CLD (OFFICE DU TOURISME DE DRUMMOND	\$11,115	\$11,114	\$2,471	\$2,471
	SOC. DEV. ECONOMIQUE DE DRUMMONDVILLE	\$15,204	\$2,203	\$0	\$0
	SOC.ETABLISSEMENTS PLEIN AIR QC(CAMPING	\$0	\$8,765	\$0	\$0
	TABLE CONCERTATION EDUCATION/M-O DE DRUM	\$350	\$0	\$1,650	\$1,650
	TERRAIN DE CAMPING PARC CENTRAL INC.	\$808	\$7,840	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	VILLAGE QUEBECOIS D'ANTAN INC	\$1,000	\$9,000	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	PLACEMENT PERSONNEL	\$2,184	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ALIMENTS FARINART LTEE	\$10,497	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION CLUB ENTREPRENEURS ETUDIANTS	\$0	\$8,000	\$15,000	\$18,245
	COMITE DE COORD.DE LA M.O. DANS SECTEUR	\$139,918	\$0	\$0	\$0
	CONCERTATION EDUCATIVE ET CULTURELLE DRU	\$15,982	\$2,250	\$0	\$0
	CORP. DE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DRU	\$4,000	\$0	\$0	\$0
	FORMATION PRO-ACTIVE S.R. INC.	\$17,083	\$0	\$0	\$0
	GUILBAULT HYDRAULIQUE INC	\$4,877	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	LA CHAMBRE DE COMMERCE DE DRUMMOND	\$860	\$0	\$0	\$0
	LAITERIE TOURNEVENT INC.	\$0	\$2,385	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES PLOYARD LTEE	\$11,200	\$0	\$0	\$0
	LES MUTANTES DE DRUMMONDVILLE INC	\$23,990	\$27,982	\$0	\$0
	MRC DE DRUMMOND	\$87,500	\$0	\$0	\$0
	R-PAC THERMOFORME	\$7,559	\$0	\$0	\$0
	SOC. DEV. ECONOMIQUE DE DRUMMONDVILLE	\$36,215	\$0	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION EDUCATION MAIN-D'O	\$0	\$0	\$49,500	\$50,000
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$36,156	\$456,571	\$602,455
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$996,318	\$615,481	\$233,499	\$280,982

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	SOC. DEV. ECONOMIQUE DE DRUMMONDVILLE	\$115,000	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	A GIRARDIN INC	\$0	\$1,230	\$0	\$0
	ANNEXAIR INC	\$3,925	\$5,334	\$0	\$0
	ARMKEM INC	\$5,209	\$3,230	\$0	\$0
	BAZAR LE COIN DES TROUVAILLES	\$2,016	\$0	\$0	\$0
	BERNIER & CREPEAU LTEE	\$2,625	\$0	\$0	\$0
	BOIS J L P INC	\$4,613	\$2,094	\$0	\$0
	BUANDERIE SANILOC INC.	\$1,039	\$0	\$0	\$0
	C B ENTREPRISES	\$729	\$2,376	\$0	\$0
	CAM X PERT INC	\$432	\$1,497	\$0	\$0
	CANIMEX INC	\$7,051	\$95,304	\$20,172	\$20,172
	CDM LAMINES INC	\$0	\$4,347	\$0	\$0
	CENTRE DU COMMERCE ELECTRONIQUE INC	\$677	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CLUB AGRI-PRIX INC.	\$1,600	\$1,400	\$0	\$0
	COFAMEK INC.	\$4,795	\$0	\$0	\$0
	CONCEPT PRONOX INC.	\$3,220	\$280	\$0	\$0
	CONSTRUCTECH 2000 INC.	\$896	\$2,016	\$0	\$0
	CORE COMPETENCE INC	\$942	\$0	\$0	\$0
	COUD-BEC INC	\$559	\$3,863	\$0	\$0
	DENIS AUBE DISTRIBUTION	\$480	\$2,640	\$0	\$0
	DESSINS DRUMMOND INC.	\$1,644	\$0	\$0	\$0
	DIAG FORM	\$6,300	\$0	\$0	\$0
	EBENISTERIE BERNARD DUMONT INC	\$3,346	\$7,154	\$0	\$0
	ECOLE DE MASSOTHERAPIE & SANTEGLOBALE DU	\$2,106	\$0	\$0	\$0
	EDENAIR 8000 INC	\$4,234	\$0	\$0	\$0
	ENSEIGNES ANDRE INC	\$2,124	\$2,249	\$0	\$0
	ENTREPRISES SYLVYN COTE INC	\$1,139	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENT SANITAIRE CHERBOURG	\$4,680	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	EQUIPEMENT SANITAIRE DRUMMOND INC.	\$55	\$3,533	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS BLANCHET LTEE	\$768	\$0	\$0	\$0
	EQUIPEMENTS MATHIEU INC	\$189	\$3,558	\$0	\$0
	FORMULES D'AFFAIRES COMPACT INC	\$7,454	\$0	\$0	\$0
	GARAGE L. LANDRY & FILS INC	\$4,579	\$0	\$0	\$0
	GARAGE LALLEMANT	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	GESTION EASTERTUBE INC.	\$1,586	\$1,534	\$0	\$0
	GROUPE DE SECURITE MGM INC	\$998	\$225	\$0	\$0
	GROUPE VANARM INC	\$17,927	\$38,073	\$0	\$0
	GUIDE INFO-QUEBEC	\$1,200	\$1,315	\$0	\$0
	HOTEL LE NORMANDIE (1990) INC.	\$3,120	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE 2001 INC	\$1,542	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIE BUREL INC	\$8,505	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES SIPROMAC INC (LES)	\$4,116	\$0	\$0	\$0
	JEAN VAILLANCOURT	\$454	\$511	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LAITERIE TOURNEVENT INC.	\$12,079	\$6,761	\$0	\$0
	LAVALLEE REPARATIONSENRG.	\$1,838	\$0	\$0	\$0
	LAZER INOX INC	\$371	\$2,769	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES DES PETITS COINS	\$360	\$1,972	\$0	\$0
	LOCATION PELLETIER	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	MACHINERIE GILLES LUPIEN INC.	\$7,840	\$0	\$0	\$0
	MACHINERIE SIMARD INC.	\$8,935	\$10,891	\$0	\$0
	MULTICO ELECTRIQUE (1988) INC.	\$646	\$1,292	\$0	\$0
	NOEL HEBERT SOUDURE SPECIALISEE ENR.	\$1,611	\$1,742	\$0	\$0
	NUMERICA	\$9,160	\$10,280	\$0	\$0
	OSRAM SYLVANIA LTEE.	\$0	\$16,682	\$36,261	\$36,261
	PEPIN MARIE JOSEE INC	\$230	\$272	\$0	\$0
	PORTES & FENETRES RENO INC.	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	PRO METAL INC DIVISION CLOTURE	\$3,412	\$2,727	\$0	\$0
	PROFORMEN	\$11,382	\$5,252	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PROPERFEX AUTO	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	PULVERISATEUR M.S. INC	\$2,080	\$4,360	\$0	\$0
	R VAILLANCOURT & FILS LTEE	\$1,080	\$0	\$0	\$0
	REBOURRAGE J.A.MARTINEAU	\$477	\$1,881	\$0	\$0
	RENE LAPORTE ET ASSOCIES ENR. (169573 CA	\$0	\$3,120	\$0	\$0
	RESIDENCES MON PARENT INC	\$960	\$1,536	\$0	\$0
	RETORDAGE STEPHALL INC	\$614	\$0	\$0	\$0
	RICHARD GENEREUX AVOCAT	\$2,625	\$0	\$0	\$0
	SECURI INTERNATIONAL INC.	\$7,515	\$1,725	\$0	\$0
	SGT 2000 INC	\$3,511	\$0	\$0	\$0
	SIXPRO INC.	\$635	\$0	\$0	\$0
	SNB DEMOLITION	\$1,134	\$2,376	\$0	\$0
	SOUCY INTERNATIONAL INC	\$853	\$0	\$0	\$0
	SPG INTERNATIONAL LTEE	\$1,169	\$4,019	\$0	\$0
	ST-GERMAIN TRANSPORT LTEE	\$2,000	\$1,318	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SURFACES MD INC.	\$2,496	\$0	\$0	\$0
	SUSPENSION DRUMMOND INC	\$3,588	\$0	\$0	\$0
	TECHNOVA INC (DIVISION TREMCAR)	\$2,143	\$3,044	\$0	\$0
	UNITOTAL	\$2,992	\$0	\$0	\$0
	VOYAGE CONSEIL	\$3,294	\$0	\$0	\$0
Training Formation	COLLEGE D'AFFAIRES ELLIS (1974) INC.	\$254,546	\$65,818	\$18,412	\$18,412
	CONCERTATION EDUCATIVE ET CULTURELLE DRU	\$29,802	\$0	\$0	\$0
	FORMATION PRO-ACTIVE S.R. INC.	\$286,465	\$181,601	\$0	\$1,258
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,946,620	\$1,919,211	\$376,067	\$375,836
	LES MUTANTES DE DRUMMONDVILLE INC	\$57,578	\$7,062	\$0	\$0
	PROFORMEN	\$54,193	\$41,986	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	ANNABEL CANADA INC.	\$60,000	\$15,000	\$0	\$0
	BOIS-FRANCS ST-CHARLES INC	\$40,000	\$0	\$170,000	\$170,000
	CORE COMPETENCE INC	\$80,000	\$40,000	\$0	\$0
	FCE-MRC COATICOOK	\$0	\$0	\$0	\$225,000
	LES VOLAILLES DU FERMIER INC	\$250,000	\$50,000	\$0	\$0
	MACHINERIES VERVILLE INC	\$135,000	\$135,000	\$0	\$1
	MARTIN LEMIRE & FILS INC	\$0	\$67,200	\$0	\$1
	METAPRO INC	\$220,000	\$278,000	\$0	\$1
	OUTILLAGE DE PRECISION DRUMMOND INC	\$140,000	\$491,250	\$0	\$1
	PRODUIT PROFLEX INC.	\$25,000	\$53,000	\$0	\$0
	REFRIGERATEURS FOSTER DU CANADA	\$0	\$115,000	\$0	\$1
	RIVALAIR INC	\$280,000	\$0	\$0	\$0
	S C A MOLNLYCKE	\$340,000	\$160,000	\$0	\$0
	SOPREMA INC	\$0	\$0	\$0	\$478,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	SOUCY PLASTIQUE INC	\$50,000	\$267,999	\$0	\$1
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$29,934	\$221,216	\$456,528	\$403,292
Youth Jeunesse	108206 CANADA INC	\$0	\$1,360	\$1,218	\$1,218
	ACTION ENVIRONNEMENT DRUMMOND INC.	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	AD HOC DRUMMONDVILLE INC	\$563	\$0	\$0	\$0
	AGENCE IMMOBILIERE DC PLUS INC	\$2,184	\$0	\$0	\$0
	AGRI-RESSOURCES	\$6,816	\$384	\$0	\$0
	AGRILAIT COOPERATIVE AGRICOLE	\$600	\$1,279	\$0	\$0
	ALCIDE BOISVERT	\$600	\$0	\$0	\$0
	ALIMENTS ONCLE FRED LTEE	\$0	\$1,360	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AQUARIUM DRUMMOND ENRG.	\$1,006	\$2,530	\$0	\$0
	ARTISANES DU VILLAGE D'ANTAN (LES)	\$0	\$0	\$7,590	\$7,590
	ASS DEV COMM ARTERES COMMERCIALES DE DRU	\$1,620	\$6,561	\$2,965	\$2,965
	ASSO DE TENNIS DE ST-CJHARLES DE DRUMMON	\$1,250	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	ASSOCIATION BASEBALL MINEUR DE DRUMMONDV	\$1,852	\$1,875	\$1,423	\$1,423
	ASSOCIATION CLUB ENTREPRENEURS ETUDIANTS	\$0	\$3,843	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE PARALYSIE CEREBRALE DU QU	\$1,850	\$2,500	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES BENEVOLES DU CENTRE FGH	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES JOUEURS DE TENNIS DE DRU	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PARENTS ET AMIS DU MALAD	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PERSONNES HANDICAPEES DE	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	ATELIER D'USINAGE RBB ENR	\$600	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	ATELIER GOLF OPTION SGL	\$0	\$0	\$828	\$828
	ATELIER MARICHEL INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	AU BOUT DU FIL DRUMMOND INC	\$1,620	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AUBERGE UNIVERSEL ET CENTRE DES CONGRES	\$3,370	\$0	\$0	\$0
	BACON AMERICA INC.	\$3,974	\$973	\$0	\$0
	BOIS-FRANCS ST-CHARLES INC	\$2,423	\$2,076	\$0	\$0
	C.L.S.C. DRUMMOND	\$893	\$0	\$0	\$0
	C.P.E. LES PETITS LUTINS DE DRUMMONDVILL	\$1,620	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	CAMP NORMAND LEVEILLE INC	\$2,469	\$1,875	\$5,060	\$5,060
	CANIMEX INC	\$24,799	\$119,585	\$0	\$22,500
	CDM LAMINES INC	\$2,808	\$0	\$0	\$0
	CENTRAIDE COEUR DU QUEBEC INC	\$1,850	\$1,875	\$2,530	\$2,530
	CENTRE BERTHE ROUSSEAU INC	\$1,828	\$1,871	\$2,372	\$2,372
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DRUMMONDVILLE-SUD I	\$6,172	\$4,218	\$4,269	\$4,269
	CENTRE COMMUNAUTAIRE PIERRE LEMAIRE	\$3,086	\$4,218	\$1,423	\$1,423
	CENTRE COMMUNAUTAIRE ST-PIERRE INC	\$3,086	\$2,812	\$1,898	\$1,898
	CENTRE DE JARDIN & SERRES VINCENT INC	\$0	\$9,454	\$0	\$0
	CENTRE DE JARDIN PAYSAGISTE ALAIN CARRIE	\$600	\$1,360	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES MARGUERI	\$3,276	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SERVICE EN DEFICIENCE INTELLEC	\$893	\$1,786	\$1,020	\$1,020
	CENTRE QUEBECOIS DE FOLKLORE	\$1,620	\$1,476	\$2,768	\$2,768
	CENTRE RECREATIF ST-GUILLAUME	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF ST-JEAN BAPTISTE DE DR'	\$6,172	\$6,124	\$2,846	\$2,846
	CENTRES JEUNESSE MAURICIE CENTRE-DU-QUEB	\$765	\$2,021	\$1,190	\$1,190
	CHABERT AUTO INC.	\$1,800	\$360	\$0	\$0
	CHSLD COEUR DU QUEBEC	\$0	\$6,673	\$3,570	\$3,570
	CJMS MARKETING INC	\$0	\$0	\$787	\$787
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE ST-NICEPHORE	\$0	\$0	\$966	\$966
	CLUB DE BASEBALL LES OLYMPIQUES DE DRUMM	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE GOLF RICHMOND MELBOURNE INC.	\$2,738	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GYMNASIQUE ARTISTIQUE LES DJINN	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE NAGE SYNCHRONISEE LES NIXINES	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE NATATION LES REQUINS DE DRUMMOND	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLUB DE SKI NAUTIQUE DRUMMOND	\$1,852	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB DE SOCCER JUVENILE DE DRUMMONDVILLE	\$1,852	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE SOCCER ST-NICEPHORE	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE TUMBLING ET TRAMPOLINE DRUMMONDV	\$1,620	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE VOILE DE DRUMMONDVILLE INC	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CLUB OPTIMISTE DE ST JOACHIM DE COURVAL	\$1,852	\$2,812	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE ST-NICEPHORE	\$1,389	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE ST-BONAVENTUR	\$2,315	\$1,406	\$1,898	\$1,898
	COMITE DE L'EMPLOI ET DE DEV. BON CONSEI	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DE L'EMPLOI ET DE DEVELOPPEMENT B	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE L'EMPLOI ET DE DEVELOPPEMENT B	\$0	\$0	\$91,765	\$99,080
	COMITE DE L'EMPLOI MUNICIPALITE DE L'AVE	\$0	\$0	\$1,000	\$1,000
	COMITE DES LOISIRS DE ST-EUGENE DE GRANT	\$0	\$2,812	\$1,423	\$1,423
	COMITE LOCAL DE DEVELOPPEMENT DE ST-BONA	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	COMPAGNONS DE L'ECOLE HOTELIERE	\$1,620	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	COMPAGNONS DE L'ECOLE HOTELIERE DE DRUMM	\$6,763	\$1,733	\$0	\$0
	COMPTOIR ALIMENTAIRE DRUMMOND INC.	\$1,852	\$3,124	\$1,898	\$1,898
	CONCERTATION EDUCATIVE ET CULTURELLE DRU	\$153,611	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION QUALY MODE INC	\$0	\$0	\$1,112	\$7,479
	CONFECTIONS J A T INC	\$585	\$0	\$0	\$0
	CONSULTANTS LEGOFF LTEE	\$4,474	\$0	\$0	\$0
	CONSULTANTS MISE INC	\$50,000	\$124,224	\$30,000	\$130,242
	CORP DEV CENTRE-VILLE DE DRUMMONDVILLE	\$1,620	\$1,406	\$5,536	\$5,536
	CORPORATION CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDV	\$1,852	\$5,312	\$3,163	\$3,163
	CORPORATION DES LOISIRS DE ST-JOACHIM-DE	\$0	\$0	\$245	\$245
	CORPORATION DU VIEUX MOULIN D'ULVERTON I	\$10,800	\$10,936	\$0	\$0
	CORPORATION MUNICIPALE DU VIL.DE ST-GUIL	\$0	\$1,148	\$0	\$0
	CPE A TIRE D'AILE INC	\$1,736	\$2,343	\$2,372	\$2,372
	CPE FARDOCHE INC.	\$1,852	\$2,151	\$2,530	\$2,530
	CPE GRAND-MERE DOUCEUR	\$1,736	\$2,343	\$2,372	\$2,372

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CPE LES PIGEONS	\$1,736	\$2,343	\$2,372	\$2,372
	CPE PLUMEAU-SOLEIL	\$1,852	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	CPE SUR UNE PATTE	\$1,458	\$2,156	\$2,214	\$2,214
	DIONNE & FILS (1988) INC	\$560	\$2,930	\$0	\$0
	DRUMMONDVILLE SPORTS INC	\$1,620	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	DURASOL DRUMMOND	\$0	\$2,734	\$0	\$0
	EBENISTERIE BERNARD DUMONT INC	\$10,351	\$11,817	\$828	\$828
	EBENISTERIE CONCEPT 5 ETOILES	\$881	\$2,213	\$0	\$0
	ECOLE ACTIVE STE-JEANNE D'ARC DE LEFEVRE	\$0	\$78,000	\$9,000	\$18,070
	ECOLE VISION INC	\$0	\$0	\$1,352	\$1,352
	ENGRENAGE DRUMMOND INC	\$336	\$0	\$0	\$0
	ENSEMBLE FOLKLORIQUE MACKINAW INC	\$2,160	\$4,921	\$4,428	\$4,428
	ENSOLEILVENT	\$2,971	\$2,187	\$1,898	\$1,898
	ENTREPRISES MOGHI INC (LES)	\$0	\$0	\$828	\$828
	ESTHETIQUE CHANTAL 2000	\$679	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-EDMOND-DE-	\$0	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	FABRIQUE ST-JEAN-BAPTISTE	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	FALCOMP INC	\$0	\$0	\$1,060	\$1,060
	FEDERATION DES COOP. D'HABITATION DES BO	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	FERME ANGABEL INC.	\$600	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	FERME BRIEN	\$1,006	\$2,530	\$0	\$0
	FERME DE CLAUBEL INC	\$0	\$0	\$1,380	\$1,380
	FERME HANS BMMERT	\$0	\$816	\$0	\$0
	FERME MARYDAN SENC	\$0	\$1,292	\$828	\$828
	FERME SYLVIO BLAIS	\$600	\$816	\$0	\$0
	FESTIVAL MONDIAL DE FOLKLORE DRUMMOND	\$9,258	\$9,372	\$6,325	\$6,325
	FONDATION ACTUALISATION JEUNESSE	\$1,534	\$2,187	\$0	\$0
	FONDATION LIVREDON	\$1,620	\$2,187	\$0	\$0
	FORMATIONS SPECIALISEES INC	\$0	\$2,000	\$0	\$2,200
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,299	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	GARDERIE & PRE-MATERNELLE COCO LA BEAN	\$5,954	\$4,096	\$0	\$0
	GESTION CLCC INC	\$600	\$1,190	\$0	\$0
	GESTION EASTERN TUBE INC.	\$1,695	\$1,425	\$0	\$0
	GIFAB LTEE	\$600	\$816	\$0	\$0
	GROUPE DE SECURITE MGM INC	\$21,027	\$11,282	\$0	\$0
	GROUPE F.B.L.	\$0	\$2,025	\$0	\$0
	GROUPE TRUDO	\$336	\$0	\$0	\$0
	GROUPE VANARM INC	\$64	\$3,936	\$0	\$0
	GUIDE INFO-QUEBEC	\$0	\$14,480	\$0	\$0
	HOPITAL STE-CROIX	\$893	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE DRUMMOND	\$524	\$1,190	\$1,104	\$1,104
	HOTEL EQUUS RESORT (2319-3014 QUEBEC INC	\$0	\$0	\$0	\$25,000
	INDUSTRIE BUREL INC	\$339	\$0	\$0	\$0
	INDUSTRIES SIPROMAC INC (LES)	\$10,071	\$4,877	\$0	\$0
	JARDINS LUMIERES DE L'AVENIR (LES)	\$0	\$0	\$966	\$966

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	JEUNES DE JADIS INC	\$7,602	\$4,374	\$0	\$0
	LA FERME D'ANTAN INC	\$8,285	\$3,826	\$5,060	\$5,060
	LA TABLEE POPULAIRE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	LA TABLEE POPULAIRE DU CAFE RENCONTRE DR	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	LAB FRECHETTE INC	\$900	\$612	\$828	\$828
	LAITERIE TOURNEVENT INC.	\$3,170	\$1,351	\$0	\$0
	LE BLOC VERT INC	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	LE CONSEIL REGIONAL DES LOISIRS CENTRE D	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	LE REFUGE LA PIAULE DU CENTRE DU QUEBEC	\$1,852	\$84,000	\$30,000	\$55,050
	LE RELAIS D'ANTAN INC	\$0	\$0	\$2,130	\$2,130
	LE VILLAGE QUEBECOIS D'ANTAN INC	\$25,923	\$53,007	\$76,383	\$76,383
	LES ENTREPRISES VRHBP INC	\$1,050	\$1,190	\$1,208	\$1,208
	LES GRANDS DU SPORT A DRUMMONDVILLE INC.	\$1,852	\$2,500	\$1,898	\$1,898
	LES GROUPE POPULAIRES ASSOCIES DE DRUMM	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	LES LEGENDES FANTASTIQUES	\$0	\$0	\$32,889	\$32,889

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES LOISIRS DE WICKHAM INC	\$1,041	\$1,406	\$0	\$0
	LES LOISIRS ST-GERMAIN (1983) INC	\$1,851	\$2,812	\$1,423	\$1,423
	LES LOISIRS ST-JOSEPH DE DRUMMONDVILLE I	\$2,777	\$1,914	\$2,846	\$2,846
	LES LOISIRS STE-BRIGITTE DES SAULTS INC	\$2,141	\$0	\$1,423	\$1,423
	LES MINI STARS	\$560	\$0	\$0	\$0
	LES MUTANTES DE DRUMMONDVILLE INC	\$1,848	\$20,000	\$3,163	\$8,663
	LES PETITES TROUVAILLES	\$1,677	\$0	\$0	\$0
	LOGI SOUTIEN INC	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE WICKHAM INC (LES)	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	LOISIRS ST-EDMOND	\$0	\$1,406	\$1,107	\$1,107
	LOISIRS ST-EDMOND INC	\$1,250	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS ST-NICEPHORE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	LOISIRS ST-PIE DE GUIRE INC.	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	LOISIRS ST-PIE-DE-GUIRE INC	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	L`AMICALE DES VOLTIGEURS	\$1,852	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	L'UNION-VIE COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURAN	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	MACHINERIE GILLES LUPIEN INC.	\$2,808	\$0	\$0	\$0
	MACHINERIE SIMARD INC.	\$600	\$1,088	\$553	\$553
	MAISON DE QUARTIER DRUMMONDVILLE INC	\$1,852	\$2,343	\$1,898	\$1,898
	MAISON DES FEMMES DE DRUMMONDVILLE	\$1,620	\$2,734	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES DE SAINT CHARLES DE DR	\$1,789	\$0	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DE SAINT-GERMAIN	\$1,852	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	MAISON DES JEUNES DE ST-CYRILLE	\$1,852	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	MAISON DES JEUNES ST-CHARLES-DE-DRUMMOND	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES ST-CHARLES-DE-DRUMMOND	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	MAISON HABIT-ACTION INC.	\$1,620	\$2,187	\$1,780	\$1,780
	MAISON MARIE REINE DES COEURS	\$1,620	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	MAISON MARIE RIVIER DE DRUMMONDVILLE INC	\$0	\$2,734	\$2,491	\$2,491
	MARCHE RAYMOND ENR	\$2,726	\$162	\$0	\$0
	MARTIN BENOIT	\$600	\$1,360	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	MARTINE LAUZON ARPENTEURE- GEOMETRE	\$0	\$352	\$0	\$0
	MATRITTECH INC	\$0	\$30,000	\$0	\$27,250
	MRC DE DRUMMOND	\$893	\$1,488	\$0	\$0
	MUNICIPALE VILLAGE NOTRE-DAME DU BON CON	\$893	\$765	\$893	\$893
	MUNICIPALITE D'ULVERTON	\$0	\$765	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE DURHAM-SUD	\$765	\$1,275	\$1,020	\$1,020
	MUNICIPALITE DE L'AVENIR	\$765	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE ST-EDMOND DE	\$0	\$1,190	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DE SAINT-GERMAIN DE GRANTHA	\$975	\$1,258	\$1,258	\$1,258
	MUNICIPALITE DE ST-CHARLES DE DRUMMOND	\$1,020	\$1,530	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE ST-JOACHIM DE COURVAL	\$765	\$765	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-NICEPHORE	\$893	\$3,060	\$3,060	\$3,060
	MUNICIPALITE PAROISSE NOTRE-DAME-DU-BON-	\$1,020	\$765	\$1,360	\$1,360
	MUNICIPALITE SAINTE-BRIGITTE-DES-SAULTS	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE ST-CYRI	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	OSRAM SYLVANIA LTEE.	\$10,735	\$69,265	\$0	\$0
	OUTILLAGE C.G.	\$2,850	\$0	\$0	\$0
	OUTILLAGE DE PRECISION DRUMMOND INC	\$7,500	\$0	\$0	\$0
	PARRAINAGE CIVIQUE DRUMMOND INC	\$1,667	\$2,187	\$0	\$0
	PAVILLON THEMATIQUE & MUTIFONCTIONEL (V.	\$3,240	\$2,187	\$2,530	\$2,530
	PHARMACIE SYLVIE LEVAC	\$0	\$1,190	\$1,104	\$1,104
	PHYSIOTHERAPIE DU CENTRE DU QUEBEC	\$0	\$1,190	\$550	\$550
	PIECES D'AUTOS G COMEAU INC.	\$0	\$1,088	\$0	\$0
	PISCINES EXCEL (1991) INC.	\$1,200	\$816	\$828	\$828
	PRO METAL INC DIVISION CLOTURE	\$2,338	\$2,436	\$0	\$0
	PROCULTEUR INC (SYLVAIN RICHARD)	\$0	\$0	\$828	\$828
	PROFORMEN	\$21,644	\$26,794	\$1,898	\$1,898
	PULVERISATEUR M.S. INC	\$3,256	\$744	\$0	\$0
	REAL HEBERT VENTE & TRANSPORT INC	\$600	\$816	\$828	\$828
	RECUPAIDE INTERNATIONAL	\$0	\$1,640	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	REGROUPEMENT CULTUREL DES VIEILLES ARDOI	\$3,652	\$0	\$0	\$0
	RESEAU D'AIDE LE TREMPLIN INC	\$1,620	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	RESEAUX PLEIN AIR DRUMMOND INC	\$0	\$25,014	\$6,564	\$6,564
	RHEAUME GILLES, AVOCAT	\$600	\$0	\$0	\$0
	RICHARD CHABOT ENRG	\$2,027	\$0	\$0	\$0
	RICHMOND COUNTY HISTORICAL SOCIETY	\$3,663	\$0	\$0	\$0
	RUBICON	\$0	\$1,275	\$0	\$0
	S C A MOLNLYCKE	\$0	\$3,387	\$0	\$0
	SALON JOSEE FLEURISTE	\$589	\$1,111	\$0	\$0
	SCIERIE C.H. INC	\$0	\$0	\$0	\$25,000
	SCIERIE DURHAM INC	\$0	\$69,200	\$0	\$0
	SDED-CLD (OFFICE DU TOURISME DE DRUMMOND)	\$0	\$52,485	\$6,265	\$6,265
	SECHOIRS DE L'EST ENR (LES)	\$0	\$1,275	\$0	\$0
	SERIGRAPHIE DRUMMOND INC	\$3,168	\$576	\$0	\$0
	SERVICE DE CRIC DRUMMOND INC	\$600	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	SERVICES DE GARDE COOP. LES P'TITES ABEI	\$1,736	\$2,078	\$2,372	\$2,372
	SIDAC QUARTIER ST-JOSEPH DE DRUMMONDVILL	\$0	\$0	\$2,372	\$2,372
	SIGA INFORMATIQUE 2000 INC	\$2,925	\$0	\$0	\$0
	SINTRA INC. (CENTRE DU QUEBEC)	\$600	\$1,360	\$0	\$0
	SIXPRO INC.	\$3,555	\$0	\$0	\$0
	SOC. DEV. ECONOMIQUE DE DRUMMONDVILLE	\$18,516	\$0	\$2,056	\$2,056
	SOCCER MINEUR ST-CHARLES DE DRUMMOND	\$1,736	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DES BOIS-FR	\$600	\$1,360	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE DRUMMONDVILLE	\$1,620	\$2,734	\$3,598	\$3,598
	STEREO PLUS	\$0	\$2,520	\$0	\$0
	STRUCTURE B R L 2000 INC	\$2,328	\$792	\$0	\$0
	SUSPENSION DRUMMOND INC	\$1,061	\$0	\$0	\$0
	TABLE CONCERTATION EDUCATION/M-O DE DRUM	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	TABLE DE CONCERTATION EDUCATION MAIN-D'O	\$0	\$85,750	\$0	\$500
	TAC-TIC COMMUNICATIONS	\$4,780	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V20, Drummond

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	TAC-TIC MARKETING COMMUNICATIONS	\$341	\$0	\$0	\$0
	TECHNOVA INC (DIVISION TREMCAR)	\$1,631	\$0	\$0	\$0
	TEINTAGE DE VITRES DE L'ESTRIE ENR	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	TENNIS INTERIEUR DRUMMOND	\$10,359	\$6,560	\$0	\$0
	TEXTIFLEX	\$0	\$0	\$630	\$10,962
	TRANS ACTION CENTRE DU QUEBEC	\$880	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT SAF 1994 INC.	\$8,800	\$800	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$10,006,905	\$10,610,306	\$2,776,198	\$3,868,426
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	CENTRE LOCAL DEVELOPPEMENT DE LA MRC DE	\$24,371	\$102,817	\$0	\$14,132
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI DE THETFORD-M	\$207,067	\$0	\$0	\$0
	COLLEGE DE LA REGION DE L'AMIANTE	\$8,575	\$0	\$0	\$0
	CORP. DE DEV. ECON. DE LA REGION DE LAC-	\$2,764	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	GROUPE FCC INC	\$7,568	\$0	\$0	\$0
	LES CONSULTATIONS AD REM	\$120,000	\$0	\$0	\$0
	S.A.D.E.C.DE LA M.R.C. DU GRANIT	\$6,358	\$0	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$814,816	\$852,391	\$170,280	\$127,211
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CAMP SACRE-COEUR INC	\$0	\$1,500	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CENTRE D ENRACINEMENT LA DEFRICHE INC(LE	\$0	\$1,876	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DEVELOPPEMENT DE LA MRC DE	\$0	\$1,562	\$0	\$0
	COMITE DES ORIENTATIONS DU PARC DE FRONT	\$2,164	\$58	\$0	\$0
	CORPORATION DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE	\$0	\$250	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,260,204	\$2,511,424	\$180,769	\$179,943
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE SCOTSTOWN	\$0	\$4,287	\$0	\$0
	TOURISME AMIANTE INC.	\$5,155	\$9,595	\$0	\$0
	TROUPE DE THEATRE LES CABOTINS INC LA	\$307	\$0	\$0	\$0
	UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLE	\$502	\$0	\$0	\$0
	UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES	\$4,564	\$10,921	\$0	\$0
	UNITE DOMREMY DE THETFORD MINES INC	\$0	\$157	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	GARAGE MICHEL CROTEAU ENR	\$1,920	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	ABATTOIR COQUELICOT INC	\$6,560	\$5,286	\$0	\$8,154
	C.I.F. METAL LTEE	\$18,455	\$0	\$0	\$0
	CENTRE LOCAL DEVELOPPEMENT DE LA MRC DE	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	CREATIONS BGB INC (LES)	\$3,838	\$0	\$0	\$0
	GERMAIN LESSARD PAYSAGISTE INC	\$2,942	\$2,336	\$0	\$2,072
	GRANIT ISABEL INC	\$1,659	\$0	\$0	\$0
	LA CHAMBRE DE COMMERCE REGION LAC MEGANT	\$250	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON USINEX INC	\$14,817	\$0	\$0	\$7,683
	LAB CHRYSOTILE	\$5,563	\$0	\$0	\$1,937
	LES PRODUITS LOISIRS BONAIR LTEE	\$69,438	\$24,312	\$0	\$0
	LP ROYER INC	\$37,705	\$19,092	\$0	\$0
	PRODUITS BONAIR INC	\$30,000	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS GER-BOIS	\$5,128	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	S.A.D.E.C.DE LA M.R.C. DU GRANIT	\$4,313	\$0	\$0	\$187
	SADC DE L'AMIANTE	\$2,500	\$6,342	\$1,158	\$1,158
	SADC LAC MEGANTIC	\$1,733	\$0	\$0	\$0
	VETEMENTS KUJJUAK INC	\$5,971	\$547	\$0	\$3,482
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$44,707	\$181,617	\$281,617
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$590,786	\$391,728	\$144,383	\$194,299
	SADC DE L'AMIANTE	\$61,140	\$0	\$0	\$0
	SADC LAC MEGANTIC	\$34,800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9016-9913 QUEBEC INC(BRODERIE BRIDIER IN	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	A.L.O. POMERLEAU LTEE	\$3,300	\$0	\$0	\$0
	ACRYLIQUE WEEDON INC	\$0	\$1,500	\$0	\$0
	ALIMENTS ALEGRIA (3168328 CANADA INC)	\$2,400	\$0	\$0	\$0
	ALUMIFAB INC.	\$6,803	\$1,691	\$0	\$0
	AUTO SPORT RESTAURATION (ALAIN BRETON)	\$1,578	\$0	\$0	\$0
	AUTOBUS DOSTIE INC (NEUE) 100-244233R	\$1,158	\$0	\$0	\$0
	BALMORAL HOTEL MOTEL INC.	\$239	\$0	\$0	\$0
	BEAUCE FIBRE DE VERRE INC	\$1,526	\$0	\$0	\$0
	BESTAR INC.	\$16,225	\$2,543	\$0	\$0
	BIOLAB LABORATOIRES INC.	\$6,405	\$1,155	\$0	\$0
	BOUTIQUE PETIT MIGNON	\$1,959	\$0	\$0	\$0
	CAMPEMENT SATELLITE INC	\$4,547	\$7,294	\$0	\$0
	CENTRE DU PNEU M. C. INC	\$2,557	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE L'AMIANTE	\$2,343	\$2,537	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CLINIQUE DENTAIRE SYLVIE GROLEAU	\$1,128	\$1,992	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE DE L'AMIANTE	\$6,669	\$3,798	\$0	\$0
	COMPOSITECH INC	\$952	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION IDEALE	\$1,809	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION ST-ROMAIN INC.	\$375	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION THETFORD INC	\$5,125	\$2,136	\$0	\$0
	COUDRERIE INC (LA)	\$642	\$0	\$0	\$0
	CYBERLOGIC ENR	\$2,967	\$777	\$0	\$0
	DOMAINE KANJIK 1991 INC	\$1,929	\$0	\$0	\$0
	DROSPO INC	\$382	\$0	\$0	\$0
	ECHOPPE A BOIS (SENC)	\$3,350	\$1,686	\$0	\$0
	EXCEL MATERIAUX COMPOSITES INC	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	GAGNON EQUIPEMENTS & FOURNITURES INDUSTR	\$0	\$1,440	\$0	\$0
	GESTION P C D	\$748	\$0	\$0	\$0
	GRAVCO INC	\$2,688	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	JARDIN DE VIE	\$1,217	\$1,246	\$0	\$0
	LA CHAMBRE DE COMMERCE REGION LAC MEGANT	\$1,938	\$0	\$0	\$0
	LA METALLURGIE CASTECH INC	\$0	\$1,530	\$0	\$0
	LAURENT MATHIEU	\$3,600	\$0	\$0	\$0
	LE P'TIT JOURNAL	\$768	\$0	\$0	\$0
	LEO DESILETS HERBORISTE	\$1,440	\$2,760	\$0	\$0
	LES MOUSSES DE L'ESTRIE INC.	\$102	\$2,970	\$0	\$0
	LES PORTES LAMBTON INC.	\$2,474	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS LOISIRS BONAIR LTEE	\$4,809	\$2,723	\$0	\$0
	LISEL DEMERS ENR.	\$2,852	\$1,624	\$0	\$0
	LOISELLERIE DE L'ESTRIE	\$1,470	\$0	\$0	\$0
	MANOIR FRONTENAC	\$432	\$0	\$0	\$0
	MARCHE ARGUIN INC.	\$1,567	\$0	\$0	\$0
	MARCHE AUX PUCES ST NOEL INC	\$1,372	\$0	\$0	\$0
	MEUNERIE MILANAISE INC (LA) NEUE:102-9	\$432	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MOBILIER VAILLANCOURT INC	\$450	\$3,450	\$0	\$0
	NADEAU GILLES & COMPAGNIE LTEE	\$451	\$0	\$0	\$0
	OPTIMOULE 2000 INC	\$3,082	\$0	\$0	\$0
	OPTIONS INVESTISSEMENTS INC.	\$365	\$0	\$0	\$0
	OXIGENE MEDICALE 2000 INC	\$1,480	\$3,320	\$0	\$0
	PRE FAB GOSSELIN LTEE	\$1,598	\$1,802	\$0	\$0
	PROMUTUEL APPALACHES	\$243	\$1,170	\$0	\$0
	ROBERT VALLEE	\$2,693	\$0	\$0	\$0
	SALLE DE QUILLES LAC DROLET	\$664	\$0	\$0	\$0
	SERVICES SYLVICOLES J M R L INC (LES)	\$784	\$0	\$0	\$0
	TRANSPORT R. ROUSSEAU INC.	\$2,552	\$0	\$0	\$0
	VETEMENTS T.B. INC	\$1,120	\$3,040	\$0	\$0
	VOYAGES ALLIANCE (1989) INC	\$266	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	CENTRE LOCAL DEVELOPPEMENT DE LA MRC DE	\$45,196	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS GROUPE FCC INC	\$1,467,619 \$183,422	\$1,756,614 \$133,422	\$489,974 \$165,675	\$489,974 \$343,669
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$30,851	\$180,758	\$153,199	\$241,493
Youth Jeunesse	ACRYLIQUE WEEDON INC	\$715	\$0	\$0	\$0
	ALAIN LAVIOLETTE INC	\$508	\$0	\$0	\$0
	ALUMIFAB INC.	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	ARBRES DU LAC AYLMEY INC	\$0	\$0	\$1,297	\$1,297
	ASSOCIATION BASEBALL MINEUR THETFORD SUD	\$1,849	\$2,182	\$1,898	\$1,898
	ASSOCIATION CHASE ET PECHE LESVEUR INC ASSOCIATION D'ACTION BENEVOLE DU GRANIT	\$0 \$0	\$0 \$1,401	\$2,530 \$0	\$2,530 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION DE DEV. ECONOMIQUE DE BLACK	\$1,616	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DE PARALYSIE CEREBRALE DU QU	\$0	\$2,172	\$2,112	\$2,112
	ASSOCIATION DES GENS DE NANTES	\$3,185	\$1,402	\$1,424	\$1,424
	ASSOCIATION LOUISE-GOSFORD	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ASTROLAB DU MONT-MEGANTIC	\$6,480	\$6,561	\$6,644	\$6,644
	ATELIER ADRIEN BERNARD INC.	\$432	\$0	\$1,217	\$1,217
	ATELIERS METIVIER LES	\$790	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DU RETOUR INC.	\$2,158	\$2,183	\$2,211	\$2,211
	AUBERGE ST FORTUNAT ENR.	\$0	\$816	\$828	\$828
	AUTO SPORT RESTAURATION (ALAIN BRETON)	\$128	\$2,245	\$0	\$0
	AUTOBUS DOSTIE INC (NEUE) 100-244233R	\$800	\$1,632	\$0	\$0
	AUTOBUS DOSTIE INC.	\$0	\$0	\$828	\$828
	AUX BERGES DE L'AURORE ENR.	\$800	\$0	\$0	\$0
	BERNIERVILLE, MUNICIPALITE DU VILLAGE DE	\$1,190	\$1,360	\$1,360	\$1,360
	BESTAR INC.	\$14,467	\$8,298	\$2,600	\$2,600

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE LAC MEGANTIC	\$3,240	\$3,046	\$0	\$0
	BIJOUTERIE J & L ROUILLARD INC	\$430	\$1,020	\$828	\$828
	BIOLAB LABORATOIRES INC.	\$1,000	\$1,360	\$0	\$0
	BOULANGERIE LAMBTON INC	\$0	\$1,360	\$1,380	\$1,380
	BOULANGERIE ST-MÉTHODE INC.	\$0	\$33,929	\$0	\$0
	C.I.F. METAL LTEE	\$3,801	\$1,604	\$1,104	\$1,104
	CADC DE THETFORD ET LA REGION	\$0	\$0	\$0	\$12,611
	CAISSE D ECONOMIE DE LA VALLEE DE L AMIA	\$0	\$0	\$621	\$621
	CAISSE POPULAIRE D'EAST BROUGHTON, LA	\$525	\$0	\$724	\$724
	CAISSE POPULAIRE DE PONTBRIAND	\$875	\$1,142	\$1,142	\$1,142
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE BLACK LAK	\$2,557	\$0	\$0	\$0
	CAMP ST-FRANCOIS DU PETIT LAC	\$1,428	\$2,146	\$1,898	\$1,898
	CANADIAN TIRE	\$2,000	\$1,904	\$1,242	\$1,242
	CAOUCETTE GARDNER, GINETTE, PHARMACIENNE	\$518	\$553	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE L'AMIANTE	\$2,160	\$2,187	\$2,215	\$2,215

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CASSE CROUTE DES PROS INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	CENTRAL QUEBEC SCHOOL BOARD	\$0	\$0	\$621	\$621
	CENTRE "J'AI DU GENIE"	\$2,124	\$2,187	\$2,215	\$2,215
	CENTRE D'ACCES COMM. DE ROBERTSONVILLE	\$0	\$0	\$1,421	\$1,421
	CENTRE D'ACCES COMM. INTERNET SACRE COEU	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE CONCERT'ACTION	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	CENTRE D'ENTRAIDE DE LA REGION DISRAELI	\$0	\$0	\$1,656	\$1,656
	CENTRE D'INTERPRETATION DES TRACTEURS AN	\$1,620	\$1,635	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LE CHAMPIGNO	\$2,159	\$2,187	\$2,215	\$2,215
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE PARC EN CIEL	\$2,160	\$2,185	\$2,202	\$2,202
	CENTRE DE REFERENCE POUR FEMMES REGION A	\$2,071	\$2,185	\$2,130	\$2,130
	CENTRE DE TECHNOLOGIE MINERALE & DE PLAS	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	CENTRE DES LOISIRS DE HAM-SUD INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CENTRE EQUESTRE M.R.J. STORNOWAY INC.	\$0	\$1,360	\$621	\$621
	CENTRE HOSPITALIER DE LA REGION DE L'AMI	\$850	\$1,428	\$1,487	\$1,487

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE HOSPITALIER LAC-MEGANTIC	\$0	\$0	\$765	\$765
	CENTRE LOCAL DE DEVELOPPEMENT (CLD) MRC	\$0	\$0	\$1,418	\$1,418
	CERCLE DES FERMIERES DE LAMBTON	\$0	\$1,402	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE L'AMIANTE	\$1,794	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DES HAUTS-RELIEFS	\$0	\$0	\$2,848	\$2,848
	CHEVALIERS DE COLOMB DE AUDET	\$0	\$1,403	\$0	\$0
	CHEVALIERS DE COLOMB DE ST ROMAIN	\$0	\$0	\$1,414	\$1,414
	CHEVALIERS DE COLOMB DU CONSEIL DE LAC D	\$0	\$1,376	\$0	\$0
	CHRONOCOM INC.	\$2,800	\$0	\$0	\$0
	CHSLD DE L'AMIANTE	\$2,083	\$4,762	\$3,213	\$3,213
	CKFL RADIO INC.	\$0	\$4,320	\$0	\$0
	CLINIQUE DE DENTUROLOGIE ERIC ALLAIRE D	\$2,787	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF LAC-MEGANTIC	\$1,800	\$2,176	\$1,104	\$1,104
	CLUB MEGANTIC JEUNESSE INC	\$0	\$0	\$70,000	\$108,075
	CLUB OPTIMISTE INVERNESS INC	\$1,345	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB OPTIMISTE ST-JEAN-DE-BREBEUF	\$0	\$1,392	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE ST-JEAN-DE-BREBEUF INC.	\$1,387	\$0	\$1,424	\$1,424
	CLUB OPTIMISTE THETFORD INC.	\$1,799	\$0	\$0	\$0
	CODACRAM INC	\$1,372	\$0	\$1,424	\$1,424
	COLLEGE DE LA REGION DE L'AMIANTE	\$28,000	\$9,000	\$0	\$0
	COMITE CULTUREL DE WEEDON INC	\$1,782	\$0	\$0	\$0
	COMITE DE BALLE-MOLLE MINEURE	\$0	\$1,955	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE NOTRE-DAME-DE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT DE ST-ROMAIN	\$0	\$1,589	\$0	\$0
	COMITE DE DEVELOPPEMENT LOCAL DE PIOPOLI	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	COMITE DE LOISIRS DE COURCELLES INC	\$3,224	\$1,406	\$1,424	\$1,424
	COMITE DE LOISIRS ST-JACQUES- LE-MAJEUR	\$1,389	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE LAMBTON INC	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE SAINT-ADRIEN D'IRL	\$1,838	\$1,332	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE SCOTSTOWN	\$0	\$1,406	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE DES LOISIRS DE ST-ADRIEN D'IRLAND	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	COMITE DES LOISIRS DE STE CECILE DE WHIT	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE STORNOWAY	\$1,570	\$1,875	\$1,898	\$1,898
	COMITE DES LOISIRS DE VAL RACINE	\$0	\$0	\$1,419	\$1,419
	COMITE DES LOISIRS INC.	\$0	\$1,375	\$1,424	\$1,424
	COMITE DES LOISIRS LAC-DROLET INC	\$0	\$0	\$1,354	\$1,354
	COMITE DES LOISIRS SACRE COEUR DE MARIE	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	COMITE DES LOISIRS SACRE-COEUR DE MARIE	\$1,850	\$1,406	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS ST-JACQUES LE MAJEUR	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	COMITE DES ORIENTATIONS DU PARC DE FRONT	\$0	\$6,561	\$4,430	\$4,430
	COMITE DES ORIENTATIONS DU PARC DE FRONT	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES ORIENTATIONS DU PARC FRONTENA	\$6,304	\$0	\$0	\$0
	COMITE DEV.TOUR.CULTUREL/PATRIMONIAL CAN	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	COMITE DU 150E DE LAMBTON	\$0	\$1,402	\$0	\$0
	COMITE DU 150E DE LAMBTON INC.	\$0	\$0	\$1,333	\$1,333

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE INTERMUNICIPAL DE LA BIBLIOTHEQ	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	COMITE JEUNESSE INC.	\$0	\$1,000	\$0	\$0
	COMITE M.A.P. DE COURCELLES	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	COMITE MAP DE COURCELLES	\$0	\$1,605	\$1,661	\$1,661
	COMITE VILLE, VILLAGE, CAMPAGNE FLEURIS	\$0	\$2,245	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE BLACK/DIS-RAELI	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	COMPOSITECH INC	\$665	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION JO-ANNE ENR.	\$2,037	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION R F INC	\$1,876	\$0	\$0	\$0
	CONFECTION THETFORD INC	\$6,165	\$1,025	\$0	\$0
	CONFECTIONS BEAULAC INC	\$0	\$3,142	\$0	\$0
	CONFECTIONS QUALI-T INC (LES)	\$750	\$0	\$0	\$0
	COOP COLLEGE DE LA REGION DE L'AMIANTE	\$0	\$0	\$621	\$621
	CORP. DE DEVELOPPEMENT COMM. DU GRANIT	\$1,551	\$0	\$1,417	\$1,417
	CORP. MUN. DE KINNEAR'S MILLS	\$0	\$595	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORP. MUNICIPALE STE-CECILE- DE-WHITTON	\$0	\$1,375	\$1,421	\$1,421
	CORP.DE DEVELOPPEMENT DE LA MAISON DU GR	\$3,240	\$3,239	\$3,322	\$3,322
	CORPORATION DU PATRIMOINE DU CANTON DE L	\$0	\$0	\$1,419	\$1,419
	CYCLES VALLIERES INC.	\$0	\$0	\$966	\$966
	DEPANNEUR L'APRES 9	\$800	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT DU MONT HAM SUD	\$0	\$5,531	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT DU MONT HAM-SUD	\$5,555	\$0	\$0	\$0
	DISRAELI VILLE DE (SERVICE DES LOISIRS)	\$2,076	\$992	\$0	\$0
	DROPO INC	\$875	\$0	\$0	\$0
	DU BEAU TOYOTA	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	EPICERIE BOUCHERIE R.M. FILLION INC.	\$0	\$0	\$960	\$960
	EPICERIE BOUCHERIE R.M.FILLION INC.	\$1,200	\$360	\$0	\$0
	EXPO AGRICOLE ST-SEBASTIEN	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LAMBTON	\$1,553	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-JANVIER DE WEEDON	\$2,761	\$1,406	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FABRIQUE ST-RAYMOND	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE-MEUBLE R.FORTIER ENR.	\$987	\$0	\$0	\$0
	FERME BLAIS-BOULIANE	\$600	\$816	\$828	\$828
	FERME CHAMPETRE ENR	\$2,144	\$0	\$0	\$0
	FERME CHAMPVENT ENR	\$1,000	\$1,360	\$0	\$0
	FERME FARO INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	FERME JACON INC	\$0	\$816	\$0	\$0
	FERME PETITE RIVIERE SENC	\$750	\$0	\$0	\$0
	FERME POMERLEAU & FRERES INC	\$639	\$0	\$0	\$0
	FERME PORCINE DANIEL BEAUDOIN ET ERABLIE	\$800	\$0	\$0	\$0
	FESTIBALLE	\$1,615	\$2,458	\$2,215	\$2,215
	FESTIVAL D'ASTRONOMIE POP. MONT MEGAN	\$0	\$3,280	\$1,661	\$1,661
	FETES (LES) DU LAC WILLIAMS	\$2,138	\$0	\$0	\$0
	FONDAT.DES AMIS DE LA BIBLIOTHEQUE DE LA	\$0	\$0	\$3,322	\$3,322
	FONDATION CENTRE HOSPITALIER REGION DE L	\$1,610	\$2,187	\$2,215	\$2,215

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FONDATION COLLEGE REGION AMIANTE	\$0	\$0	\$0	\$23,265
	FONDATION HEBERGEMENT HANDICAPE DE FRONT	\$2,157	\$2,457	\$2,529	\$2,529
	FONDATION PREVENTION EN TOXICOMANIE LAC	\$0	\$2,249	\$2,027	\$2,027
	FONDERIE DE THETFORD INC.	\$4,480	\$0	\$0	\$0
	FONDS D'EXPLORATION MINERALE ESTRIE CH.-	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	FONDS DE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL DE THE	\$0	\$35,000	\$0	\$0
	FOURNIER BUJOLD, ARPENTEURS-GEOMETRES	\$825	\$0	\$0	\$0
	FOYER DE DISRAELI INC.	\$1,360	\$0	\$0	\$0
	FOYER DU LAC NOIR INC	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$11,000	\$0	\$0	\$0
	GAETAN GRENIER	\$0	\$360	\$0	\$0
	GARAGE REGINALD NADEAU	\$128	\$0	\$0	\$0
	GARAGE SYLVAIN LAPIERRE	\$2,224	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE DE JOUR LE BALLON ROUGE	\$3,241	\$3,046	\$1,898	\$1,898
	GARDERIE LA MARMAILLERIE INC	\$1,772	\$0	\$1,881	\$1,881

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GESTI-MAX ENR	\$1,883	\$0	\$0	\$0
	GILLES CARON, OPTOMETRISTE	\$0	\$0	\$1,207	\$1,207
	GITEE INC. LA	\$2,157	\$2,498	\$2,531	\$2,531
	GRANDS FRERES/GRANDES SOEURS-REGION AMIA	\$0	\$2,181	\$1,424	\$1,424
	GROUPE ATTRACTION INC.	\$2,151	\$2,424	\$809	\$809
	GROUPE FCC INC	\$0	\$5,200	\$25,651	\$30,381
	HALTE VICTORIA (ALAIN BOISVERT)	\$600	\$0	\$0	\$0
	HERITAGE KINNEAR'S MILLS	\$1,845	\$1,867	\$1,893	\$1,893
	HOCHEY MINEUR DE BLACK LAKE INC	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	INSTALLATIONS ELECTRIQUES GILLES CROTEAU	\$2,387	\$0	\$0	\$0
	J.N. DENIS INC	\$600	\$360	\$360	\$360
	JEAN-YVES CLICHE PHOTOGRAPHE	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	JEUNES ENTREPRISES DE LA REGION AMIANTE	\$0	\$1,507	\$0	\$0
	JEUNES ETUDIANTS AU TRAVAIL J.E.T.	\$0	\$2,183	\$1,661	\$1,661
	KOLIBA DES ARTS	\$0	\$0	\$540	\$540

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	L'ASSOC. PERSONNES HANDIC. RE-GION L'AMI	\$480	\$1,863	\$0	\$0
	L'ENSOLEILLÉ	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	LA BOUEE REGIONALE DE LAC MEGANTIC INC.	\$1,620	\$1,739	\$1,654	\$1,654
	LA CHAMBRE DE COMMERCE REGION LAC MEGANT	\$9,218	\$9,374	\$9,455	\$9,455
	LA FERME LAITIERE DE WEEDON INC.	\$0	\$378	\$0	\$0
	LA MAISON PATERNELLE	\$893	\$893	\$892	\$892
	LA MAISON PATERNELLE DE ST-LUDGR	\$0	\$893	\$0	\$0
	LA MERIDIENNE INC.	\$1,852	\$1,875	\$1,679	\$1,679
	LA PETITE BOTTINE INC.	\$0	\$2,500	\$1,898	\$1,898
	LA RUEE VERS GOULD	\$0	\$374	\$0	\$0
	LATULIPPE GAZ PROPANE INC	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE LE LAMBTNET INC	\$0	\$1,401	\$1,158	\$1,158
	LE COMITE DE LA RELEVE DE SCOTSTOWN	\$2,719	\$1,376	\$1,423	\$1,423
	LE COMITE LOCAL DE PREVENTION DU CRIME D	\$95,506	\$97,100	\$42,110	\$73,857
	LE HAVRE REG. DES PERS. ATTEINTES DE MAL	\$3,873	\$2,076	\$2,215	\$2,215

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LEO DESILETS HERBORISTE	\$2,304	\$0	\$0	\$0
	LES BERGES DU LAC ENR.	\$800	\$0	\$0	\$0
	LES BÂTONS VICKING LTEE	\$1,792	\$0	\$0	\$0
	LES CHAMPS DE L'EST INC.	\$1,440	\$1,224	\$1,242	\$1,242
	LES GAIS LURONS INC	\$2,778	\$0	\$0	\$0
	LES GAIS LURONS INC.	\$0	\$1,376	\$1,389	\$1,389
	LES INDUSTRIES KEYSTONE (1970)LTEE	\$21,739	\$0	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES MANUFACTURIERES MEGANTIC	\$5,051	\$2,176	\$2,084	\$2,084
	LES JEUNES ENTREPRISES DE LA REGION DE L	\$0	\$0	\$1,561	\$1,561
	LES LOISIRS DE BERNIERVILLE	\$2,007	\$0	\$1,424	\$1,424
	LES LOISIRS DE FONTAINEBLEAU	\$1,389	\$1,401	\$1,419	\$1,419
	LES LOISIRS DE WEEDON INC.	\$4,096	\$5,520	\$4,096	\$4,096
	LES MOUSSES DE L'ESTRIE INC.	\$51	\$1,070	\$0	\$0
	LES SOUPAPES DE LA BONNE HUMEUR INC.	\$5,791	\$5,610	\$4,272	\$4,272
	LETTRAGE CONCEPT (2948-4771 QUE INC)	\$1,706	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LISEL DEMERS ENR.	\$489	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS DE ST GABRIEL DE STRATFORD INC	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS ST-GABRIEL DE STRATFORD	\$893	\$2,382	\$0	\$0
	LOISIRS ST-GABRIEL DE STRATFORD INC.	\$0	\$0	\$1,323	\$1,323
	LOISIRS ST-GERARD 1996 INC	\$2,778	\$0	\$0	\$0
	LP ROYER INC	\$0	\$0	\$773	\$773
	MAISON DES JEUNES DE BLACK LAKE (LA)	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	MAISON DES JEUNES DE THETFORD MINES	\$2,043	\$1,854	\$2,110	\$2,110
	MAISON DES JEUNES DU LAC AYLMEER	\$2,147	\$4,363	\$2,215	\$2,215
	MANOIR DU LAC WILLIAM INC	\$0	\$0	\$1,093	\$1,093
	MANUFACTURE DE LAMBTON L'EE	\$2,345	\$3,264	\$1,104	\$1,104
	MARQU'INFO	\$4,617	\$3,724	\$1,960	\$4,160
	MARTEL JACQUES NOTAIRE	\$728	\$0	\$0	\$0
	MEGAPLAST INC	\$2,040	\$0	\$0	\$0
	MESURES ALTERNATIVES JEUNESSE FRONTENAC	\$2,154	\$1,966	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MEUNERIE MILANAISE INC (LA) NEUE:102-9	\$2,960	\$0	\$0	\$0
	MICHEL BOUCHER, PHYSIOTHERAPEUTE	\$360	\$2,088	\$0	\$0
	MICHEL BOUFFARD (FERME AGRIBOUF ENR.)	\$750	\$0	\$0	\$0
	MOTO PIECES ENR	\$800	\$1,360	\$0	\$0
	MR. SUSPENSION INC.	\$2,323	\$0	\$0	\$0
	MUN. DE LAMBTON POUR COMITE CULTUREL PRE	\$0	\$0	\$1,020	\$1,020
	MUN. ST-JOSEPH DE HAM-SUD	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	MUNICIPALITE D'EAST BROUGHTON	\$0	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE D'IRLANDE	\$1,190	\$765	\$697	\$697
	MUNICIPALITE DE FRONTENAC	\$4,463	\$4,208	\$2,295	\$2,295
	MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE VAL RACIN	\$0	\$1,405	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE LA PATRIE	\$0	\$0	\$2,040	\$2,040
	MUNICIPALITE DE LAMBTON SD	\$893	\$893	\$892	\$892
	MUNICIPALITE DE MILAN	\$893	\$765	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DE NOTRE-DAME-DES-BOIS	\$0	\$0	\$765	\$765

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE PONTBRIAND	\$1,020	\$1,190	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE DE SCOTSTOWN	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-AUGUSTIN DE WOBURN	\$3,570	\$765	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DE ST-JULIEN PAROISSE	\$1,020	\$765	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DE ST-PIERRE DE BROUGHTON	\$0	\$765	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE WEEDON	\$2,295	\$765	\$765	\$765
	MUNICIPALITE DU LAC DROLET	\$0	\$1,328	\$0	\$0
	MUNICIPALITE SACRE-COEUR-DE-MARIE, PARTI	\$1,488	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE ST JACQUES LE MAJEUR DE WOL	\$0	\$1,307	\$0	\$0
	MUNICIPALITE ST-JOSEPH DE COLERAINE	\$1,020	\$2,253	\$1,190	\$1,190
	MUNICIPALITE THETFORD SUD	\$893	\$863	\$684	\$684
	MUSEE DE BRONZE D'INVERNESS	\$1,340	\$0	\$0	\$0
	MUSEE MINERALOGIQUE & MINIER DE THETFORD	\$10,785	\$12,490	\$10,124	\$10,124
	O T J ST-ROMAIN (1965) INC	\$1,438	\$1,350	\$1,330	\$1,330
	O.T.J. DE AUDET	\$0	\$1,402	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	O.T.J. SAINT-FORTUNAT	\$0	\$1,390	\$0	\$0
	O.T.J. ST-METHODE	\$1,335	\$1,402	\$0	\$0
	OTJ AUDET	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	OTJ DE AUDET	\$0	\$0	\$1,366	\$1,366
	OTJ DE ST-FORTUNAT(HUGUETTE GARNEAU)	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	PAVILLON DE LA FAUNE ENR.	\$0	\$0	\$2,536	\$2,536
	PAYSMAGE	\$0	\$1,635	\$1,661	\$1,661
	PEPINIERE VERDEAUX INC	\$0	\$952	\$949	\$949
	PLACE DE L'INDUSTRIE LAC MEGANTIC INC	\$1,620	\$0	\$1,389	\$1,389
	PLANTATION G. THIBAULT	\$800	\$0	\$0	\$0
	PLEIN-AIR QUATRE SAISONS	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	POURVOY'AIR LTEE	\$0	\$952	\$966	\$966
	PRESENTATION NOTRE-DAME, FABRIQUE LA (PE	\$2,073	\$0	\$0	\$0
	PRODUITS VERRIERS B M INC (LES)	\$0	\$0	\$1,154	\$6,923
	PROLEX INC	\$2,774	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PUBLICI-D	\$865	\$1,315	\$2,500	\$2,500
	RAD TECHNOLOGIES INC	\$0	\$0	\$621	\$621
	RELEVE MUSICALE DE L'AMIANTE INC., LA	\$2,147	\$2,147	\$2,209	\$2,209
	RELIURE DE THETFORD	\$0	\$952	\$0	\$0
	RESEAUX D'ENTRAIDE AMIANTE	\$71,212	\$10,352	\$52,022	\$56,026
	RESEAUX ENTRAIDE-AMIANTE	\$2,154	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE DUBLIN D'INVERNESS	\$1,504	\$0	\$0	\$0
	RESSOURCE LE BERCEAU	\$1,975	\$2,098	\$2,201	\$2,201
	RESTAURANT DES HAUTS-RELIEFS	\$600	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT L'AMICAL	\$1,555	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE VOILLIER	\$0	\$952	\$959	\$959
	S.A.D.E.C.DE LA M.R.C. DU GRANIT	\$893	\$0	\$0	\$0
	S.G.P.O. INC. (CAMPING SOLEIL)	\$0	\$0	\$828	\$828
	SADC LAC MEGANTIC	\$0	\$1,000	\$0	\$1,000
	SAINTS-MARTYRS CANADIENS, (CORPORATION M	\$0	\$0	\$765	\$765

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SALON DE L'INFORMATION ET DE L'EMPLOI	\$0	\$0	\$2,000	\$2,000
	SENTIERS FRONTALIERS INC	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	SENTIERS MONT-MEGANTIC	\$1,616	\$1,628	\$0	\$0
	SERRES FLEURS A TOUT ENR. S.E.N.C.	\$595	\$833	\$845	\$845
	SERVICES TECHNIQUES INDUSTRIELS	\$0	\$0	\$621	\$621
	SEVEC 1997	\$2,156	\$0	\$0	\$0
	SEVEC 1999	\$0	\$0	\$1,424	\$1,424
	SOC DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DU MONT ME	\$3,241	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE COOP. AGRICOLE DE STRATFORD	\$800	\$1,088	\$789	\$789
	SOCIETE COOP.AGRICOLE DE WEEDON	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DE THETFORD	\$800	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'AGRICULTURE DE L'AMIANTE	\$0	\$0	\$2,215	\$2,215
	SOCIETE D'AGRICULTURE DU DISTRICT DE MEG	\$1,620	\$2,184	\$0	\$0
	SOCIETE DE DEVELOPPEMENT DE SCOTSTOWN	\$6,433	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE GENEALOGIEREG HISTOIRE DE THE	\$0	\$0	\$2,205	\$2,205

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE GENEALOGIQUE DE LA REGION DE L'A	\$2,157	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE GENEALOGIQUE DE LA REGION DE L'A	\$0	\$2,096	\$0	\$0
	SOCIETE HISTORIQUE DE DISRAELI INC	\$0	\$0	\$1,420	\$1,420
	STATION DE SERVICE LABBE INC	\$1,640	\$0	\$0	\$0
	STYLE MUSIQUE INC	\$0	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	SUMMUM GRANIT INC	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	TELEVISION COMMUNAUTAIRE DE LA REGION DE	\$0	\$2,185	\$1,420	\$1,420
	THETFORD MINES, VILLE DE	\$4,462	\$2,248	\$2,380	\$2,380
	TOUR CYCLISTE DU LAC AYLMEER	\$2,144	\$0	\$1,424	\$1,424
	TOURISME AMIANTE INC.	\$22,943	\$20,590	\$19,902	\$19,902
	TRAVERSEE 12-18 ANS INC (LA)	\$2,156	\$0	\$1,891	\$1,891
	UNITE DOMREMY DE THETFORD MINES INC	\$3,488	\$2,306	\$1,898	\$1,898
	VILLE DE BLACK LAKE	\$1,020	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE BLACK LAKE (SERVICE DES LOISIRS	\$0	\$0	\$1,784	\$1,784
	VILLE DE DISRAELI COMITE DES LOISIRS	\$0	\$0	\$1,294	\$1,294

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V21, Frontenac Mégantic
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE LAC-MEGANTIC	\$6,249	\$5,866	\$4,931	\$4,931
	ZELLER'S INC	\$1,494	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$6,840,727	\$6,626,371	\$1,964,354	\$2,497,711
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ACTION TRAVAIL CHALEURS INC	\$120,780	\$7,747	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$952	\$0	\$0	\$0
	ISABELLE GAUDREAU	\$27,013	\$0	\$0	\$0
	LISA ARSENAULT	\$430	\$0	\$0	\$0
	RELANCE GASPESIE SUD	\$161,508	\$0	\$0	\$0
	RELANCE GASPESIE SUD INC.	\$54,340	\$0	\$0	\$0
FRAM-Term Job Creation MRAIP-Création d'emploi pour une durée déterminée	A.D.J. DE NEWPORT	\$0	\$0	\$45,574	\$50,638
	A.G.I.L.M.	\$0	\$30,598	\$982	\$982
	ASS. DES EPILEPTIQUES DES ILES DE LA MAD	\$0	\$0	\$40,784	\$45,316
	ASSOCIATION DES PECHEURS DE LA MRC PABOK	\$0	\$11,138	\$0	\$0
	ASSOCIATION SAUVEGARDE DU SITE DU PHARE	\$0	\$0	\$24,169	\$24,169
	BASE DE PLEIN AIR DE BELLEFEUILLE	\$0	\$47,765	\$47,777	\$47,777

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
FRAM-Term Job Creation MRAIP-Création d'emploi pour une durée déterminée	C.F.E.R. ROCHER PERCE INC	\$0	\$52,040	\$166,409	\$166,409
	CAPE DAUPHIN FISHERMEN'S COOP	\$0	\$0	\$5,777	\$5,777
	CENTRE NAUTIQUE DE L'ISTORLET	\$0	\$0	\$13,895	\$13,895
	CENTRE PLEIN AIR HARFAND DES NEIGES	\$0	\$71,978	\$7,997	\$7,997
	CENTRE PLEIN-AIR LA SOUCHE	\$0	\$20,799	\$2,311	\$4,622
	CHEVALIER DE COLOMB	\$0	\$0	\$44,653	\$44,653
	CLUB DE L'AGE D'OR LES DYNAMIQUES	\$0	\$0	\$196,141	\$196,141
	CLUB DE RECREATION GRAND PABOS INC	\$0	\$0	\$148,809	\$148,809
	CLUB NAUTIQUE DU CHENAL	\$0	\$0	\$29,725	\$29,725
	CLUB OPTIMISTE DE ST-GODEFROI	\$0	\$26,781	\$11,643	\$11,643
	COMITE DE SPECTACLES DE BONAVENTURE	\$0	\$0	\$9,324	\$10,350
	COMITE LOCAL DE DEVELOPPEMENT ANSE-A-VAL	\$0	\$28,530	\$0	\$0
	CORP LES CHATEAUX DE SABLE DES ILES	\$0	\$0	\$16,302	\$16,302
	CORP.DEVE. SOCIO-ECONOMIQUE DE FATIMA 19	\$0	\$0	\$18,475	\$20,528

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
FRAM-Term Job Creation MRAIP-Création d'emploi pour une durée déterminée	CORPORATION AU VIEUX TREUIL	\$0	\$0	\$17,439	\$17,439
	CORPORATION DU BOURG DE PABOS INC.	\$0	\$54,816	\$55,890	\$55,890
	DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE UNILE INC.	\$0	\$0	\$1,537	\$4,611
	ENTRAIDE CORDIALE DES ILES	\$0	\$0	\$62,812	\$65,909
	GARDERIE LA MARINIÈRE	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	HOCKEY MINEUR DE NEWPORT	\$0	\$26,447	\$2,028	\$2,028
	LE CENTRE DE RECUPERATION RE-UTILES INC	\$0	\$0	\$8,446	\$9,384
	LES SENTIERS BLANCS	\$0	\$0	\$55,802	\$55,802
	MADELIPECHE INC.	\$0	\$0	\$0	\$52,920
	REGR. DES ENTREP. PLEIN AIR DES ILES	\$0	\$0	\$16,311	\$17,170
	REGR. DES PALANGRIERS ET PETONCLIERS UNI	\$0	\$0	\$16,990	\$16,990
	REGROUP. ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DES I	\$0	\$0	\$2,573	\$5,146
	S.O.C.L.E.	\$0	\$0	\$13,880	\$13,880
	SALON DE QUILLES 98	\$0	\$1,350	\$900	\$900

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
FRAM-Term Job Creation MRAIP-Création d'emploi pour une durée déterminée	SITE MARY TRAVERS (LA BOLDUC INC)	\$0	\$0	\$50,397	\$50,397
	VILLES & VILLAGES EN SANTE NEWPORT INC	\$0	\$74,689	\$0	\$0
	ZEC DES ANSES	\$0	\$65,696	\$7,769	\$7,769
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,523,229	\$1,556,247	\$1,026,391	\$1,280,161
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	ASSOCIATION CULTURELLE DU HAVRE AUBERT	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	ATELIERS D'ANIMATION D'ART INC	\$2,250	\$1,469	\$0	\$0
	CAMO LES ATELIERS ACTIBEC 2000 INC.	\$2,451	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECREATION GRAND PABOS INC.	\$0	\$350,000	\$0	\$0
	COMITE JEUNESSE RELEVE PABOK INC.	\$3,100	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	COMITE LOCAL DE DEVELOPPEMENT ANSE-A-VAL	\$250	\$0	\$0	\$0
	COMMITTEE FOR ANGLOPHONE SOCIAL ACTION	\$210	\$0	\$0	\$0
	CORPO.POUR CONSERV.MISE EN VALEUR PATRIM	\$200	\$0	\$0	\$0
	FEDE. DES ORGAN. DE GEST. EN COMM. DE LA	\$2,000	\$9,000	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,978,768	\$1,097,011	\$198,453	\$201,461
	MUNICIPALITE DE NEW-RICHMOND	\$2,550	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-ELZEAR	\$2,900	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE STE-THERESE DE GASPE	\$0	\$2,596	\$0	\$0
	STOREMAG ENR	\$4,410	\$90	\$0	\$0
	VILLE DE NEW-RICHMOND	\$5,000	\$0	\$0	\$0
Job Opportunities Perspectives d'emploi	DANIELLE HUDON,CHIROPRACTICIENNE	\$3,605	\$0	\$0	\$0
	ECOLE DE CONDUITE DE L'ARCHIPEL	\$4,200	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	2756-1745 QUEBEC INC. TRANSPORT R. DEGAR	\$4,830	\$3,842	\$0	\$0
	A.G.I.L.M.	\$2,761	\$7,239	\$0	\$0
	ASS. COOPERATIVE FORESTIERE ST-ELZEAR	\$7,553	\$0	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR DE BELLEFEUILLE	\$1,588	\$0	\$0	\$0
	CAMO LE RESTAURANT R.M.M. (SAGOU MINI SA	\$1,409	\$0	\$0	\$0
	CAMO LES ATELIERS ACTIBEC 2000 INC.	\$3,667	\$431	\$0	\$0
	CAMO REGROUPEMENT PETITES ENTREPRISES	\$8,540	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE DE L'ANSE	\$4,729	\$9,521	\$0	\$0
	COMITE SECTORIEL M.O. DES PECHES MARITIM	\$115,385	\$0	\$0	\$0
	COMMUNAUTAIRE VILLE DE NEW-RICHMOND	\$25,434	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL REGIONAL DE LA CULTUREGASPESIE/I	\$17,178	\$6,922	\$0	\$0
	COOPERATIVE DU CENTRE DE SKI PIN ROUGE I	\$5,398	\$1,352	\$0	\$0
	CORPORATION DU VILLAGE LOYALISTE BAIE DE	\$43,030	\$4,340	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE UNILE INC.	\$0	\$0	\$0	\$15,574
	HOTEL MOTEL FRANCIS	\$11,617	\$8,962	\$0	\$0
	LOGIGEST SERVICE CONSEIL	\$0	\$0	\$6,634	\$13,268
	MAGASIN COOP DE HAVRE AUX MAISONS	\$9,564	\$641	\$0	\$0
	MENUISERIES ULRIC FRANCOEUR (LES)	\$5,141	\$0	\$0	\$0
	MOTEL BAIE DES CHALEURS	\$7,266	\$0	\$0	\$0
	NATHALIE MEUNIER	\$0	\$0	\$20,862	\$24,339
	PRODUCTION AGRICOLE BDM 1987 INC.	\$3,818	\$0	\$0	\$0
	SADC DE PABOK INC.	\$9,372	\$0	\$0	\$0
	SITE HISTORIQUE DU BANC DE PASPEBIAC	\$9,078	\$4,006	\$0	\$0
SOCIETE D'AMENAGEMENT SYLVICOLE ROCHER P	\$4,710	\$3,082	\$0	\$0	
Other Autres	ASSOCIATION PECHEURS PETONCLES DES ILES	\$1,817	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	CREATION M.C.	\$420	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$88,899	\$468,277	\$919,302
	MARCHE R.C. NICOLAS	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	PECHERIES NORPRO 2000 INC.	\$0	\$0	\$49,392	\$49,392
	SADC DE PABOK INC.	\$0	\$0	\$0	\$2,000
	SADC DES ILES	\$0	\$0	\$0	\$14,000
	SALON FLEURI ENR.	\$3,413	\$0	\$0	\$0
	TY BEN FORESTIER INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	CADC BONAVIGNON	\$71,250	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,071,173	\$592,009	\$125,832	\$137,455
	SADC DE LA COLLECTIVITE DES ILES-DE-LA-M	\$27,300	\$0	\$0	\$0
	SADC DE PABOK INC.	\$45,500	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9043-2667 QUEBEC INC.	\$10,906	\$0	\$0	\$0
	9058-0267 QUEBEC INC.	\$1,050	\$1,200	\$0	\$0
	A. BROUSSEAU ET FILS LTEE	\$5,164	\$0	\$0	\$0
	A.G.I.L.M.	\$16,754	\$21,320	\$0	\$0
	ALIGNEMENTS PASPEBIAC 1996 ENR.	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	ANICK FOURNIER, NOTAIRE	\$473	\$0	\$0	\$0
	ARTISANAT LA BARAQUE INC.	\$384	\$4,608	\$0	\$0
	ASS DES HOMMES D'EQUIPAGE CRABIER SEMI-H	\$1,764	\$6,258	\$0	\$0
	ASS. DU FOND D'AIDE AUX TRAVAILLEURS USI	\$1,200	\$2,693	\$0	\$0
	ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE DES IL	\$2,688	\$0	\$0	\$0
	ATELIER DE DEBOSELAGE ET PEINTURE AUCOI	\$4,730	\$0	\$0	\$0
	AU LYS FLEURI 1996 ENR.	\$1,179	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE DU VILLAGE	\$3,444	\$0	\$0	\$0
	AUTOMOBILES MAUGER FORD MERCURY INC.	\$344	\$3,096	\$0	\$0
	BAR LE DRAGUEUR INC.	\$5,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	BIJOUTERIE IDEALE ENR. (90280983 QUEBEC	\$1,653	\$0	\$0	\$0
	BMB ILES DE LA MADELEINE INC	\$3,236	\$2,400	\$0	\$0
	BOUCHERIE DU HAVRE	\$5,400	\$480	\$0	\$0
	BOULAY DODGE CHRYSLER INC	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE ANNIE-LOU 1992 ENR.	\$3,659	\$0	\$0	\$0
	BOUTIQUE FANFRELUCHE ENR. CAROLE CLOUTI	\$3,098	\$0	\$0	\$0
	BUREAU D'IMMATRICULATION	\$3,595	\$0	\$0	\$0
	C I B L E	\$230	\$0	\$0	\$0
	CABLO "G" ENR.	\$3,570	\$1,330	\$0	\$0
	CAFE DOUCE PASSION	\$1,470	\$3,626	\$0	\$0
	CAMP BONAVENTURE LTD.	\$5,100	\$0	\$0	\$0
	CASSE CROUTE LE LAGON BLEU	\$3,002	\$0	\$0	\$0
	CASSE-CROUTE CHEZ BACON	\$3,528	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ACCALMIE INC	\$4,860	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE NATURELLE LE TOURNESOL	\$1,707	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CERAMIQUE MORIN DECOR ENR	\$8,144	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DES ILES	\$656	\$1,968	\$0	\$0
	CHEZ DORIS ENR	\$48	\$1,390	\$0	\$0
	CHEZ MONIQUE	\$336	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE DE L'ANSE INC	\$4,632	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE RONALD CASTILLOUX	\$3,648	\$0	\$0	\$0
	CLUB COOP. DE CONSOMMATION DE CHANDLER	\$6,019	\$0	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE ROCHER-PERCE	\$11,239	\$648	\$0	\$0
	COMPTOIR DU P'TIT COLONEL	\$1,547	\$0	\$0	\$0
	DEBOSSELAGE NEW-RICHMOND	\$2,112	\$0	\$0	\$0
	DENEIGEMENT M.A.S. INC.	\$2,521	\$1,663	\$0	\$0
	DEPANNEUR DE L'AEROPORT DE GASPE INC.	\$5,040	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR DE LA MONTAGNE	\$882	\$2,058	\$0	\$0
	DEPANNEUR DU COIN M.C.L. INC.	\$2,240	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION C.M.A. INC.	\$540	\$3,960	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	DISTRIBUTION CENTREVILLE INC.	\$1,950	\$0	\$0	\$0
	E.H.I.M. INC	\$960	\$3,840	\$0	\$0
	ECONERGIE GPMM	\$4,880	\$0	\$0	\$0
	ENTREPRISE DEZIEL DEA	\$3,264	\$0	\$0	\$0
	EPICERIE MARCEL LANGLAIS ET FILLES ENR.	\$4,500	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE DE GASCONS	\$1,344	\$0	\$0	\$0
	GESTION G.D.G.	\$2,518	\$0	\$0	\$0
	GRANDE-RIVIERE BRODERIE DESIGN INC.	\$1,614	\$0	\$0	\$0
	GUY GRENIER LTEE	\$3,640	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE DES ANSES INC.	\$6,250	\$0	\$0	\$0
	JOURNAL LA PENINSULE	\$3,063	\$0	\$0	\$0
	L'ATELIER DU BOUSCUEIL	\$168	\$3,192	\$0	\$0
	L.P. CONSTRUCTION INC	\$7,770	\$0	\$0	\$0
	LA COMPAGNIE GASPESIA LIMITEE	\$41,957	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DU POTIER ENR.	\$2,646	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LA SCIERIE DE LA PENINSULE	\$16,720	\$0	\$0	\$0
	LAFLAMME AUTO	\$7,784	\$0	\$0	\$0
	LE COLLECTIF ACTION JEUNESSE DES ANSES I	\$6,038	\$2,992	\$0	\$0
	LE FUMOIR D'ANTAN ENR.	\$1,960	\$0	\$0	\$0
	LES ARTISANS DU SABLE ENR.	\$4,073	\$0	\$0	\$0
	LES ATELIERS ACTIBEC 2000 INC.	\$4,290	\$540	\$0	\$1,770
	LES ENTREPRISES MARTIN COUTURE	\$158	\$0	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES SERGE BISSON ENR.	\$11,891	\$0	\$0	\$0
	LES ESCALIERS DES ILES INC.	\$4,032	\$0	\$0	\$0
	LES INSTALLATIONS ELECTRIQUE RDS	\$1,590	\$0	\$0	\$0
	LES INVESTISSEMENTS LUKAS INC.	\$528	\$2,184	\$0	\$0
	LES INVESTISSEMENTS VICTORICE BOULAY INC	\$3,060	\$0	\$0	\$0
	LES LAVAGES INDUSTRIELS INC.	\$10,800	\$0	\$0	\$0
	LES SERRES BIO-SOL ENR.	\$1,321	\$1,535	\$0	\$0
	LES SERRES LEVICO INC.	\$3,840	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	LES SERVICES LUC COTE ENR	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	LINGERIE FINE ELLE ET LUI	\$1,057	\$0	\$0	\$0
	LOCATION G. B. INC.	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	MADELIPECHE INC.	\$2,704	\$0	\$0	\$0
	MAGASIN A RAYONS HART	\$3,405	\$179	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DES ILES	\$1,224	\$612	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES ILE DU HAVRE-AUBERT	\$2,646	\$0	\$0	\$0
	MARCHE GRIFFON INC.	\$3,690	\$0	\$0	\$0
	MOBI-JEUNES	\$1,013	\$0	\$0	\$0
	MRC DE PABOK	\$900	\$6,300	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-SIMEON	\$5,616	\$2,808	\$0	\$0
	MUSEE DE LA MER INC.	\$480	\$0	\$0	\$0
	MUSICENTRE ENR.	\$833	\$3,490	\$0	\$0
	ORTHOBEC PLUS INC.	\$10,176	\$1,344	\$0	\$0
	PAPA DELTA	\$2,400	\$2,400	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	PARE BRISE DES ILES ENR.	\$3,920	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON CHALEUR INC.	\$119	\$2,499	\$0	\$0
	PAVILLON FOYER NOTRE-DAME	\$2,880	\$0	\$0	\$0
	PECHERIES GAGNON ET TURBIDE	\$31,354	\$0	\$0	\$0
	PECHERIES NORPRO 2000 INC.	\$0	\$0	\$136,759	\$149,940
	PETROLES CHALEURS 1987 INC	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	PIECES D'AUTOS DES ILES	\$4,378	\$0	\$0	\$0
	PINE CREST FARMS	\$10,930	\$0	\$0	\$0
	PIZZERIA CHEZ EDGAR	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	POISSONNERIE A. LELIEVRE	\$0	\$3,220	\$0	\$0
	POISSONS FRAIS DES ILES	\$17,400	\$0	\$0	\$0
	R.D. LAMINEUR MOBILE ENR.	\$1,874	\$0	\$0	\$0
	RALPH ROBINSON	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT RESTAURATION TROIS RIVIERES	\$938	\$0	\$0	\$0
	REJEAN MARTEL	\$800	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	RESTAURANT CHEZ LYNE	\$2,842	\$880	\$0	\$0
	RESTAURANT DU QUAI LE SUROIT	\$5,390	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT L'ACCUEIL	\$1,382	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE BOURLINGUEUR ENR.	\$1,260	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT NICOLE	\$3,596	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT PRE ET MAREE ENR.	\$3,975	\$0	\$0	\$0
	RESTO DE LA PLACE	\$3,264	\$0	\$0	\$0
	ROBERT LANGELELIER	\$7,020	\$0	\$0	\$0
	ROC G.I.M.	\$11,813	\$0	\$0	\$0
	RUSSEL LANGLAIS & FILS TRANS. ECOLIERS	\$2,867	\$0	\$0	\$0
	S. KEIGHAN	\$4,160	\$0	\$0	\$0
	SERVICE D'ENTRETIEN DES ILES INC.	\$2,992	\$0	\$0	\$0
	SERVICE THONEY FOURNIER	\$968	\$2,772	\$0	\$0
	SHIGAWAKE ORGANICS LTD	\$4,584	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE PRODUITS MARINS DE NEWPORT	\$104,000	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOLUTION INFORMATIQUE ENR	\$7,452	\$0	\$0	\$0
	SOUDURE CAPLAN INC	\$10,080	\$0	\$0	\$0
	STATION SERVICE SYNNOTT INC	\$3,591	\$0	\$0	\$0
	SUPERMARCHE DE LA MADELEINE INC (ALIPRIX)	\$3,345	\$0	\$0	\$0
	SYLVAIN DUPUIS	\$4,860	\$0	\$0	\$0
	TAXI ARCHIPEL	\$2,340	\$0	\$0	\$0
	THE FIRST INFORMER INC.	\$4,680	\$0	\$0	\$0
	TIM HORTON	\$1,812	\$0	\$0	\$0
	TY BEN FORESTIER INC.	\$10,552	\$3,412	\$0	\$0
	USINE DE RECHAPAGE DE PNEUS GASPESIENNE	\$4,840	\$6,688	\$0	\$0
	VARIATECH	\$3,640	\$0	\$0	\$0
ZOOM TV INC	\$7,334	\$2,304	\$0	\$0	
Training Formation	COMITE D'ENTRAIDE A LA JEUNESSE DES ILES	\$75,688	\$17,440	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	COMITE PLACE AUX JEUNES BAIE-DES-CHALEUR	\$37,026	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE UNILE INC.	\$100,032	\$18,572	\$0	\$0
	FEDE. DES ORGAN. DE GEST. EN COMM. DE LA	\$709,035	\$0	\$0	\$0
	FEMMES EN MOUVEMENT	\$45,663	\$20,669	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,012,430	\$1,875,505	\$227,513	\$227,513
	REGROUPEMENT DES GENS D'AFF. DE NEW-RICH	\$27,039	\$63,097	\$0	\$0
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	RELANCE GASPEISIE SUD INC.	\$278,140	\$0	\$0	\$0
	ASS DES GOLFEURS DE FORT PREVEL INC	\$200,000	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION PECHEURS PETONCLES DES ILES	\$222,000	\$0	\$0	\$0
	BIOPARC DE LA GASPEISIE	\$110,000	\$0	\$0	\$0
	BLEUTIERE DE ST ELZEAR	\$0	\$0	\$27,000	\$27,000
	FERME PATASOL ENR	\$0	\$0	\$43,200	\$48,000

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	LES ENTR. FOREST. DANY SAVOIE INC	\$0	\$0	\$37,000	\$51,300
	LES PECHERIES MARINARD LTEE	\$40,000	\$39,345	\$0	\$0
	M.R.C. DES ILES-DE-LA-MADELEINE	\$341,320	\$0	\$0	\$0
	MADELIMER INC	\$0	\$120,000	\$0	\$0
	PECHERIES NORPRO 2000 INC. RECYCLAGE BML INC.	\$0 \$57,925	\$0 \$21,345	\$230,000 \$0	\$230,000 \$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$27,614	\$8,605	\$5,629	\$3,144
Youth Jeunesse	2162-6239 QUEBEC INC. DEPANNEUR LA BUTTE	\$450	\$0	\$0	\$0
	2321-6351 QUEBEC INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	9038-3639 QUEBEC INC. THRIFTY LOCATION D	\$450	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	A.D.J. DE NEWPORT INC	\$0	\$0	\$4,270	\$4,270
	A.G.I.L.M.	\$2,198	\$1,260	\$0	\$0
	A.P.T.C.C.G.I.M.	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	ABDELNOUR ET DESROSIERS, NOTAIRES	\$0	\$833	\$0	\$0
	ACTION TRAVAIL CHALEURS	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ACTION TRAVAIL CHALEURS INC	\$0	\$1,640	\$31,423	\$97,349
	ACTION TRAVAIL CHALEURS INC. (PROJET EXP	\$0	\$108,983	\$0	\$0
	ADMINISTRATION PORTUAIRE DE GASCONS	\$1,620	\$1,406	\$0	\$0
	ADMINISTRATION PORTUAIRE DE PETITE-VALLE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	ADMINISTRATION PORTUAIRE DE PORT-DANIEL	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	AQUARIUM DES ILES DE LA MADELEINE INC.	\$3,777	\$3,280	\$2,846	\$2,846
	ARMOIRES DE LA PENINSULE	\$5,040	\$0	\$0	\$0
	ARRIMAGE CORP. CULTURELLE DES ILES	\$0	\$6,561	\$8,856	\$8,856
	ARTISANAT LA BARAQUE INC.	\$800	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES AINES DE LA MRC PABOK INC	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. DES PERSONNES HANDICAPEES, SECTEUR	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	ASS. SPORTS ET LOISIRS DE GRANDE VALLEE	\$0	\$3,827	\$2,847	\$2,847
	ASS.LOISIR & SPORTIF MUNICIPALITY DE HOP	\$3,148	\$0	\$0	\$0
	ASSO. LOCAL DEVELOP. ANSE-AU-GRIFFON/CAP	\$0	\$11,373	\$0	\$0
	ASSOCIATION CULTURELLE DU HAVRE AUBERT	\$3,236	\$11,482	\$6,643	\$6,643
	ASSOCIATION DES AINES DE LA MRC PABOK	\$8,332	\$7,656	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES HANDICAPES DES ILES	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	ASSOCIATION DES MARCHANDS CARREFOUR BAIE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES PECHEURS SPORTIFS BONAVE	\$5,380	\$4,921	\$3,322	\$3,322
	ASSOCIATION EMERGENCE	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION MARIE REINE	\$1,389	\$1,406	\$0	\$0
	ASSOCIATION PECHEURS PETONCLES DES ILES	\$1,886	\$1,640	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION SPORTIVE DE PETIT CAP	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTIVE DE PETIT-CAP	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SPORTS ET LOISIRS DE GRANDE-	\$4,269	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ASSOCIATION TOURISTIQUE DE HOPE	\$3,240	\$3,280	\$3,599	\$3,599
	ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE DES ILES	\$13,772	\$13,396	\$11,623	\$11,623
	ATELIER DE DEBOSELAGE YVES PITRE	\$432	\$0	\$0	\$0
	ATELIER MECANIQUE POIRIER ENR.	\$4,493	\$499	\$0	\$0
	ATELIERS D'ANIMATION D'ART INC	\$8,448	\$3,827	\$3,321	\$3,321
	AU VIEUX TREUIL	\$3,772	\$2,812	\$3,876	\$3,876
	AUBERGE DU VILLAGE	\$450	\$0	\$0	\$0
	AUBERGE LA MAISON STANLEY	\$0	\$2,448	\$0	\$0
	AUTOMOBILE CARMER (1990) INC	\$3,469	\$0	\$0	\$0
	AVENTURE PLEIN AIR	\$0	\$0	\$0	\$725
	AVENTURE PLEIN AIR DES ILES 9017-9490 QU	\$525	\$714	\$0	\$0
	BASE DE PLEIN AIR DE BELLEFEUILLE	\$19,750	\$17,498	\$15,498	\$15,498
	BIOPARC DE LA GASPEISIE	\$0	\$5,741	\$6,642	\$6,642
	BMB I.M. INC.	\$0	\$1,306	\$0	\$0
	BMB ILES DE LA MADELEINE INC	\$1,818	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	BOULANGERIE PATISSERIE CHEZ PIERRE ENR	\$0	\$714	\$0	\$0
	BOUTIQUE D'ART TENDANCE ENR.	\$450	\$714	\$0	\$0
	BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	C I B L E	\$4,550	\$0	\$0	\$0
	C.A.M.I.	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	C.D.E. DE CLORIDORME	\$3,214	\$2,812	\$0	\$0
	C.F.E.R. ROCHER PERCE INC	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	C.H. HOTEL-DIEU DE GASPE	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	C.L.S.C. DES ILES (SERV.ADAPDATION-READA	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	C.L.S.C. L'ESTRAN	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	CAFE DE LA VEILLE FORGE INC	\$1,890	\$5,624	\$0	\$0
	CAISSE POPULAIRE DESJARDINS CAP AUX OS	\$893	\$0	\$0	\$0
	CAMELOT INFO GASPE SIE	\$0	\$612	\$0	\$0
	CAMO LES ATELIERS ACTIBEC 2000 INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CAMP BONAVENTURE LTD.	\$11,641	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CAMP MUSICAL L'HAMECON	\$2,774	\$0	\$0	\$0
	CAMPING LE BARACHOIS INC.	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	CAP SUR LA HALTE	\$506	\$0	\$0	\$0
	CASA	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	CASCAPIEDIA SOCIETY INC.	\$3,702	\$3,281	\$1,423	\$1,423
	CASCAPIEDIA ST-JULES DEVELOPMENT CORP.	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	CASSE CROUTE DU VILLAGE	\$700	\$0	\$0	\$0
	CENTRE ACCALMIE INC	\$4,019	\$3,280	\$0	\$0
	CENTRE ACCES COMM. A INTERNET	\$0	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	CENTRE ACTION BENEVOLE LA GRANDE CORVEE	\$1,882	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	CENTRE ARCHIVES REGIONAL DES ILES	\$4,668	\$11,213	\$0	\$0
	CENTRE COMITE DES SPORTS ET LOISIRS	\$3,240	\$2,812	\$0	\$0
	CENTRE COMM. LES AINES DE L ESTRAN	\$0	\$3,280	\$1,938	\$1,938
	CENTRE COMMUNAUTAIRE LES AINES DE L'ESTR	\$1,615	\$0	\$0	\$0
	CENTRE D'ACCEUIL DE LA BAIE	\$1,020	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CENTRE D'ACTION BENEVOLE DES ILES-DE-LA-	\$1,620	\$1,406	\$1,938	\$1,938
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE GASCONS-PERCE I	\$3,240	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE LES HAUTS BOIS	\$1,890	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	CENTRE D'ACTION BENEVOLE ST-SIMEON/PORT-	\$1,889	\$1,640	\$1,933	\$1,933
	CENTRE D'ACTIVITES PHYSIQUES DES ILES	\$4,146	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	CENTRE D'INTERPRETATION DU CUIVRE	\$6,481	\$6,561	\$7,038	\$7,038
	CENTRE DE BENEVOLAT ST-ALPHONSE/NOUVELLE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE CHEZ MA TANT	\$1,616	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	CENTRE DE LOISIRS DE FATIMA	\$3,771	\$3,281	\$2,847	\$2,847
	CENTRE DE READAPTATION DE LA GASPESIE	\$0	\$0	\$1,530	\$1,530
	CENTRE DE READAPTATION DE LA GASPESIE ET	\$4,154	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SANTE DENTAIRE	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE TENNIS DES ILES ENR.	\$450	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DES HANDICAPES LA JOIE DE VIVRE I	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	CENTRE DES LOISIRS DE HAVRE-AUX-MAISONS	\$3,780	\$3,281	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRE DU PNEU NEUF ET USAGE ENR.	\$2,835	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER BAIE-DES-CHALEURS	\$3,123	\$2,082	\$0	\$0
	CENTRE INTERPRETATION DU PHOQUE	\$0	\$0	\$3,876	\$3,876
	CENTRE MULTI-RECREATIF DESJARDINS INC.	\$3,778	\$3,828	\$0	\$0
	CENTRE NAUTIQUE DE L'ISTORLET	\$3,738	\$6,015	\$2,847	\$2,847
	CENTRE PLEIN AIR HARFAND DES NEIGES	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CENTRE PLEIN AIR LA SOUCHE	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	CENTRE PLEIN-AIR LA SOUCHE	\$4,860	\$0	\$0	\$0
	CENTRE POUR HANDICAPES LA JOIE DE VIVRE	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF DE CAP-AUX-MEULES INC.	\$3,780	\$3,280	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF ETANG DU NORD	\$3,763	\$0	\$0	\$0
	CENTRE RECREATIF ETANG DU NORD INC	\$0	\$3,280	\$2,847	\$2,847
	CERCLE DES DAMES FERMIERES DE VAL D'ESPO	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	CERCLE DES FERMIERES DE CAP D'ESPOIR	\$0	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	CFER DE ROCHER PERCE INC	\$0	\$3,281	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CHAMBRE DE COMMERCE DE BONAVENTURE	\$9,258	\$9,608	\$9,963	\$9,963
	CHAMBRE DE COMMERCE DE CAP DES ROSIERS	\$7,406	\$6,561	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DE PERCE	\$0	\$0	\$9,963	\$9,963
	CHAMBRE DE COMMERCE DU GRAND PASPEBIAC	\$3,240	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	CHANTIER NAVAL FORILLON INC	\$4,800	\$0	\$0	\$0
	CHEMIN DE FER BAIE DES CHALEURS	\$15,600	\$0	\$0	\$0
	CHEVALIER DE COLOMB	\$0	\$0	\$3,321	\$3,321
	CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 7595	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 7595 DES VA	\$2,764	\$2,812	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE DE L'ANSE INC	\$7,242	\$0	\$0	\$0
	CLINIQUE PHYSIOTHERAPIE LISE CARRIER IN	\$0	\$714	\$0	\$0
	CLSC DE LA POINTE	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	CLUB A.D.J. INC	\$0	\$5,624	\$0	\$0
	CLUB A.D.J. INC. DE NEWPORT	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF DE MURDOCHVILLE	\$0	\$1,406	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB DE L'AGE D'OR DE PETITE-VALLEE	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE PLONGEE OCEANUS INC.	\$1,330	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE RECREATION GRAND PABOS INC.	\$5,670	\$3,828	\$3,876	\$3,876
	CLUB DE VELO DE MONTAGNE DE LA BAIE DES	\$3,240	\$2,812	\$0	\$0
	CLUB DES ARCHERS DE ST JOGUES INC	\$1,620	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	CLUB LIONS DE MURDOCHVILLE	\$0	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	CLUB LIONS DE RIVIERE-AU-RENARD	\$4,860	\$0	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE "LES PLAISANCIERS DU HAVRE	\$0	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	CLUB NAUTIQUE DE C.A.M. INC	\$1,891	\$0	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE DE CHANDLER	\$0	\$3,827	\$3,875	\$3,875
	CLUB NAUTIQUE DE PERCE	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	CLUB NAUTIQUE DE PERCE INC	\$0	\$3,827	\$0	\$0
	CLUB NAUTIQUE DE PERCE INC.	\$0	\$0	\$3,553	\$3,553
	CLUB NAUTIQUE FORILLON INC.	\$4,294	\$3,827	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CLUB OPTIMISTE DE GASCONS	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE DE PABOS MILLS	\$0	\$5,741	\$3,321	\$3,321
	CLUB ROTARY DE NEW RICHMOND	\$0	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	CLUB SPORTIF ST-ALPHONSE INC	\$1,620	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	CLUB SPORTS & LOISIRS 1994 INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	CLUB VACANCES "LES ILES"	\$3,730	\$3,280	\$3,876	\$3,876
	CLUB VTT DE GROSSE ILE	\$1,360	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	COMITE D'ENTRAIDE A LA JEUNESSE DES ILES	\$91,089	\$72,709	\$1,769	\$1,769
	COMITE DE LOISIR DE L'ECHOUERIE	\$3,240	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE GRANDE-RIVIERE	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE GRANDE RIVIERE	\$0	\$6,561	\$6,642	\$6,642
	COMITE DES LOISIRS DE GRANDE- ENTREE	\$3,766	\$3,046	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DE POINTE-AUX-LOUPS	\$3,701	\$3,281	\$2,847	\$2,847
	COMITE DES LOISIRS DE PORT DANIEL	\$0	\$2,812	\$0	\$0
	COMITE DES LOISIRS DES JEUNES INC.	\$3,240	\$2,812	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COMITE DEV. DE LA RIVIERE HALL INC	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	COMITE DU SITE HISTORIQUE DE LA GRAVE	\$1,331	\$1,640	\$2,846	\$2,846
	COMITE JEUNESSE RELEVE PABOK INC.	\$3,510	\$3,827	\$0	\$0
	COMITE LOCAL DE DEVELOPPEMENT ANSE-A-VAL	\$6,481	\$11,482	\$0	\$0
	COMITE PLACE AUX JEUNES BAIE-DES-CHALEUR	\$94,891	\$9,041	\$0	\$0
	COMITE PROMOTION RESSOURCES NATURELLE ST	\$3,240	\$2,812	\$2,847	\$2,847
	COMITE RECREATIF DU DEVELOPPEMENT DE POR	\$0	\$2,812	\$3,321	\$3,321
	COMITE TOURISTIQUE DE GRANDE ENTREE	\$0	\$1,436	\$0	\$0
	COMITE Z.I.P. BAIE DES CHALEURS	\$4,320	\$3,281	\$0	\$0
	COMM. DEV. SOCIO-ECONOMIQUE	\$1,620	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	COMMISSION DES LOISIRS DE NEW CARLISLE	\$0	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	COMMISSION DES LOISIRS DE PASPEBIAC INC.	\$5,667	\$3,281	\$3,321	\$3,321
	COMMISSION SCOLAIRE ROCHER-PERCE	\$6,425	\$1,785	\$0	\$0
	COMMITTEE FOR ANGLOPHONE SOCIAL ACTION	\$4,050	\$3,280	\$1,423	\$1,423
	CONSEIL DE BANDE MIC MAC DE GASPE	\$4,795	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CONSEIL POUR LES ANGLOPHONES MADELINOTS	\$1,586	\$0	\$3,876	\$3,876
	CONSEIL REGIONAL DE LA CULTUREGASPESIE/I	\$4,589	\$0	\$0	\$0
	CONTACT EMPLOI INC.	\$3,003	\$0	\$0	\$0
	COOP D'ARTISANAT DE POINTE-AUX-LOUPS	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	COOP ETUDIANTE DU CEGEP DE LA GASPESIE E	\$3,045	\$0	\$0	\$0
	COOP. AGRICOLE BAIE-DES-CHALEURS	\$0	\$0	\$621	\$621
	COOP. PRODUCTION MARAICHERE BONAVENTUR	\$0	\$680	\$0	\$0
	COOPERATIVE ETUDIANTE CO-GEP	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	CORP LES CHATEAUX DE SABLE DES ILES	\$0	\$1,640	\$3,322	\$3,322
	CORP REC. DE LA STATION PISCICOLE DE GAS	\$0	\$4,921	\$0	\$0
	CORP. DE DEV. TOURISTIQUE DE L'ANSE AUX	\$3,240	\$3,281	\$0	\$0
	CORP. DEV. TOURISTIQUE	\$0	\$1,914	\$0	\$0
	CORP. DEV. TOURISTIQUE DE BONAVENTURE	\$3,780	\$5,741	\$5,813	\$5,813
	CORP. MUNICIPAL OF SHIGAWAKE	\$0	\$0	\$1,786	\$1,786
	CORP.DEVE. SOCIO-ECONOMIQUE DE FATIMA 19	\$3,736	\$3,281	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CORPORATION DAMES AUXILIAIRIE	\$3,172	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT PORTUAIRE D	\$3,236	\$3,554	\$1,882	\$1,882
	CORPORATION DE TRANSPORT ADAPTE	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	CORPORATION DES ACADIENS DU HAVRE AUBERT	\$1,881	\$1,406	\$0	\$0
	CORPORATION DEV. CULTUREL ART-A-TOUT-PER	\$3,780	\$3,827	\$3,875	\$3,875
	CORPORATION DEVELOP. TOURIST. GRANDE-VAL	\$1,850	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE	\$6,172	\$7,381	\$7,473	\$7,473
	CORPORATION DU BOURG DE PABOS INC.	\$7,560	\$7,654	\$7,749	\$7,749
	CORPORATION DU CAMP THEATRE DE L'ANSE	\$4,320	\$4,921	\$4,982	\$4,982
	CORPORATION DU GOLF "LE BOURQUETTE" NEW	\$1,620	\$1,640	\$0	\$0
	CORPORATION DU VILLAGE LOYALISTE BAIE DE	\$6,480	\$6,561	\$7,749	\$7,749
	CORPORATION MUNICIPALE DE SHIGAWAKE	\$1,784	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION TOURISTIQUE DE PORT-DANIEL	\$7,291	\$7,655	\$7,749	\$7,749
	CORPS MUSICAL LES NYMPHES	\$0	\$3,280	\$0	\$0
	COTE VALERE ENTR.ELECTR.INC	\$3,185	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CTRE DE LA PETITE ENFANCE LA BELLE JOURN	\$3,780	\$3,281	\$0	\$0
	CYR, CYR, LANDRY INC.	\$2,192	\$0	\$0	\$0
	D.L. CYR INC.	\$1,000	\$714	\$0	\$0
	DENISE FLEURISTE	\$4,480	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR CHEVARIE INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR TIM	\$1,286	\$0	\$0	\$0
	DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE NEWPORT INC	\$0	\$9,569	\$7,749	\$7,749
	DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE NEWPORT INC	\$8,640	\$0	\$0	\$0
	DIFFUSION COMMUNAUTAIRE DES ILES INC	\$1,888	\$1,640	\$3,876	\$3,876
	DISTRICT SCOUT-GUIDE DES ILES	\$1,387	\$0	\$0	\$0
	DOCTEUR FRANCOISE FOLLACCI	\$4,219	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE DES CHUTES DU RUISSEAUX CREUX IN	\$0	\$0	\$5,693	\$5,693
	EDOUARD COLLIN	\$1,088	\$0	\$0	\$0
	ENTRAIDE CORDIALE DES ILES	\$0	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	ENTRAIDE CORDIALE DES ILES DE LA MADELEI	\$1,620	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ENTREPRISES BU-FER INC. (LES)	\$0	\$833	\$0	\$0
	EPILEPSIE GASPESIE SUD	\$3,510	\$1,640	\$0	\$0
	EXCURSIONS DE PECHE DES ILES INC.	\$700	\$833	\$845	\$845
	FABRICATION DELTA INC.	\$0	\$714	\$0	\$0
	FABRIQUE DE HAVRE AUX MAISONS	\$1,387	\$1,406	\$0	\$0
	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE BONAVENTURE (\$0	\$1,406	\$0	\$0
	FABRIQUE N.D.R. DE FATIMA	\$1,385	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	FABRIQUE NOTRE-DAME	\$1,620	\$1,406	\$0	\$0
	FABRIQUE PAROISSE ST-ALBERT DE GASPE	\$4,217	\$3,827	\$2,847	\$2,847
	FABRIQUE ST-MICHEL DE PERCE	\$4,860	\$0	\$0	\$0
	FABRIQUE ST-PIERRE DE LAVERNIERE	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	FEDERATION DE L UPA DE LA GASPESIE	\$4,320	\$0	\$3,875	\$3,875
	FONDATION C.H. BAIE DES CHALEURS	\$0	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	FONDATION DE L'HOPITAL DE CHANDLER	\$2,464	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE L'ARC	\$2,083	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	FONDATION PAUL HUBERT	\$1,386	\$1,406	\$0	\$0
	FONDATION PIERRE FORTIN	\$6,480	\$7,382	\$7,473	\$7,473
	FONDATION WILLIE DERASPE	\$1,891	\$1,640	\$0	\$0
	FORET HABITEE LE PRE	\$0	\$0	\$621	\$621
	GARAGE DEBOSELAGE & PEINTURE MARIO RICH	\$1,770	\$0	\$0	\$0
	GARAGE G & G ROBERGE ENR.	\$800	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LA MARINIÈRE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	GAZ-O-BAR	\$3,240	\$0	\$0	\$0
	GERARD BABIN SERVICE / J.M. BABIN SERVIC	\$500	\$0	\$0	\$0
	GESGAPEGIAG COMMUNITY DEVELOPMENT COMMIS	\$3,263	\$0	\$0	\$0
	GISELE CAYOUCETTE AVOCATE	\$4,350	\$0	\$0	\$0
	GR. RESS. LOGEMENT COLLECTIF GASPESIE E	\$1,885	\$1,914	\$0	\$0
	GROUPE ACTION TOURISME BAIE DES CHALEURS	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	GROUPE D'ENTRAIDE A L'ALLAITEMENT MATERN	\$1,886	\$0	\$0	\$0
	GROUPE INITIATIVE & DEVELOPPEMENT DE VAL	\$5,670	\$0	\$3,875	\$3,875

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GROUPE INITIATIVE ET DEVELOPPEMENT DE VA	\$0	\$5,741	\$0	\$0
	GROUPE RECH. ACTION POUR LE DEV.	\$0	\$0	\$2,609	\$2,609
	GROUPE RESSOURCE LOGEMENTS GASPESIE-LES	\$1,851	\$0	\$1,935	\$1,935
	HALTE-PARENTS DE LA VALLEE	\$3,230	\$4,452	\$3,321	\$3,321
	HAYES BURSARY FUND FOR CONTINUING EDUCAT	\$2,314	\$0	\$0	\$0
	INTER-CAFE	\$543	\$0	\$0	\$0
	J.M. CYR SPORTS INC	\$450	\$0	\$0	\$0
	JEAN-PAUL V AUDET ET FILS INC	\$600	\$0	\$0	\$0
	JOURNAL COMMUNAUTAIRE LE PHARE	\$1,620	\$1,406	\$1,423	\$1,423
	KATHERINE SMOLLETT	\$1,155	\$785	\$0	\$0
	L ASS. DES PECHEURS SPORTIFS DES RIV. CA	\$5,670	\$5,741	\$3,875	\$3,875
	L OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX (O.T.J.)	\$3,780	\$3,280	\$3,322	\$3,322
	L'A.H.M.I.	\$8,332	\$7,381	\$5,693	\$5,693
	L'ASSOCIATION DES GOLFEURS DE FAUVEL INC	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	L'ASSOCIATION DES PECHEURS COMMERCIAUX D	\$1,890	\$1,914	\$1,938	\$1,938

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	L'ATELIER DU BOUSCUEIL	\$2,730	\$0	\$0	\$0
	L'AUBIER, COOP DE TRAVAILLEURS SYLVICOLE	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	L'ECLAIRCIE AIDE A LA SANTE MENTALE MRC	\$2,430	\$2,187	\$1,938	\$1,938
	L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX STE-THERES	\$4,860	\$4,218	\$4,982	\$4,982
	LA CAISSE POPULAIRE ST-CECILE DE CLORIDO	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	LA CELLULOSE MAISON DES JEUNES DE MURDOC	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	LA CELLULOSE, LA MAISON DES JEUNES	\$0	\$1,914	\$3,876	\$3,876
	LA CHEVAUCHEE DES ILES ENR.	\$450	\$0	\$621	\$621
	LA CHEVAUCHEE DES ILES INC	\$0	\$714	\$0	\$0
	LA COMPAGNIE GASPEZIA LIMITEE	\$21,050	\$0	\$0	\$0
	LA COOP LEGUMIERE DE SOLIDARITE	\$0	\$0	\$7,631	\$7,631
	LA FABRIQUE DU SACRE COEUR DE GRANDE ENT	\$1,385	\$0	\$0	\$0
	LA FONDATION DU SOUVENIR INC	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	LA FRINGALE	\$800	\$833	\$0	\$0
	LA MAISON A DAMAS INC.	\$5,124	\$4,921	\$4,256	\$4,256

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LA MAISON DES JEUNES DE L'EST DES ILES	\$3,227	\$3,280	\$3,876	\$3,876
	LA MAISON DES JEUNES DE ST-ALPHONSE INC.	\$1,620	\$1,406	\$3,321	\$3,321
	LA MAISON LE SENTIER	\$1,814	\$0	\$0	\$0
	LA MOISSON D'OR	\$2,892	\$0	\$0	\$0
	LA POUSSE VERTE ENR.	\$525	\$0	\$0	\$0
	LA SCIERIE DE LA PENINSULE	\$3,695	\$0	\$0	\$0
	LA SOURCE ALIMENTAIRE BONAVIGNON INC.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	LA TELEVISION COMMUNAUTAIRE DES ILES INC	\$1,616	\$1,640	\$0	\$0
	LAFLAMME AUTO INC	\$252	\$828	\$0	\$0
	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE DE L'ECLAIRCIE	\$1,616	\$1,640	\$1,935	\$1,935
	LE COLLECTIF ACTION JEUNESSE DES ANSES I	\$3,780	\$1,914	\$3,599	\$3,599
	LE COLLECTIF SOS J'AI FAIM	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	LE COMITE DES LOISIRS	\$0	\$0	\$2,847	\$2,847
	LE GROUPE OHMEGA INC.	\$5,141	\$0	\$0	\$0
LE GROUPE SCOUT ET GUIDE DE LAVERNIERE I	\$1,384	\$0	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LE PETIT MONDRAIN ENR.	\$450	\$0	\$0	\$0
	LEGION ROYALE CANADIENNE - FILIALE GAS	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	LEONARD LOISEL ET FILS INC	\$4,122	\$0	\$0	\$0
	LES ARTISANS DU SABLE ENR.	\$1,229	\$833	\$0	\$0
	LES BIO JARDINS PLEIN SUD INC	\$700	\$833	\$621	\$621
	LES CARROSSERIES DENIS JOSEPH	\$2,653	\$0	\$0	\$0
	LES CUIRS FINS DE LA MER INC.	\$600	\$714	\$0	\$0
	LES EXCURSIONS DE LA LAGUNE	\$613	\$0	\$0	\$0
	LES MATERIAUX GASPESIENS	\$4,992	\$0	\$0	\$0
	LES MEUBLES DE LA FOREST GASPESIENNE INC	\$6,480	\$0	\$0	\$0
	LES PECHERIES GROS CAP INC.	\$1,400	\$0	\$0	\$0
	LES PROD.DU FESTIVAL DE LA PARENTE	\$1,620	\$0	\$3,876	\$3,876
	LES PRODUCTIONS DU VENT SUR LA MER	\$1,616	\$0	\$0	\$0
	LES PRODUITS ET SERVICES PIMO	\$200	\$0	\$0	\$0
	LES SERRES BIO-SOL ENR.	\$0	\$714	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LES SERVICES FORESTIERS BERGER ENR	\$0	\$272	\$0	\$0
	LIBRAIRIE ALPHA INC.	\$613	\$0	\$0	\$0
	LOGIGEST SERVICE CONSEIL	\$2,277	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS ILE DU HAVRE-AUBERT INC.	\$3,773	\$3,280	\$2,846	\$2,846
	LUNITERRE	\$0	\$103,415	\$133,018	\$133,018
	M.R.C. DES ILES-DE-LA-MADELEINE	\$3,236	\$0	\$0	\$0
	MA PLACE DANS L'AVENIR DES ILES INC.	\$0	\$0	\$5,899	\$11,162
	MAGASIN CO-OP DE RIVIERE-AU-RENARD	\$3,484	\$0	\$0	\$0
	MAGASIN COOP LA SOCIALE	\$450	\$0	\$0	\$0
	MAGASIN COOP. L'UNITE	\$613	\$0	\$0	\$0
	MAISON D'AIDE ET D'HEBERGEMENT L'ACCALMI	\$1,616	\$1,640	\$1,938	\$1,938
	MAISON D'AIDE ET D'HEBERGEMENT L'EMERGEN	\$0	\$1,640	\$621	\$621
	MAISON D'HEBERGEMENT L'OREE DE PABOS	\$0	\$0	\$2,846	\$2,846
	MAISON DES JEUNES ANSE-AUX-GASCONS	\$1,890	\$0	\$1,938	\$1,938
	MAISON DES JEUNES DE CAPLAN	\$1,620	\$1,640	\$3,875	\$3,875

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MAISON DES JEUNES DE GASPE INC.	\$6,461	\$5,741	\$3,875	\$3,875
	MAISON DES JEUNES DE ST-ELZEAR	\$1,889	\$1,640	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES DES ILES	\$1,616	\$9,694	\$9,739	\$9,739
	MAISON DES JEUNES DU GRAND-PASPEBIAC	\$2,160	\$1,640	\$0	\$0
	MAISON DES JEUNES ILE DU HAVRE-AUBERT	\$3,773	\$3,280	\$3,876	\$3,876
	MAISON DES JEUNES LE TREFLERIE INC.	\$1,890	\$1,640	\$3,875	\$3,875
	MAISON DES JEUNES NEW RICHMOND INC.	\$1,620	\$3,280	\$3,875	\$3,875
	MAISON DES JEUNES ST-ELZEAR	\$0	\$0	\$3,875	\$3,875
	MARCHE CASSIVI ET ASSOCIES INC	\$613	\$0	\$0	\$0
	MARCHE R.C. NICOLAS	\$2,156	\$644	\$0	\$0
	MARINA DE BONAVENTURE INC	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	ME PIERRE MELANCON, NOTAIRE	\$1,602	\$0	\$0	\$0
	ME PIERRETTE HARVEY	\$0	\$714	\$0	\$0
	MESURES ALTERNATIVES JEUNESSE GASPESIE S	\$1,620	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	MEUBLEK ENR	\$8,100	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MI-CHEMIN DE GASPE INC.	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	MIC MACS OF GESGAPEGIAG BAND	\$0	\$2,309	\$0	\$0
	MONIQUE BLAIS ENR	\$4,200	\$0	\$0	\$0
	MOTEL RESTAURANT L'INTRIGUE INC.	\$700	\$0	\$0	\$0
	MOUV. POUR LA VALORISATION DU PATRIMOINE	\$3,774	\$2,812	\$5,810	\$5,810
	MOUVEMENT ACTION CHOMAGE PABOS INC.	\$1,890	\$1,406	\$0	\$0
	MRC DE PABOK	\$893	\$0	\$0	\$0
	MUN. DE L'ILE DU HAVRE-AUBERT	\$1,041	\$1,041	\$893	\$893
	MUNICIPALITE DE BONAVENTURE	\$2,082	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE CAP-AUX-MEULES	\$1,041	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE CAPLAN	\$2,040	\$2,040	\$2,040	\$2,040
	MUNICIPALITE DE FATIMA	\$1,041	\$893	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE GRANDE-VALLEE	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE HAVRE AUX MAISONS	\$1,041	\$1,020	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE MARIA	\$3,123	\$893	\$893	\$893

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE NEW CARLISLE	\$9,085	\$2,678	\$2,679	\$2,679
	MUNICIPALITE DE NEWPORT	\$3,825	\$0	\$1,530	\$1,530
	MUNICIPALITE DE PABOS	\$3,570	\$2,423	\$2,678	\$2,678
	MUNICIPALITE DE ST-ALPHONSE	\$1,785	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-ELZEAR	\$2,380	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DE ST-SIMEON	\$1,041	\$0	\$1,785	\$1,785
	MUNICIPALITE DE STE-THERESE DE GASPE	\$1,020	\$1,041	\$0	\$0
	MUNICIPALITE DU CANTON DE HOPE	\$1,530	\$2,083	\$3,570	\$3,570
	MUNICIPALITE PABOS MILLS	\$1,934	\$0	\$0	\$0
	MUNICIPALITE ST-JULES	\$1,785	\$893	\$765	\$765
	MUNICIPALITY OF GROSSE ILE	\$2,678	\$1,786	\$3,571	\$3,571
	MUSEE "LE CHAFAUD" INC.	\$7,560	\$7,655	\$5,813	\$5,813
	MUSEE DE LA MER INC.	\$3,774	\$3,281	\$3,874	\$3,874
	NANCY LEMIEUX, PHARMACIENNE	\$0	\$0	\$1,087	\$1,087
	NOUVEAU REGARD	\$9,923	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	O.T.J. DE PABOS MILLS	\$3,240	\$0	\$3,875	\$3,875
	OASIS-JEUNESSE DE L'ESTRAN	\$6,481	\$3,827	\$3,875	\$3,875
	OBSERVATION LITTORAL PERCE INC.	\$0	\$0	\$621	\$621
	OBSERVATION LITTORAL PERCE INC..	\$612	\$833	\$0	\$0
	OFFICE DE TOURISME DE PERCE	\$8,100	\$9,843	\$1,661	\$1,661
	OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHANDLE	\$3,515	\$0	\$0	\$0
	ORGANISME GASPESIEN DES PERS. ATTEINTES	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	PARADIS PLEIN AIR L'ARCHIPEL INC.	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	PARADIS, HOTTON ET DUGUAY	\$3,900	\$0	\$0	\$0
	PARE RENE G. INC.	\$3,854	\$0	\$0	\$0
	PATRICK NOEL	\$361	\$0	\$0	\$0
	PAVILLON FOYER NOTRE-DAME	\$5,984	\$416	\$0	\$0
	PAYSAGES GASPE INC.	\$613	\$0	\$0	\$0
	PEPINIERE BAIE DES CHALEURS INC.	\$0	\$714	\$0	\$0
	PERCE CO (AUBERGE DE LA JEUNESSE)	\$525	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	PERCECO INC.	\$3,297	\$0	\$0	\$0
	PIECE D'AUTOS J.L.M. INC.	\$4,368	\$0	\$0	\$0
	PIECES DE CHOIX CHANDLER INC.	\$1,728	\$0	\$0	\$0
	PINE CREST FARMS	\$600	\$0	\$0	\$0
	PLACE AUX JEUNES BAIE DES CHALEURS	\$0	\$9,582	\$10,098	\$28,098
	POUVOIR DES MOTS	\$1,885	\$0	\$0	\$0
	PROMOTION DEV. DE ST-EDGAR INC	\$1,620	\$1,406	\$3,321	\$3,321
	QUALITY INN	\$0	\$0	\$725	\$725
	RAID TRANS GASPESIEN	\$0	\$0	\$1,661	\$1,661
	RANCH DU VALLON	\$4,500	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES ORGANISMES COMM.	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	REGROUPEMENT DES PERSONNES HAND.DE LA MR	\$1,890	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	REGROUPEMENT RESTAURATION TROIS RIVIERES	\$7,560	\$9,569	\$4,982	\$4,982
	RELANCE GASPESIE SUD INC.	\$0	\$43,831	\$112,775	\$125,041
	RENOVATIONS R. DUMARESQ ENR.	\$4,550	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	RESSOURCE D'AIDE AUX PERSONNES HANDICAPE	\$5,670	\$1,640	\$1,661	\$1,661
	RESTAURANT CABASTRAN 1997 INC	\$525	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT DIXIE LEE	\$600	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LA DETENTE A/S ISABELLE	\$1,170	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT LE TOIT ROUGE ENR.	\$2,142	\$0	\$0	\$0
	RESTAURANT P'TIT CAFE INC	\$2,710	\$833	\$0	\$0
	ROBIN JONES & WHITMAN INC.	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	ROY, ROY, ET CONNOLY, ARP. GEOM. S.N.C.	\$0	\$833	\$0	\$0
	ROYAL CANADIAN LEGION	\$1,890	\$0	\$0	\$0
	SARGIM INC.	\$1,600	\$1,666	\$1,242	\$1,242
	SEA COAST PUBLICATIONS INC	\$0	\$0	\$3,876	\$3,876
	SEA-COAST PUBLICATIONS INC.	\$3,773	\$3,827	\$0	\$0
	SERVICE DE GESTION ACTIF	\$2,044	\$0	\$0	\$0
	SHIGAWAKE CULTURAL ASSOCIATION	\$0	\$2,812	\$2,906	\$3,875
	SHIGAWAKE ORGANICS LTD	\$600	\$0	\$966	\$966

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SITE HISTORIQUE DU BANC DE PASPEBIAC	\$9,875	\$8,726	\$8,580	\$8,580
	SOC. AMENAG. SYLV. PENINSULE INC.	\$7,859	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE AGRICULTURE DES ILES	\$1,616	\$4,921	\$0	\$0
	SOCIETE D'AGRICULTURE DE BONAVENTURE (LA	\$2,776	\$3,280	\$3,321	\$3,321
	SOCIETE D'AMENAGEMENT SYLVICOLE ROCHER P	\$3,780	\$1,914	\$1,938	\$1,938
	SOCIETE VAL-HORIZON 2000 INC.	\$1,884	\$0	\$0	\$0
	SOFTBALL EST DU QUEBEC	\$6,480	\$5,741	\$3,321	\$3,321
	SOUDURE JONES 2166-6821 QC INC	\$3,100	\$0	\$0	\$0
	SOUVENIRS GASPESIENS INC.POUR CAFE RESTO	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	SPEC NEWSPAPER	\$3,780	\$0	\$0	\$0
	ST MATTHEWS UNITED CHURCH WOMEN'S GROUP	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	ST-MATTHEW'S CHURCH WOMEN'S GROUP	\$3,202	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS DE LA G	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SYNDICAT GESTION AGRICOLE BAIE DES CHALE	\$0	\$0	\$1,938	\$1,938
	TELE LE FILON	\$1,620	\$1,406	\$1,423	\$1,423

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	TELE SOURIRE INC.	\$1,890	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	THE FIRST INFORMER INC	\$0	\$0	\$1,900	\$1,900
	THE FIRST INFORMER INC.	\$1,882	\$1,640	\$0	\$0
	THE LEISURE COMMITTEE OF GROSSE ILE	\$0	\$1,406	\$2,846	\$2,846
	THE REMEMBRANCE FOUNDATION M.I. INC.	\$1,620	\$0	\$0	\$0
	TOURISME ANSE A BEAUFILS	\$0	\$0	\$3,322	\$3,322
	TRANSPORT ADAPTE DE LA BAIE	\$0	\$1,406	\$0	\$0
	TRANSPORT LES 4 MAREES INC.	\$0	\$1,640	\$1,423	\$1,423
	TRANSPORTEURS EN VRAC DES ILES DE LA MAD	\$1,385	\$1,640	\$0	\$0
	U.P.A. DES ILES	\$0	\$0	\$1,423	\$1,423
	VETEMENTS CHEZ ANGELE INC	\$450	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE BONAVENTURE	\$0	\$893	\$1,530	\$1,530
	VILLE DE CHANDLER	\$9,520	\$8,096	\$5,653	\$5,653
	VILLE DE GRANDE-RIVIERE	\$7,140	\$4,760	\$4,165	\$4,165
	VILLE DE MURDOCHVILLE	\$5,916	\$1,785	\$2,083	\$2,083

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V22, Bonaventure Gaspé Iles de la Madeleine Pabok
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	VILLE DE NEW RICHMOND	\$2,974	\$0	\$0	\$0
	VILLE DE PERCE	\$4,315	\$0	\$0	\$0
	ZEC DES ANSES	\$7,560	\$0	\$0	\$0
		=====	=====	=====	=====
		\$14,586,256	\$7,601,209	\$4,617,010	\$5,591,283
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Employment Assistance Aide à l'emploi	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE L'OUTAOUAIS	\$732,179	\$421,000	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI PAPINEAU	\$260,100	\$62,000	\$0	\$0
	COOPERATIVE D'AIDE PROFESSIONNELLE A L'E	\$26,825	\$3,750	\$0	\$0
	ENVOL S.R.T.	\$22,928	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS RACHEL LAROCHE, M.ED.	\$2,844 \$21,725	\$0 \$4,820	\$0 \$0	\$0 \$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,317,805	\$2,861,272	\$442,034	\$420,903
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CORPORATION DEVELEPPOMENT COMMUNAUTAIRE	\$3,500	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS MARATHON CANADIEN DE SKI	\$374,772 \$62,161	\$430,438 \$62,166	\$41,199 \$0	\$45,329 \$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	SYNDICAT PRODUCTEURS BOIS OUTAOUAIS LAUR	\$87,592	\$102,107	\$0	\$0
Job Creation Création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$5,824	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	COMITE MAIN D OEUVRE R O D E O	\$826	\$0	\$0	\$0
	CONSORTIUM INTERNATIONAL CENTRE D'APPELS PVC REGIONAL	\$195,000 \$2,166	\$104,488 \$0	\$0 \$0	\$0 \$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$6,320	\$4,482	\$375,599	\$531,532

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	C.S. DES DRAVEURS, SERVICE AUX ENTREPRIS	\$124,000	\$42,301	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS LES AMIS DE CENTRE EDUCATIF FORESTIER	\$444,627 \$147,314	\$596,711 \$0	\$52,224 \$0	\$72,325 \$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	3223701 CANADA INC	\$1,776	\$4,128	\$0	\$0
	9030-4791 QUEBEC INC. PIERRE BLANC	\$3,920	\$0	\$0	\$0
	A.E. FOURNIER INC.	\$990	\$0	\$0	\$0
	ADOJEUNE INC	\$5,040	\$0	\$0	\$0
	ANDY COSTA SERIGRAPHIE	\$2,520	\$1,444	\$0	\$0
	ATREIDE COMMUNICATION	\$2,580	\$0	\$0	\$0
	BOILEAU ASSOCIES EXPERTS-CONSEILS INC.	\$1,452	\$0	\$0	\$0
	BRITZ 2000 INC.	\$0	\$5,489	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE L'OUTAOUAIS COREEDGE DEVELOPMENT INC	\$3,515 \$0	\$6,596 \$0	\$0 \$1,800	\$0 \$3,600

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	EQUIPEMENTS BRABANTS ET FILS	\$0	\$2,700	\$0	\$0
	FERBLANTERIE DI-ME-CO INC.	\$6,679	\$0	\$0	\$0
	GESTION CONSEIL IMMOGEST INC.	\$8,571	\$0	\$0	\$0
	GILLES COLLISION	\$5,247	\$0	\$0	\$0
	IMPRIMERIE GREGOIRE	\$3,437	\$3,534	\$0	\$0
	K-MART	\$165	\$0	\$0	\$0
	LA CAPITAL MAITRE COURTIER	\$3,122	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DU TROPHEE OLYMPIQUE 137353 C	\$3,380	\$2,340	\$0	\$0
	LA TABLE SUPREME	\$497	\$0	\$0	\$0
	LE CENTRE DE L'ASPIRATEUR	\$5,494	\$0	\$0	\$206
	LE CORDONNIER DE GATINEAU	\$6,888	\$0	\$0	\$0
	LE GRENIER D'APPRENTISSAGE JACQUES L. CH	\$4,088	\$412	\$0	\$0
	LE SPECIALISTE DU BUREAU FREDAL	\$0	\$4,582	\$0	\$0
	LES INDUSTRIES C.D.	\$1,496	\$3,366	\$0	\$0
	LES PRODUITS FORESTIERS F.PRATT INC.	\$0	\$3,375	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	MEUBLES BRANCHAUD	\$10,080	\$504	\$0	\$0
	NETTOYEUR LE BARON	\$3,920	\$3,780	\$0	\$0
	NETTOYEUR MICHEL FORGET OUTAOUAIS	\$293	\$0	\$0	\$0
	PHARMACIE GUY MARTEL	\$1,907	\$0	\$0	\$0
	PRO CENTRE INFORMATIQUE	\$7,556	\$731	\$0	\$0
	PRO-ORTHOTEK INC.	\$2,431	\$0	\$0	\$0
	REFRIGERATION CENTRE VILLE LTEE	\$6,305	\$2,209	\$0	\$0
	RESEAU G.C.R. INC.	\$450	\$0	\$0	\$0
	SERVIE 2000 SERVICE FINANCIER	\$4,140	\$0	\$0	\$0
	SOLIDARITE GATINEAU-OUEST	\$2,210	\$0	\$0	\$0
	SPORTS AUX PUCES GATINEAU	\$0	\$3,888	\$0	\$0
	ST-LOUIS VOLKSWAGEN	\$0	\$5,188	\$0	\$0
	T.D.S. TECHNICAL DRAFTING SERVICES	\$0	\$0	\$7,224	\$7,224

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Training Formation	CENTRE ADMINISTRATION COMMERCE ET SECRET	\$0	\$0	\$665	\$665
	CENTRE DE FORMATION LEVIS ST-JACQUES	\$43,586	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,364,617	\$1,952,345	\$305,559	\$304,057
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$34,371	\$8,024	\$710	\$395
Youth Jeunesse	2873044 CANADA INC	\$678	\$2,768	\$0	\$0
	2946041 CANADA INC	\$0	\$0	\$828	\$828
	32223809 CANADA INC.	\$320	\$0	\$0	\$0
	9050-2691 QUEBEC INC.	\$488	\$0	\$0	\$0
	ACTION-SOBRIETE	\$2,156	\$0	\$0	\$0
	ADOJEUNE INC	\$5,400	\$4,374	\$4,424	\$4,424
	AGENCE DE RECOUVREMENT NATIONAL	\$3,990	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	AGENCE DE SERVICES DE GARDE LES ENFANTS	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	AGENCE LES ENFANTS D'ABORD	\$0	\$2,486	\$2,122	\$2,122
	AGRODOR	\$1,750	\$3,590	\$3,726	\$3,726
	AMBULANCE ST-JEAN REGION 07 - OUTAOUAIS	\$2,486	\$2,184	\$2,162	\$2,162
	AMEUBLEMENT LEFEBVRE	\$0	\$1,360	\$1,635	\$1,635
	ASS CHASSE & PECHE RAPIDES DES JOACHIMS	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	ASS DE PARALYSIE CEREBRALE DU QUEBEC INC	\$1,850	\$1,875	\$0	\$0
	ASS. POUR ENFANTS EXCEPTIONNELS DE PAPINE	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	ASS. POUR ENFANTS EXCEPTIONNELS DE PAPIN	\$0	\$2,139	\$0	\$0
	ASSOC. POUR ENFANTS EXCEPTIONNELS PAPINE	\$0	\$0	\$2,528	\$2,528
	ASSOCIATION BASEBALL AMATEUR DES DRAVEUR	\$0	\$0	\$2,528	\$2,528
	ASSOCIATION CHASSE ET PECHE RAPIDES-DES-	\$0	\$2,140	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION DES RESIDANTS (CHSLD DE GATI	\$2,986	\$2,192	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES RESIDANTS DU CHSLD DE GA	\$0	\$0	\$4,554	\$4,554
	ASSOCIATION DES SPORTIFS DE TEMPLETON-OU	\$4,871	\$7,499	\$4,376	\$4,376

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION RECREATIVE DE TEMPLETON INC	\$6,798	\$2,271	\$4,786	\$4,786
	ASSOCIATION SOCCER GATINEAU	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION SOCCER-GATINEAU	\$0	\$2,187	\$2,212	\$2,212
	AUTOMOBILES JACQUES BELISLE LTEE	\$700	\$0	\$0	\$0
	AUX JARDINS DE LA POINTE ENR.	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	B POTVIN LTEE	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	B.S.R.B. MATERIAUX INC.	\$0	\$0	\$2,208	\$2,208
	BAR LAITIER LE TWIST	\$0	\$0	\$828	\$828
	BELANGER AGRO CONSULTANT ENR	\$0	\$0	\$898	\$898
	BOIS BYTOWN INC.	\$6,666	\$8,328	\$6,665	\$6,665
	C.D.E.C. DE GATINEAU	\$0	\$2,187	\$2,212	\$2,212
	C.P.E.RAYONS DE LUNE	\$2,628	\$2,165	\$2,168	\$2,168
	CAMP AIR AU BOIS	\$0	\$1,874	\$9,197	\$9,197
	CANADA 160622 INC.	\$1,000	\$0	\$0	\$0
	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE L'OUTAOUAIS	\$34,378	\$318,899	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses 1997-1998	Dépenses 1998-1999	Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI PAPINEAU	\$0	\$0	\$2,212	\$2,212
	CENTRE ACTUELLE	\$2,160	\$1,869	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA SUCRERIE	\$6,416	\$2,500	\$9,201	\$9,201
	CENTRE D'ANIMATION FAMILIALE DE L'OUTAO	\$6,339	\$6,286	\$6,396	\$6,396
	CENTRE DE CONSULTATION L'UNITE INC.	\$4,629	\$1,806	\$4,424	\$4,424
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LES PETITS F	\$2,073	\$2,102	\$2,141	\$2,141
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE TROIS PETITS	\$2,151	\$2,183	\$2,212	\$2,212
	CENTRE DE SANTE AMBULATOIRE-SPE.EQUIP.RE	\$875	\$0	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM	\$0	\$3,825	\$0	\$0
	CENTRE HOSPITALIER DE GATINEAU	\$5,623	\$0	\$0	\$0
	CENTRE INTER-SECTION H.A.G.	\$8,101	\$2,181	\$4,424	\$4,424
	CENTRE SPORTS MOTORISES	\$0	\$0	\$1,096	\$1,096
	CH-CHSLD DE PAPINEAU	\$4,463	\$0	\$1,190	\$1,190
	CHSLD DE HULL - FOYER DU BONHEUR	\$3,570	\$3,570	\$0	\$0
	CLINIQUE VETERINAIRE DE L'OUTAOUAIS	\$2,468	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CLINIQUE VETERINAIRE MALONEY	\$750	\$1,190	\$1,086	\$1,086
	CLUB AQUATIQUE DE GATINEAU INC	\$9,721	\$4,999	\$8,848	\$8,848
	CLUB DE GOLF BUCKINGHAM INC.,	\$2,256	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GOLF TECUMSEH	\$3,086	\$2,463	\$5,053	\$5,053
	CLUB DE TENNIS DE GATINEAU INC	\$0	\$0	\$2,212	\$2,212
	CLUB DE TENNIS DE GATINEAU INC.	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	CLUB GYMNIFF DE BUCKINGHAM	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	CLUB GYMNIA	\$0	\$1,808	\$1,884	\$1,884
	CLUB NAUTIQUE KITCHISSIPI GATINEAU	\$0	\$0	\$2,202	\$2,202
	CLUB OPTIMISTE DE BUCKINGHAM	\$0	\$2,500	\$3,792	\$63,792
	CLUB SERVICES AGROENVIRONNEMENTAUX DE L	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	COLLEGE ST ALEXANDRE DE LA GATINEAU	\$6,202	\$3,400	\$3,986	\$3,986
	CONSTRUCTION CHABITAT (1991) INC.	\$0	\$1,028	\$0	\$0
	COOP SOLIDARITE PRESQ DE L EST DE L OUTA	\$0	\$0	\$2,212	\$2,212
	CORDONNERIE MONT-BLEU	\$0	\$3,850	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures		Expenditures	Commitments Engagements
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		1997-1998	1998-1999	04-99 to à 12-99	1999-2000
Youth Jeunesse	CORP DES LOISIRS ST-RICHARD DE GATINEAU	\$0	\$17,052	\$26,092	\$26,092
	CORP. DEVEP. COMMUNAUTAIRE ROND POINT	\$0	\$143,904	\$0	\$0
	CORPORATION BUCKINGHAM EN FETE INC.	\$2,160	\$2,187	\$4,685	\$4,685
	CORPORATION DE LOISIRS ST-RICHARD	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE MASSON	\$2,083	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DES LOISIRS DE MASSON-ANGERS	\$2,380	\$9,474	\$11,060	\$11,060
	CORPORATION DEVELEPPOMENT COMMUNAUTAIRE	\$6,272	\$2,187	\$0	\$0
	CREATIONS CAMELIA	\$1,306	\$0	\$0	\$0
	D&R MAINTENANCE SOLUTIONS	\$875	\$1,360	\$0	\$0
	DANIEL LATULIPPE	\$0	\$0	\$45,714	\$95,000
	DEPANNEUR APOLLO ENR 2712083 CANADA INC	\$700	\$0	\$0	\$0
	DEPANNEUR L GRANDMAISON	\$660	\$939	\$1,104	\$1,104
	DEPANNEUR MAUZEROLL	\$610	\$0	\$883	\$883
	DEPANNEUR PROPRIO LA MONTEE	\$2,663	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTEURS PAPINEAU INC	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DYNAMIQUES DE BUCKINGHAM SR. LES	\$0	\$4,999	\$0	\$0
	EDU-NATURE DE L'OUTAOUAIS INC.	\$9,134	\$9,403	\$0	\$0
	ENTRETIEN BEAUGAZON S.E.N.C.	\$892	\$1,088	\$0	\$0
	EXDELTRA INC.	\$2,529	\$2,671	\$2,327	\$2,327
	FABRIQUE ST GREGOIRE DE NAZIANZE	\$1,815	\$1,816	\$3,568	\$3,568
	FEDERATION DU BASEBALL AMATEUR DU QUEBEC	\$2,700	\$1,640	\$0	\$0
	FONDATION DU CENTRE D ACCEUIL DE BUCKING	\$4,145	\$4,368	\$3,321	\$3,321
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$4,125	\$0	\$0	\$0
	GARAGE ANDRE LANGEVIN	\$4,368	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LE BONJOUR	\$2,611	\$2,140	\$2,471	\$2,471
	GESTION ALAIN NANTEL INC.	\$0	\$0	\$627	\$627
	GILLES COLLISION	\$4,212	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL VETERINAIRE MICHEL RHEAULT	\$0	\$1,020	\$931	\$931
	HOTEL GOUVERNEURS GATINEAU	\$875	\$0	\$2,172	\$2,172
	JUGE JEAN-FRANCOIS GOSSELIN	\$0	\$2,187	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	L AMI DE LA PLANTE	\$0	\$2,118	\$0	\$2,016
	L'ACADEMIE DE DANSE DE L'OUTAOUAIS	\$5,323	\$4,374	\$3,792	\$3,792
	LA BOUCHERIE DU MARCHE	\$5,882	\$0	\$0	\$0
	LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU	\$5,401	\$2,187	\$2,212	\$2,212
	LA MAISON UNIES VERS FEMMES INC.	\$6,053	\$2,500	\$5,056	\$5,056
	LA SOUPIERE DE L'AMITIE INC.	\$0	\$4,999	\$7,274	\$7,274
	LABORATOIRES OUTAOUAIS	\$1,400	\$1,360	\$1,242	\$1,242
	LAMINAGE DELCO INC.	\$4,050	\$1,620	\$0	\$0
	LE CENTRE EVANGELIQUE DE GATINEAU	\$2,700	\$2,187	\$3,986	\$3,986
	LE GRENIER D'APPRENTISSAGE JACQUES L. CH	\$0	\$0	\$1,849	\$1,849
	LE SPECIALISTE DU BUREAU FREDAL	\$7,595	\$9,020	\$0	\$0
	LES AMIS DE CENTRE EDUCATIF FORESTIER	\$0	\$2,187	\$5,061	\$5,061
	LES AUTOMOBILES BAURORE LTEE	\$0	\$1,242	\$1,104	\$1,104
	LES ENTREPRISES DU CHEVALIER	\$800	\$489	\$883	\$883
	LES ENTREPRISES METALLEX	\$3,773	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES EXPERTS EN SINISTRE INTERPRO INC.	\$0	\$0	\$1,086	\$1,086
	LIBRE SERVICE GREBER SHELL	\$840	\$0	\$0	\$0
	LUNETTERIE DUNCAN	\$0	\$3,945	\$0	\$0
	M-ADO JEUNES	\$0	\$0	\$2,212	\$2,212
	MAISON CLAIR DE L'UNE	\$2,120	\$2,250	\$0	\$0
	MAISON DE LA FAMILLE DE GATINEAU	\$2,584	\$2,096	\$2,212	\$2,212
	MAISON DE LA FAMILLE VALLEE DE LA LIEVRE	\$2,160	\$2,076	\$2,212	\$2,212
	MAISON DES JEUNES LE PANDA DE MASSON-ANG	\$2,069	\$0	\$0	\$0
	MARIO JACOB EVALUATEUR INC.	\$938	\$0	\$0	\$0
	MATERIAUX BONHOMME INC.	\$0	\$2,516	\$0	\$0
	MEL ELECTRONIQUE	\$0	\$0	\$1,242	\$1,242
	MESSAGOIDE	\$192	\$0	\$0	\$0
	MEUBLES BRANCHAUD	\$2,940	\$0	\$0	\$0
	MOSAIQUE DES PETITS DE L'OUTAOUAIS	\$2,518	\$2,394	\$2,432	\$2,432
	MOUVEMENT TOURISTIQUE VALLEE DE LA LIEV	\$0	\$0	\$5,053	\$5,053

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	MUNICIPALITE DE L ANGE GARDIEN	\$1,190	\$1,020	\$1,360	\$1,360
	O.D.E.C.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	OFFICE MUNICIPAL HABITATION DE GATINEAU-	\$0	\$0	\$13,272	\$13,272
	OMHG /LA RESIDENCE LUCIENNE BOURGEOIS IN	\$4,848	\$3,357	\$2,212	\$2,212
	OMNICELL OUTAOUAIS / 24354912 QUEBEC INC	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	OPTION FEMME EMPLOI	\$182,572	\$12,187	\$1,422	\$1,422
	ORGANISATION TETE ENSEMBLE	\$0	\$1,687	\$0	\$0
	ORGANISATION TÊTE ENSEMBLE	\$2,160	\$1,687	\$0	\$0
	P & M DE LA FONTAINE INC.	\$700	\$2,527	\$2,076	\$2,076
	PAQUIN,DOMPIERRE,RICHARD, EVALUATEURS IN	\$875	\$0	\$0	\$0
	PARASCOLAIRE DE LIMBOUR	\$2,621	\$2,500	\$0	\$0
	PAROISSE DE LA COMMUNAUTE CHRETIENNE DE	\$6,386	\$2,187	\$0	\$0
	PATISSERIES DE L'OUTAOUAIS (LES)	\$0	\$0	\$828	\$828
	POINTE AUX JEUNES INC/LA CABANE	\$4,320	\$4,374	\$2,182	\$2,182
	QUICKIE	\$2,364	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RECYCLAGE PALBO	\$756	\$0	\$0	\$0
	REGROUP. DES AGENCES DE GARDE DE L'OUTAO	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT INTERREGIONAL CENTRES PETIT	\$2,697	\$4,945	\$5,003	\$5,003
	RELAIS DES JEUNES GATINOIS	\$4,320	\$2,187	\$0	\$0
	RESTAURANT MIKE'S	\$678	\$0	\$0	\$0
	ROND POINT (CORP. DE DEVELOPPEMENT COMMU	\$86,737	\$3,710	\$0	\$0
	S O S CONTACT AL-TO	\$0	\$2,491	\$2,212	\$2,212
	S.P.C.A.	\$2,160	\$2,248	\$2,528	\$2,528
	SADC DE PAPINEAU	\$0	\$0	\$20,000	\$62,500
	SAUVE BOUCHER ASSOCIES INC	\$0	\$0	\$1,164	\$1,164
	SERVICE ACTION COMMUNAUTAIRE OUTAOUAIS I	\$0	\$0	\$4,112	\$4,112
	SERVICE DE GARDE L ECOLIER	\$0	\$1,020	\$1,656	\$1,656
	SERVICE DE GARDE MARIE-SOLEIL	\$0	\$0	\$1,874	\$1,874
	SERVICE DE LIVRAISON LIVRO INC.	\$1,671	\$0	\$0	\$0
	SERVICES INFORMATIQUES LOGIPAR INC (LES)	\$11,250	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE D HISTOIRE DE BUCKINGHAM	\$0	\$0	\$2,212	\$2,212
	SOCIETE D'HISTOIRE DE BUCKINGHAM	\$2,072	\$2,187	\$0	\$0
	SOLIDARITE GATINEAU-OUEST	\$6,751	\$6,561	\$6,531	\$6,531
	SOPAR	\$0	\$0	\$2,340	\$2,340
	SPORTS AUX PUCES GATINEAU	\$2,352	\$0	\$0	\$0
	ST-HUBERT B.B.Q.	\$1,586	\$854	\$0	\$0
	STITCHES	\$1,386	\$0	\$0	\$0
	STUDIO LA GRIFFE	\$0	\$3,080	\$0	\$0
	SYNDICAT PRODUCTEURS BOIS OUTAOUAIS LAUR	\$0	\$0	\$2,370	\$2,370
	TENNIS BUCKINGHAM	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	TIM HORTON	\$101	\$0	\$0	\$0
	TRIO JEUNESSE INC.	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	ULTRAMAR MAUZEROLL	\$3,186	\$0	\$0	\$0
	VALPA	\$0	\$0	\$966	\$966
	VIDEO CINEPHILE	\$525	\$1,020	\$828	\$828

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada

Constituency: V23, Gatineau

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	VIE ACTIVE NATURE INC.	\$2,909	\$0	\$1,104	\$1,104
	VILLE DE BUCKINGHAM	\$2,278	\$4,237	\$3,915	\$3,915
	VILLE DE GATINEAU	\$6,657	\$13,334	\$11,337	\$11,337
	VILLE DE MASSON-ANGERS	\$0	\$0	\$4,072	\$4,072
		=====	=====	=====	=====
		\$8,025,209	\$7,472,535	\$1,611,275	\$1,924,299
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Employment Assistance Aide à l'emploi	ACCUEIL LIAISON POUR ARRIVANTS (A.L.P.A.	\$21,423	\$0	\$0	\$0
	CDEST GUICHET MULTI-SERVICES	\$15,172	\$7,529	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI ACCES-TRAVAIL	\$213,938	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DE L'EST	\$2,965	\$0	\$0	\$0
	LE BOULOT VERS	\$191,728	\$18,272	\$0	\$0
	TECSULT EDUPLUS INC.	\$648,308	\$12,522	\$0	\$0
FeePAYERS Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,241,726	\$2,466,706	\$735,881	\$406,485
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$861,619	\$905,502	\$19,744	\$31,076
	LE CORPS INDICE PRODUCTIONS ARTISTIQUES	\$2,000	\$0	\$0	\$0
	TECCART INTERNATIONAL 2000 LTEE	\$0	\$7,013	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	VILLE DE MONTREAL	\$0	\$86,052	\$0	\$1
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CDEST GUICHET MULTI-SERVICES	\$25,000	\$0	\$0	\$0
	CHAMBRE DE COMMERCE DU MONTREAL METROPOL	\$5,000	\$0	\$0	\$0
	COM.SECT.MAIN D'OEUVRE DE L'AEROSPATIALE	\$125,004	\$0	\$0	\$0
	COM.SECT.MAIN D'OEUVRE INDUSTRIE DU PLAS	\$70,620	\$0	\$0	\$0
	COMITE SECTORIEL DE M.O. IND DU COMMERCE	\$76,525	\$0	\$0	\$0
	CONCERTATION JEUNESSE DE MERCIER	\$17,000	\$1,700	\$0	\$0
	CONCERTATION SUR LE TOURISME HOCHELAGA-M	\$136,557	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DE DEV. DU LOISIR SCIENTIFIQ	\$18,000	\$32,000	\$0	\$1
	COUP DE COEUR FRANCOPHONE	\$7,500	\$8,750	\$0	\$0
	ECOLE DES METIERS DE L'AEROSPATIALE DE M	\$5,000	\$395,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	F.D.M. - FAITES DE LA MUSIQUE	\$26,125	\$28,875	\$0	\$0
	FONDERIES CANADIENNES D'ACIER LTEE (CSF)	\$10,566	\$0	\$0	\$0
	FOYER DE JEUNES TRAVAILLEURS DE MONTREAL	\$3,000	\$0	\$0	\$0
	INST. TECHNOLOGIE TEXTILE ET HABILLEMENT	\$5,702	\$0	\$0	\$0
	JOHNSON ET JOHNSON	\$8,044	\$0	\$0	\$0
	KEYES JEWELLERS MANUFACTURING LTEE	\$10,457	\$3,109	\$0	\$0
	LA PUCE RESSOURCE INFORMATIQUE	\$0	\$20,801	\$0	\$0
	LAVO LIMITEE	\$14,924	\$5,888	\$0	\$0
	ORG. CATHOLIQUE CANADIENNE DEVELOP. ET P	\$16,210	\$0	\$0	\$0
	SECURITE KOLOSSAL INC.	\$4,601	\$20,399	\$0	\$0
	SOCIETE D'HABITATION POPULAIRE DE L'EST	\$10,000	\$5,000	\$0	\$0
	SUCRE LANTIC	\$1,100	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$0	\$33,479	\$329,866	\$496,044
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$541,599	\$450,897	\$120,406	\$166,028
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	ACTION REPARATION SPORTS ENR.	\$1,359	\$0	\$0	\$0
	AQUATIQUE INTERNATIONALE INC.	\$224	\$0	\$0	\$0
	ASSURANCE AUCHU TURGEON ET ASSOCIES INC.	\$2,040	\$1,080	\$0	\$0
	BEAUDOIN DORAY TREMBLAY ET ASSOCIES	\$4,875	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE AU PAIN DORE LTEE	\$1,160	\$0	\$0	\$0
	BOULANGERIE PREMIERE MOISSON	\$488	\$0	\$0	\$0
	C.L.A.C. DE GUYBOURG	\$4,116	\$2,352	\$0	\$0
	CENTRE DE BEAUTE MARIE ANDREE	\$1,248	\$0	\$0	\$0
	CONSTRUCTION OPAL (90037276 QUEBEC INC)	\$2,160	\$960	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	CONTINENTAL LUMBER CO	\$2,112	\$0	\$0	\$0
	DAX INFORMATION SYSTEME INC	\$1,680	\$0	\$0	\$0
	DUBOIS EQUIPEMENT	\$1,530	\$0	\$0	\$0
	ENJEU ENVIRONNEMENT JEUNESSE INC	\$0	\$2,040	\$0	\$0
	ENTREPRISES MARSOLAIS INC	\$1,281	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT SONIA BLANCHARD	\$3,200	\$0	\$0	\$0
	L'ATELIER DE L'AUTO ST-CLEMENT INC (VITR	\$4,631	\$0	\$0	\$0
	LA FERIA DE MONTREAL INC.	\$960	\$3,168	\$0	\$0
	LOCATION JEAN LEGARE LTEE	\$1,987	\$3,603	\$0	\$0
	MAINTENANCE MECANIQUE A.M. INC.	\$5,658	\$2,350	\$0	\$0
	MOUNT ROYAL WALSH INC	\$1,820	\$1,820	\$0	\$0
	MSDS SOLUTIONS INC.	\$5,344	\$281	\$0	\$0
	PIECES & SERVICE HOCHELAGA-MAISONNEUVE	\$0	\$2,912	\$0	\$0
	RICHARD PILON TRAITEUR	\$4,358	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DES FETES ET FESTIVALS DU QUEBEC	\$6,441	\$4,076	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SOLUTIONS MDI INC	\$6,000	\$0	\$0	\$0
	VIDEOTRON TELECOM LTEE	\$5,118	\$0	\$0	\$0
	ZAQ TECHNOLOGIE INC	\$13,786	\$1,344	\$0	\$0
Training Formation	ACCUEIL LIAISON POUR ARRIVANTS (A.L.P.A.)	\$161,241	\$65,947	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$2,283,285	\$2,314,017	\$329,269	\$328,205
	LA PUCE RESSOURCE INFORMATIQUE	\$241,543	\$114,670	\$0	\$0
	LE GROUPE PROPRIUS	\$69,271	\$6,737	\$0	\$0
	S.V. FORMATION INC.	\$345,420	\$170,410	\$0	\$0
	TECCART INTERNATIONAL 2000 LTEE	\$409,778	\$60,289	\$0	\$0
TECSULT EDUPLUS INC.	\$449,997	\$50,000	\$0	\$0	

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Transitional Jobs Fund Fonds transitoire pour la création d'emploi	BOULANGERIE AU PAIN DORE LTEE	\$98,000	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION FINANCIERE HOUSEHOLD DU CANA	\$120,000	\$0	\$0	\$0
	LINCORA CANADA INC.	\$28,000	\$0	\$0	\$32,000
	LITTERIE PRIMO CO	\$560,000	\$80,000	\$0	\$0
	SOL PLASTIQUES	\$0	\$250,000	\$0	\$0
	VIDEOTRON TELECOM LTEE	\$1,000,000	\$1,500,000	\$0	\$0
	VILLE-MARIE SUZUKI VISQUE INC.	\$0 \$150,000	\$0 \$0	\$96,600 \$0	\$96,600 \$0
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$32,789	\$17,619	\$25,397	\$13,452
Youth Jeunesse	ACCUEIL LIAISON POUR ARRIVANTS (A.L.P.A.	\$35,000	\$141,711	\$105,281	\$339,003

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ACEF DE L'EST DE MONTREAL	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	AFFICHAGE ANIMACOM INC	\$8,050	\$0	\$0	\$0
	ALEX PNEUS ET MECANIQUE 6000 INC	\$5,280	\$0	\$0	\$0
	ANTOINE CLOUTIER AVOCAT	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	AQUATIQUE INTERNATIONALE INC.	\$3,251	\$0	\$0	\$0
	ARTISANS BENEV. HOPITAL NOTRE-DAME DE LO	\$2,328	\$2,184	\$2,214	\$2,214
	ASS. DU CENTRE PIERRE CHARBONNEAU	\$6,665	\$7,499	\$9,805	\$9,805
	ASS.CENT.PIERRE CHARBONNEAU DIV.ECO-QUAR	\$0	\$1,494	\$98,559	\$101,008
	ASSEAU, EXPERT EN HYDROLOGIE URBAINE INC	\$4,920	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION UN PROLONGEMENT A LA FAMILLE	\$4,916	\$7,500	\$6,607	\$6,607
	ATELIER D'HISTOIRE HOCHELAGA MAISONNEUV	\$7,352	\$0	\$0	\$0
	AUX PETITS BONHEURS ENRG.	\$1,960	\$0	\$0	\$0
	C.H. MAISONNEUVE-ROSEMONT	\$0	\$1,190	\$0	\$0
	C.H.S.L.D. LUCILLE TEASDALE PAVILLON MAI	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	C.L.A.C. DE GUYBOURG	\$4,938	\$4,999	\$7,591	\$7,591

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPT	\$600	\$0	\$0	\$0
	CCSE MAISONNEUVE	\$29,419	\$27,387	\$31,737	\$41,289
	CDEST GUICHET MULTI-SERVICES	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	CENTRALE DES SYNDICATS DEMOCRATIQUES	\$1,980	\$0	\$0	\$0
	CENTRE COMMUNAUTAIRE ET SPORTIF NOTRE DA	\$17,083	\$14,684	\$14,992	\$14,992
	CENTRE DE RECHERCHE GUY-BERNIER HOPITAL	\$1,190	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHE HOPITAL MAIS./ROSEMO	\$2,380	\$1,190	\$0	\$0
	CENTRE DE RECHERCHE, HOPITAL MAISONNEUVE	\$2,351	\$0	\$0	\$0
	CENTRE DE SOINS PROLONGES DE MONTREAL	\$1,190	\$1,279	\$0	\$0
	CENTRE DES JEUNES BOYCE-VIAU	\$0	\$4,366	\$4,422	\$4,422
	CIVELEC CONSULTANTS INC	\$800	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE NATATION DE LA PISCINE DU PARC O	\$2,469	\$2,500	\$2,519	\$2,519
	CLUB GYMNACENTRE INC	\$7,353	\$7,052	\$5,060	\$5,060
	CLUB ROUE LIBRE	\$2,222	\$0	\$0	\$0
	CLUB VOYAGE LANGELIER	\$4,750	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	COLLECTIF EN AMENAGEMENT URBAIN HOCHELAG	\$0	\$0	\$5,061	\$5,061
	COMITE DE CITOYENS ETIENNE-DESMARTEAU	\$2,115	\$2,099	\$2,090	\$2,090
	COMITE DE SURVEILLANCE LOUIS-RIEL	\$0	\$2,178	\$2,207	\$2,207
	COMITE-CHOMAGE DE L'EST DE MTL INC.	\$2,469	\$2,438	\$2,530	\$2,530
	CONCERTATION ENFANCE FAMILLE HOCHELAGA M	\$0	\$4,200	\$0	\$0
	CONCERTATION SUR LE TOURISME HOCHELAGA-M	\$7,352	\$0	\$0	\$0
	CONSEIL DE DEV. DU LOISIR SCIENTIFIQ	\$2,315	\$2,343	\$0	\$0
	CONSEIL DE LOISIRS SCIENTIFIQUES DE LA R	\$8,949	\$11,560	\$8,927	\$8,927
	CORPORATION DE L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE	\$5,185	\$0	\$0	\$0
	DAX INFORMATION SYSTEME INC	\$3,360	\$0	\$0	\$0
	DOCTEUR DU PARE-BRISE	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	DOMAINE FAMILIAL INC	\$2,322	\$2,445	\$2,479	\$2,479
	DUBOIS EQUIPEMENT	\$2,800	\$840	\$0	\$0
	ECO-QUARTIER MAISONNEUVE	\$0	\$2,181	\$2,214	\$2,214
	ECOLE DE VOILE DU LAC MAGOG	\$0	\$0	\$480	\$480

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	ELEPHANT THEATRE PLUS INC.	\$0	\$0	\$7,492	\$7,492
	EMBOUTEILLAGE COCA-COLA LTEE	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104
	ENTRAIDE LOGEMENT HOCHELAGA-MAISONNEUVE	\$2,188	\$2,187	\$2,209	\$2,209
	FEDERATION DE LUTTE OLYMPIQUE DU QUEBEC	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	FEDERATION QUEB. DE LA MONTAGNE ET DE L'	\$0	\$0	\$4,968	\$4,968
	FEDERATION QUEBECOISE DU CANOT ET DU KAY	\$4,630	\$4,620	\$2,263	\$2,263
	FONDATION DES AVEUGLES DU QUEBEC	\$0	\$0	\$6,642	\$6,642
	FONDATION DES CENTRES JEUNESSE DE MONTRE	\$0	\$2,723	\$2,768	\$2,768
	FOYER DE JEUNES TRAVAILLEURS DE MONTREAL	\$923	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$17,812	\$296	\$3,000	\$3,000
	FUSIOTRONIK INC.	\$3,848	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE "AU PAYS DE L'ARC-EN-CIEL"	\$0	\$2,187	\$1,423	\$1,423
	GARDERIE AU PAYS DES SCHTROUMPFS	\$2,160	\$4,999	\$1,423	\$1,423
	GARDERIE CARCAJOU INC	\$2,431	\$2,187	\$1,423	\$1,423
	GARDERIE CARDIO-PUCES	\$2,469	\$2,493	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	GARDERIE CASSE NOISETTE	\$2,125	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE LA RUCHE HOCHELAGA-MAISONNEUVE	\$2,420	\$2,500	\$1,423	\$1,423
	GARDERIE LE JARDIN CHARMANT INC.	\$2,469	\$2,500	\$1,423	\$1,423
	GARDERIE LE REPERE DES MOUSSES INC.	\$2,160	\$2,116	\$0	\$0
	GARDERIE LES LUTINS DU BOULEVARD	\$2,160	\$2,174	\$1,423	\$1,423
	GENIVEL B.P.R.	\$3,120	\$0	\$0	\$0
	GROUPE COMMUNICATION COLLECTIVE HOCHELAG	\$4,938	\$5,000	\$2,441	\$2,441
	HALTE-REPIT HOCHELAGA-MAISONNEUVE	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	HOPITAL MARIE-ENFANT	\$5,100	\$3,676	\$0	\$0
	HOPITAL SANTA CABRINI	\$4,884	\$2,380	\$0	\$0
	HOPITAL SANTA CABRINI CENTRE DACCUEUIL D	\$2,380	\$1,130	\$0	\$0
	HORIZON ROC INC	\$750	\$0	\$0	\$0
	IMPACT JEUNESSE INC.	\$3,082	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT DE RECHERCHE BIOLOGIE VEGETALE	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	INTERACTIONS-FAMILLE HOCHELAGA MAISONNEU	\$2,222	\$4,036	\$4,424	\$4,424

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	JEUNES SPORTIFS HOCHELAGA INC.	\$14,700	\$17,244	\$17,143	\$17,143
	JOURNAL DE LA RUE	\$0	\$158,538	\$53,417	\$106,517
	KEROUL	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	L'AVENUE, MAISON D'HEBERGEMENT JEUNESSE	\$2,469	\$2,263	\$2,530	\$2,530
	LA DAUPHINELLE	\$2,469	\$0	\$2,214	\$2,214
	LA JOUJOUTHEQUE HOCHELAGA-MAISONNEUVE IN	\$4,886	\$4,984	\$5,061	\$5,061
	LA MAISON DES ENFANTS DE L'ILE DE MONTRE	\$2,469	\$2,500	\$5,061	\$5,061
	LA MAISON TANGENTE INC	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	LAVO LIMITEE	\$1,569	\$1,088	\$1,104	\$1,104
	LE CHIC RESTO POP INC.	\$0	\$0	\$122,000	\$200,000
	LE CORPS INDICE PRODUCTIONS ARTISTIQUES	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LE JOURNAL DE LA RUE	\$0	\$0	\$86,800	\$140,401
	LE MURIER	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	LE PROJET HARMONIE	\$7,330	\$7,499	\$7,591	\$7,591
	LE REGROUPEMENT DES SERVICES INTEGRES PR	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	LE TOUR DE LIRE INC	\$2,469	\$2,500	\$0	\$0
	LES AMIS DU JARDIN BOTANIQUE DE MONTREAL	\$2,469	\$2,500	\$0	\$0
	LES ATELIERS D'ANIMATION ET DE JEUX LA L	\$2,417	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	LES HABITATIONS L'ESCALIER DE MONTREAL	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	LES LOISIRS ST-JEAN VIANNEY INC.	\$0	\$6,156	\$8,090	\$8,090
	LES LOISIRS ST-JEAN-VIANNEY INC	\$8,105	\$0	\$0	\$0
	LES MURALES EXTERIEURES	\$0	\$60,000	\$59,850	\$114,850
	LES PIVERTS DE L'EST DE MONTREAL INC.	\$9,871	\$9,680	\$9,938	\$9,938
	LOISIRS OLYMPIQUES STE-MARIE	\$11,725	\$0	\$0	\$0
	LOISIRS OLYMPIQUES STE-MARIE INC.	\$0	\$10,935	\$11,070	\$11,070
	MAISON DE REHABILITATION L'EXODE INC.	\$2,451	\$0	\$0	\$0
	MAISON NOUVEL AIR INC.	\$2,496	\$0	\$0	\$0
	MERCIER OUEST QUARTIER EN SANTE	\$7,291	\$0	\$0	\$0
	MERLIN COMMUNICATIONS	\$4,724	\$0	\$0	\$0
	MSDS SOLUTIONS INC.	\$3,750	\$1,125	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	OLYMPIQUES DE MAISONNEUVE	\$0	\$2,250	\$0	\$0
	PAVILLON D'EDUCATION COMMUNAUTAIRE H.-M.	\$0	\$60,000	\$25,000	\$79,950
	PERFOGYM INC.	\$0	\$5,623	\$5,694	\$5,694
	PLANIFORM (1983) INC.	\$886	\$0	\$0	\$0
	QUEBEC BALANCEMENT INC	\$3,066	\$438	\$0	\$0
	RADIO COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE DE MTL I	\$4,862	\$2,096	\$0	\$0
	REGROUP. DES ARTISANS DE THEATRE AMATEUR	\$4,320	\$0	\$0	\$0
	REHAB-TECH	\$2,944	\$928	\$0	\$0
	REPIT-PROVIDENCE MAISON HOCHELAGA-MAISON	\$2,431	\$2,187	\$3,405	\$3,405
	REVDEC INC	\$4,936	\$4,995	\$5,013	\$5,013
	S.O.S. VELO MERCIER HOCHELAGA MAISONNEUV	\$0	\$1,640	\$0	\$0
	SALON EMPLOI FORMATION	\$0	\$20,999	\$0	\$1
	SERVICE DE LOISIRS ST-CLEMENT	\$4,938	\$4,944	\$7,442	\$7,442
	SERVICE DES LOISIRS TRES-SAINT-NOM-DE-JE	\$2,380	\$2,187	\$4,428	\$4,428
	SERVICES DE LOISIRS NOTRE-DAME-DES-VICTO	\$2,130	\$2,187	\$4,428	\$4,428

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V24, Hochelaga Maisonneuve
 Quebec
 Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	SOCIETE DE BIOLOGIE DE MONTREAL	\$5,528	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE DE SAUVETAGE	\$2,469	\$2,500	\$2,530	\$2,530
	SOCIETE DU JARDIN DE CHINE DE MONTREAL	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE QUEBECOISE DE SPELEOLOGIE ET SPE	\$0	\$11,873	\$12,335	\$12,335
	TANDEM MONTREAL MERCIER	\$2,425	\$1,870	\$2,214	\$2,214
	TECHNIPORTE INC.	\$2,611	\$1,423	\$0	\$0
	TRANSIT JEUNESSE INC.	\$2,469	\$2,379	\$2,416	\$2,416
	VIDEOTRON TELECOM LTEE	\$17,496	\$0	\$0	\$0
	YMCA HOCHELAGA/MAISONNEUVE	\$4,942	\$4,918	\$5,060	\$5,060
		=====	=====	=====	=====
		\$11,827,125	\$9,913,889	\$2,517,061	\$2,970,165
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Employment Assistance Aide à l'emploi	ALLIANCE AUTOCHTONE DU QUEBEC	\$10,466	\$0	\$0	\$0
	CARRIERES & EMPLOIS INC.	\$81,145	\$132,043	\$0	\$0
	CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE	\$0	\$190,750	\$0	\$0
	COLLEGE D ENSEIGNEMENT GEN ET PROFESSION	\$217,500	\$150,000	\$16,381	\$16,381
	CONSULTATION - ORIENTATION CLAIRE ROCHET	\$66,873	\$11,076	\$0	\$0
	CPSP CENTRE DE PLACEMENT SPECIALISE DU P	\$420,664	\$92,630	\$0	\$0
	DIMENSION C.P.F. INC.	\$7,740	\$0	\$0	\$7,260
	LA RELANCE ATELIER READAPTION AU TRAVAIL	\$714,411	\$0	\$0	\$0
	MARCONSULTANT	\$15,147	\$0	\$0	\$0
	OUTAOUAIS TRAVAIL INC	\$5,844	\$0	\$0	\$0
	SERVICE INTEGRATION TRAVAIL OUTAOUAIS IN	\$231,707	\$57,750	\$0	\$0
Feepayers Étudiant indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,511,168	\$1,569,232	\$338,558	\$347,248

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Job Creation Partnerships Partenariats pour la création d'emplois	CORP. DE GESTION COMMUNAUTAIRE DE L'OUTA	\$150	\$0	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$338,501	\$402,747	\$86,857	\$104,505
	LA CORPORATION GATINEAU 55 INC.	\$20,230	\$106,126	\$0	\$0
	MARATHON CANADIEN DE SKI	\$0	\$59,655	\$0	\$0
Job Creation Création d'emplois	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$47,047	\$0	\$0	\$0
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	APDEC DE L'OUTAOUAIS	\$110,000	\$37,000	\$0	\$0
	ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSLEXIE	\$24,000	\$0	\$0	\$0
	BUREAU CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONN	\$0	\$0	\$97,768	\$99,423
	CADCOM CADD SERVICES INC	\$3,991	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Labour Market Partnership Partenariats du marché du travail	CICA ICCC INC	\$0	\$0	\$19,488	\$19,488
	CORPORATION DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE COM	\$25,767	\$8,645	\$0	\$0
	CUBEWEX INC	\$10,018	\$0	\$0	\$0
	DISTRIBUTION OSIRIS INC	\$9,750	\$0	\$0	\$0
	GROUPE LANVISTA INC.	\$11,389	\$0	\$0	\$0
	GROUPE ORIX	\$0	\$0	\$12,000	\$12,000
	OTTAWA-HULL HUMAN RESOURCES TASK FORCE	\$15,000	\$0	\$0	\$0
	SEMICONDUCTOR HUMAN RESOURCES TASK FORCE	\$10,000	\$0	\$0	\$0
Opportunities Fund Fonds d'intégration	COLLEGE INFORMATIQUE ENTREPRENEURSHIP	\$330	\$0	\$0	\$0
Other Autres	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$23,036	\$8,714	\$382,349	\$513,409

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Self-Employment Assistance Aide au travail indépendant	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$231,576	\$412,051	\$87,864	\$90,527
Strategic Partnership Partenariat stratégique	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$5,814	\$0	\$0	\$0
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	9032 8659 QUEBEC INC(GESTION MICHON&DONA	\$2,478	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES TRANSPORTEURS EN VRAC DE L'OUTA	\$2,156	\$784	\$0	\$0
	ASS. REGIONALE DU SPORT SCOLAIRE O	\$2,101	\$1,837	\$0	\$0
	ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSLEXIE	\$0	\$5,200	\$0	\$0
	BENA CONSTRUCTION INC.	\$5,114	\$2,011	\$0	\$0
	BOISERIES BOILEAU (LES)	\$2,640	\$0	\$0	\$0
	BOITE A GRAINS ENR. LA	\$2,944	\$948	\$0	\$0
	BOUTIQUE HELENE LAFRANCE	\$1,050	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	C.D.T.E. INC.	\$635	\$0	\$0	\$0
	CADCOM-CADD SERVICES INC.	\$7,935	\$3,565	\$0	\$0
	CANADIAN TIRE	\$2,200	\$1,742	\$0	\$0
	CENTRE DE PIECES RECYCLEES DE L'OUTAOUAI	\$10,187	\$2,072	\$0	\$0
	CENTRE DE PRODUCTION DAIMON	\$6,237	\$3,447	\$0	\$0
	CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE EN INF	\$10,800	\$0	\$0	\$0
	COUTURE PLUS	\$1,907	\$672	\$0	\$0
	CV TECH	\$0	\$12,880	\$0	\$0
	D.G. MACDONALD MOVING & STORAGE LTD	\$510	\$0	\$0	\$0
	DESCHATELETS & MOFFATT	\$0	\$6,475	\$0	\$0
	DISTRIBUTEUR DE BIÈRE OSIRIS	\$5,658	\$0	\$0	\$0
	DROITS-ACCES DE L'OUTAOUAIS	\$378	\$4,536	\$0	\$0
	EXPO GRAPHICS DISPLAYS	\$465	\$0	\$0	\$0
	GENERATION	\$1,558	\$0	\$0	\$0
	GROUPE ORIX	\$6,985	\$7,482	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	HIPPODROME AYLMEYER (RACE TRACK)	\$3,110	\$0	\$0	\$0
	HUMAPRISE SYSTEME DE GESTION D'ENTREPRIS	\$3,694	\$0	\$0	\$0
	IASCHEM LABORATORIES INC.	\$1,440	\$0	\$0	\$0
	INSTITUT DU SECOURISME QUEBEC	\$6,973	\$1,764	\$0	\$0
	LES ENTREPRISES PIERRE MAYRAND INC.	\$0	\$11,504	\$0	\$0
	LES GRANDS FEUX DU CASINO	\$336	\$8,232	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS KINA INC	\$0	\$6,440	\$0	\$0
	MACHINERIE DIESEL AC	\$11,228	\$0	\$0	\$0
	PARE-BRISE DU PARC INC./DU-RO VITRES D'A	\$4,590	\$2,700	\$0	\$0
	PERSONNEL OUTAOUAIS	\$5,584	\$0	\$0	\$0
	RESIDENCE DE L ILE	\$5,510	\$8,648	\$0	\$0
	ROBERT TREPANIER, C.G.A.	\$4,714	\$0	\$0	\$0
	SATURN AYLMEYER	\$269	\$5,452	\$0	\$0
	SECURITE AURATEK INC	\$2,428	\$0	\$0	\$0
	SERVICE DE SANTE MARLEEN TASSE LTEE	\$19,648	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Targeted Wage Subsidies Subventions salariales ciblées	SERVICES DE LA PREMIERE GENERALE	\$750	\$1,149	\$0	\$0
	SPECS AUDIO 1990 INC	\$2,640	\$0	\$0	\$0
	STUDIO CANIN DAVIS ENRG.	\$3,848	\$0	\$0	\$0
	SYNDICATS DES CHARGEES ET DES CHARGES DE	\$5,337	\$1,601	\$0	\$0
	SYSTEME INFO PLUS	\$6,057	\$0	\$0	\$0
	VERVAL LTEE	\$2,148	\$0	\$0	\$0
	VIDEO VI-JE-TRO	\$1,800	\$0	\$0	\$0
	VOYAGE LORRAINE	\$437	\$0	\$0	\$0
Training Formation	ACADEMIE DE MASSAGE SCIENTIFIQUE	\$0	\$5,080	\$1,270	\$1,270
	ASSOCIATION CANADIENNE DE LA DYSLEXIE	\$63,632	\$11,828	\$0	\$0
	CARRIERES & EMPLOIS INC.	\$150,000	\$64,722	\$0	\$0
	CLARE HOLT AND ASSOCIATES	\$136,757	\$23,268	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$1,596,211	\$1,792,258	\$366,450	\$361,352

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Training Formation	INFORMATIQUE MULTI HEXA INC	\$376,880	\$179,600	\$0	\$0
	LES PRODUCTIONS KINA INC.	\$150,000	\$86,429	\$0	\$0
	UNIVERSITE DU QUEBEC A HULL	\$0	\$2,234	\$278	\$278
Worksharing Travail partagé	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$10,175	\$6,660	\$6,287	\$5,167
Youth Jeunesse	A & C LAUZON PAYSAGISTE ENR.	\$0	\$1,020	\$0	\$0
	A C LAUZON PAYSAGISTE	\$0	\$0	\$828	\$828
	A.G.E.E.C.O. INC.	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	A.Q.E.T.A. - OUTAOUAIS	\$8,100	\$6,498	\$2,214	\$2,214
	ACTION SANTE OUTAOUAIS	\$0	\$0	\$2,200	\$2,200
	AGENCE AUX NIDS DES PETITS	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	APDEC DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$41,868	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASS. DES FAMILLES MONOPARENTALES DE L'OU	\$0	\$1,999	\$2,103	\$2,103
	ASS. DES GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNE	\$2,700	\$0	\$0	\$0
	ASS. DES PERSONNES RESIDANT AU C.A. RENA	\$2,349	\$2,419	\$2,214	\$2,214
	ASS. DES PROFESSIONNELS, IND'S, COMM, D'	\$0	\$2,248	\$0	\$0
	ASS. GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS D	\$0	\$2,187	\$1,091	\$1,091
	ASSEMBLEE DES GROUPE DE FEMMES D'INTERV	\$2,315	\$0	\$0	\$0
	ASSOC DES ANDRAGOGUES DU QUEBEC (REGION	\$0	\$0	\$1,897	\$2,530
	ASSOC REGIONALE DE LOISIR PERS HANDICAPE	\$2,160	\$4,300	\$4,289	\$4,289
	ASSOC. COOP. D'ECONOMIE FAMILIALE DE L'O	\$2,469	\$2,248	\$2,214	\$2,214
	ASSOC. POUR L'INTEGRATION COMM. DE L'OUT	\$7,824	\$9,244	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION DE BENEVOLES CHLSD AYLME	\$2,469	\$2,496	\$2,530	\$2,530
	ASSOCIATION DE L OUIE DE L OUTAOUAIS	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION DES DIPLOMES ET DIPLOMEES DE	\$2,646	\$0	\$0	\$0
	ASSOCIATION DES NEUROTRAUMATISEES	\$2,160	\$2,011	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION GENERALE DES ETUDIANT(ES) DE	\$0	\$1,968	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	ASSOCIATION REGIONALE DE SOCCER DE L'OUT	\$0	\$2,131	\$2,214	\$2,214
	ASSOCIATION TOURISTIQUE L'OUTAOUAIS	\$7,098	\$4,142	\$15,182	\$15,182
	ATELIER EN COULEUR DE HULL INC	\$4,629	\$4,272	\$0	\$0
	AU-PIC D'AYLMER (MAISON DES JEUNES)	\$2,700	\$1,640	\$0	\$0
	AUDET FORTIN ARCHITECTES S.E.N.C.	\$3,018	\$0	\$0	\$0
	AUPEL INC.	\$900	\$1,819	\$1,104	\$1,104
	AVENUE DES JEUNES	\$3,086	\$1,968	\$0	\$0
	BUREAU REGIONAL D'ACTION SIDA	\$2,700	\$2,373	\$2,530	\$2,530
	C&R DEVELOPPEMENT INC.	\$0	\$4,319	\$0	\$0
	C.A.L.A.S. OUTAOUAIS	\$2,469	\$2,491	\$2,528	\$2,528
	C.P.E. AUX NIDS DES PETITS	\$2,160	\$2,187	\$3,874	\$3,874
	C.R. DEVELOPPEMENTS	\$366	\$2,272	\$0	\$0
	CAFE LA BRULERIE	\$5,175	\$0	\$0	\$0
	CAFE RESTAURANT LE TWIST	\$600	\$2,040	\$828	\$828
	CDN ASSOC INTERNATIONAL DEVELOPMENT CONS	\$0	\$0	\$2,191	\$2,191

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CENTRAIDE OUTAOUAIS	\$2,134	\$1,968	\$2,214	\$2,214
	CENTRE COMMUNAUTAIRE TETREAU	\$3,086	\$2,257	\$2,530	\$2,530
	CENTRE D AIDE AUX VICTIMES D ACTES CRIMI	\$2,160	\$2,183	\$2,214	\$2,214
	CENTRE D'INCUBATION TECHNO. D'ENTREPRISE	\$0	\$2,187	\$1,686	\$1,686
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE AUX TROIS PO	\$0	\$2,124	\$2,236	\$2,236
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE DES PREMIERS	\$0	\$2,500	\$2,214	\$2,214
	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA RIBAMBELL	\$2,160	\$2,136	\$0	\$0
	CENTRE DE READAPTATION LA RESSOURSE	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET	\$4,293	\$1,487	\$1,100	\$1,100
	CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE L OUTAOUA	\$5,219	\$0	\$0	\$0
	CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE EN INF	\$2,700	\$8,640	\$3,101	\$3,101
	CENTRE MECHTILDE. LE	\$0	\$2,000	\$2,025	\$2,025
	CENTRES JEUNESSE DE L'OUTAOUAIS	\$54,664	\$15,408	\$0	\$0
	CFER OUTAOUAIS	\$34,496	\$64,931	\$2,214	\$2,214
	CHSLD DE HULL (FOYER DU BONHEUR)	\$3,570	\$3,570	\$1,190	\$1,190

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	CHSLD DE HULL (RESIDENCE LA PIETA)	\$2,469	\$4,353	\$1,190	\$1,190
	CIPTO	\$82,395	\$2,144	\$2,214	\$2,214
	CLARE HOLT AND ASSOCIATES	\$316,100	\$75,265	\$0	\$0
	CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE ET D'OSTEOPAT	\$0	\$1,020	\$994	\$994
	CLINIQUE VETERINAIRE TACHE S.E.N.C.	\$875	\$1,360	\$966	\$966
	CLUB DE GOLF DU DOME	\$800	\$0	\$0	\$0
	CLUB DE GYMNASTIQUE D'AYLMER	\$3,086	\$5,168	\$2,530	\$2,530
	CLUB DE NATATION PHENIX D'AYLMER ET HULL	\$0	\$0	\$1,898	\$1,898
	CLUB DE NATATION PHENIX D'AYLMER/HULL	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	CLUB OPTIMISTE HAUTES PLAINES INC.	\$1,852	\$1,757	\$1,898	\$1,898
	COLLEGE DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$3,978	\$1,190	\$1,190
	COMITE LOGEMEN' OCCUPE	\$2,160	\$2,187	\$4,365	\$4,365
	COMMERCANTS DU SECTEUR AUBRY	\$3,086	\$0	\$0	\$0
	COMMERCANTS DU SECTEUR AUBRY INC.	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUEBEC	\$0	\$3,000	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	CONSEIL INTERCULTUREL DE L'OUTAOUAIS	\$2,469	\$1,874	\$2,412	\$2,412
	CONSEIL REGIONAL DE DEVELOPPEMENT DE L'O	\$0	\$0	\$1,190	\$1,190
	CONSEIL REGIONAL DE DEVELOPPEMENT DE L'O	\$0	\$1,041	\$0	\$0
	CORP. DE GESTION COMMUNAUTAIRE DE L'OUTA	\$2,469	\$2,499	\$2,530	\$2,530
	CORPORATION DE REVITALISATION CENTRE-VIL	\$4,320	\$4,374	\$1,107	\$1,107
	CORPORATION DES COMMERCANTS DU SECTEUR A	\$0	\$0	\$2,530	\$2,530
	CORPORATION DES SAJE DE L'OUTAOUAIS	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	CORPORATION DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE COM	\$0	\$4,999	\$2,522	\$2,522
	CORPORATION VILLE JOIE STE-THERESE	\$0	\$0	\$2,178	\$2,178
	COUNTRY CHARM	\$800	\$1,360	\$1,104	\$1,104
	COUTURE PLUS	\$588	\$0	\$0	\$0
	CPSP CENTRE DE PLACEMENT SPECIALISE DU P	\$2,700	\$50,000	\$41,500	\$41,500
	CREDO	\$2,315	\$2,257	\$2,372	\$2,372
	CV TECH	\$2,716	\$0	\$0	\$0
	D.G. MACDONALD MOVING & STORAGE LTD	\$62	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	DISTRIBUTION OSIRIS INC	\$0	\$2,720	\$966	\$966
	DOROTHEA YEATMAN	\$0	\$1,292	\$0	\$0
	DROITS-ACCES DE L'OUTAOUAIS	\$2,469	\$2,376	\$2,214	\$2,214
	E.N.R.I.C.H.	\$2,315	\$2,297	\$2,404	\$2,404
	ECOLE DE MUSIQUE OUTAOUAIS INC	\$3,456	\$1,748	\$1,771	\$1,771
	ENTRAIDE-DEUIL DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$1,875	\$0	\$0
	ENTRETIEN G.L. ENR.	\$600	\$0	\$506	\$506
	EPILEPSIE OUTAOUAIS INC.	\$2,469	\$2,248	\$2,530	\$2,530
	EQUIPE SOUTIEN FAMILLE INC	\$0	\$2,172	\$0	\$0
	ESPACE OUTAOUAIS INC.	\$2,469	\$2,499	\$2,528	\$2,528
	FESTIVEX	\$0	\$0	\$920	\$920
	FESTIVEX ENR.	\$0	\$612	\$0	\$0
	FONDATION CENTRE HOSP.DES VALLEES DE L'O	\$2,469	\$2,499	\$2,530	\$2,530
	FONDATION DES AINEES DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$0	\$2,396	\$2,396
	FONDATION DU CHSLD DE HULL	\$2,160	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	FRIENDS OF THE CANADIAN MUSEUM OF CIVILI	\$0	\$2,500	\$0	\$0
	FUNDS TO INDIVIDUALS/FOND AUX INDIVIDUS	\$3,500	\$0	\$0	\$0
	GARAGE ROGER LEFEBVRE LTEE	\$0	\$864	\$0	\$0
	GARAGE ROM CAN	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GARDERIE L UNIVERS DES PETITS	\$2,893	\$2,080	\$2,372	\$2,372
	GARDERIE LA JEUNE RONDE INC.	\$2,843	\$2,306	\$2,303	\$2,303
	GARDERIE POPULAIRE DE HULL LE BALUCHON	\$0	\$2,187	\$0	\$0
	GITE AMI	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	GLOBAL VISION-QUEBEC BRANCH	\$0	\$0	\$1,660	\$2,214
	GLOBE AVENTURE	\$0	\$2,720	\$2,208	\$2,208
	GROUPE ENTRE-FEMMES DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$2,375	\$2,372	\$2,372
	GROUPE OPTION RETRAITE INC.	\$2,654	\$1,591	\$0	\$0
	GYMELITES DE HULL INC. LES	\$0	\$2,125	\$2,214	\$2,214
	HERITAGE COLLEGE	\$0	\$4,462	\$1,160	\$1,160
	IASCHEM LABORATORIES INC.	\$3,264	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	IDEAL COLLISION	\$5,346	\$4,950	\$0	\$0
	JACQUES COUTU, AVOCAT	\$1,050	\$0	\$0	\$0
	JACQUES LAMONT LTEE	\$0	\$1,360	\$0	\$0
	JEUNESSE OUVRIERE CHRETIENNE DE GATINEAU	\$0	\$0	\$1,423	\$1,898
	LA CORPORATION GATINEAU 55 INC.	\$3,086	\$2,500	\$0	\$0
	LA RELANCE ATELIER READAPTION AU TRAVAIL	\$71,183	\$136,937	\$47,000	\$160,000
	LABORATOIRE D'OPTIQUE DUNCAN INC.	\$0	\$0	\$884	\$884
	LABORATOIRE IDEE CLIC	\$0	\$2,040	\$846	\$846
	LE CEDE TROQUE	\$630	\$2,625	\$0	\$0
	LE CENTRE MECHTILDE	\$2,431	\$0	\$0	\$0
	LE RESTAURANT L'ASSIETTE	\$600	\$0	\$1,104	\$1,104
	LEBEL & SCNATLAND NOTAIRES	\$1,200	\$0	\$0	\$0
	LES CEDRES RECYCLES DE L'OUTAOUAIS	\$800	\$2,720	\$1,104	\$1,104
	LES CONSULTANTS EN RECOUVREMENT	\$0	\$1,686	\$0	\$0
	LES ENFANTS DE L'ESPOIR DE HULL	\$0	\$2,187	\$2,530	\$2,530

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	LES ENTREPRISES BERNARD DURIVAGE LTEE	\$950	\$0	\$0	\$0
	LES GRANDS FRERES ET GRANDES SOEURS DE L	\$2,160	\$2,187	\$0	\$0
	LES HABITATIONS PARTAGEES DE L'OUTAOUAIS	\$0	\$2,187	\$1,582	\$2,214
	LES INDUSTRIES CHARDEL INC.	\$0	\$2,707	\$0	\$0
	LES JARDINS DU SOUVENIR	\$2,160	\$2,184	\$2,214	\$2,214
	LES PRODUCTION DE LA CAPITALE NATIONALE	\$0	\$4,800	\$0	\$0
	LOGITONOME OUTAOUAIS	\$0	\$2,462	\$2,530	\$2,530
	MAISON DE LA FAMILLE DE L'ILE DE HULL	\$2,160	\$1,640	\$1,660	\$2,214
	MAISON DU CUIR PLUS	\$0	\$2,720	\$1,088	\$1,088
	MASSIE ASSOCIES	\$0	\$0	\$1,035	\$1,035
	MON CHEZ NOUS INC.	\$0	\$0	\$2,082	\$2,082
	MOUVEMENT ACTION-CHOMAGE DE L'OUTAOUAIS	\$2,160	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS	\$0	\$0	\$1,275	\$1,275
	MUSEE D AYLMEY INCORPORE	\$1,852	\$1,875	\$1,866	\$1,866
	MYRAL - CENTRE DE TRI R.M.S.O.	\$5,812	\$0	\$0	\$0

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
Youth Jeunesse	NATURELLEMENT VOTRE - PIERRE GAGNE	\$1,000	\$2,720	\$1,104	\$1,104
	NETTOYEUR ST-LOUIS INC.	\$3,063	\$1,272	\$0	\$0
	O.M.H.H.	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	OCTO FREINS SILENCIEUX	\$1,628	\$1,531	\$0	\$0
	ODYSSEE DU MILLENIARE DES JEUNES CANADIE	\$0	\$0	\$4,000	\$4,000
	ORDINATEURS DE L'AN 2000 INC.	\$900	\$0	\$0	\$0
	ORGANISATION TETE ENSEMBLE	\$0	\$0	\$5,076	\$5,551
	PARC OASIS	\$0	\$1,875	\$2,214	\$2,214
	PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ILE	\$0	\$0	\$2,214	\$2,214
	PAVILLON DU PARC: RSDI	\$19,730	\$15,993	\$3,479	\$3,479
	PAVILLON JELLINEK	\$0	\$1,487	\$0	\$0
	PIECES D'APPAREILS MENAGERS G/R	\$1,439	\$0	\$0	\$0
	POMME ET CITRON	\$3,271	\$0	\$0	\$0
	REGROUPEMENT DES ASSO. PERSONNES HANDICA	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	RELIURE UNIREL INC	\$749	\$2,512	\$1,012	\$1,012

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	RESSOURCE D'HEBERGEMENT JEUNE-SSE DEPANN	\$2,704	\$0	\$0	\$0
	SCRIBE OUTAOUAIS	\$1,852	\$0	\$0	\$0
	SERVICE INTEGRATION TRAVAIL OUTAOUAIS IN	\$30,951	\$215,455	\$2,213	\$2,213
	SOCIETE ALZHEIMER DE L OUTAOUAIS QUEBECO	\$2,160	\$1,968	\$2,104	\$2,104
	SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE	\$4,240	\$1,968	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DE LA SCLEROSE EN PLA	\$2,160	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE DU CANCER	\$2,469	\$2,187	\$0	\$0
	SOCIETE CANADIENNE HYPOTHEQUE & LOGEMENT	\$1,594	\$0	\$0	\$0
	SOCIETE D'HISTOIRE DE L'OUTAOUAIS	\$2,469	\$2,248	\$0	\$0
	SOCIETE DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS	\$2,393	\$3,060	\$1,190	\$1,190
	SOCIETE DU MUSEE CANADIAN DES CIVILISATI	\$0	\$2,720	\$0	\$0
	SPCA DE L'OUEST DU QUEBEC	\$0	\$2,034	\$0	\$0
	SPORTHEQUE DE HULL	\$0	\$2,448	\$0	\$0
	SRVIO	\$0	\$1,968	\$0	\$0
	SYNDICAT DE LA COPROPRIETE TERRASSE EARD	\$2,469	\$2,385	\$2,345	\$2,345

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures	Commitments Engagements 1999-2000
				Dépenses 04-99 to à 12-99	
Youth Jeunesse	TABLE RONDE DES OVEP DE L'OUTAOUAIS INC.	\$2,315	\$2,375	\$2,370	\$2,370
	TEA'N TOLE INC.	\$600	\$0	\$0	\$0
	THE FRIENDS OF THE CANADIAN MUSEUM OF CI	\$2,469	\$0	\$0	\$0
	TRIO JEUNESSE INC.	\$0	\$2,187	\$2,214	\$2,214
	UNIVERSITE DU QUEBEC A HULL	\$5,951	\$4,240	\$1,020	\$1,020
	VALLEE JEUNESSE	\$223,665	\$46,497	\$2,214	\$2,214
	VELO-SERVICES	\$2,469	\$2,500	\$0	\$0
	VELO-SERVICES (MAISON DU VELO)	\$0	\$0	\$1,795	\$1,795
	VERVAL LTEE	\$4,508	\$3,472	\$0	\$0
	VILLE D'AYLMER	\$7,187	\$9,044	\$3,360	\$3,360
	VILLE DE HULL	\$18,233	\$18,785	\$0	\$0
	VITRO PLUS	\$1,563	\$0	\$0	\$0
	ZEUT - COIFFURE INC.	\$0	\$0	\$1,104	\$1,104

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.

Human Resources Development Canada /Développement des ressources humaines du Canada
 Constituency: V25, Hull Aylmer

Quebec

Data as of January 1, 2000/Données au 1 janvier 2000

Programs Programmes	Recipient Nom de l'organisme	Expenditures Dépenses 1997-1998	Expenditures Dépenses 1998-1999	Expenditures Dépenses 04-99 to à 12-99	Commitments Engagements 1999-2000
		=====	=====	=====	=====
		\$7,944,006	\$6,497,820	\$1,721,662	\$2,000,743
		=====	=====	=====	=====

Note: Expenditures contained in this report include direct financial support to individuals and financial assistance to employers/sponsors for labour market activities only. This includes EBSM, TJF/CJF, Youth, Aboriginal, Opportunities Fund, and TAGS/FRA. Expenditures are compiled from the addresses of employers, co-ordinators and individuals who are the recipients of cheques and do not necessarily reflect the constituency where the project was undertaken.

Les dépenses comprennent le soutien financier direct versé aux particuliers et l'aide financière accordée aux employeurs pour les seules activités du marché du travail. Ceci comprend les PEMS, les FTCE/FCCE, les fonds pour les jeunes, les autochtones, le Fonds d'intégration, LSPA/ARP. On compile ces données selon les adresses des employeurs, des coordonnateurs et des particuliers à qui on a émis le chèque, ce qui n'est pas nécessairement la circonscription où le projet se déroule.